

# COMPACT

 **FARMTRAC 30H**

**MANUEL DE L'OPÉRATEUR**

----- Aux utilisateurs -----

Escorts Limited apprécie votre sélection de tracteur FARMTRAC 30H pour votre application.

Personne ne doit faire fonctionner le tracteur à moins qu'il ne lise et ne comprenne les informations contenues dans ce manuel.

Ce manuel contient les instructions et les données relatives à la sécurité et au fonctionnement du tracteur. Suivez les procédures de fonctionnement pour vous assurer que votre tracteur fonctionne à EFFICACITÉ MAXIMALE. L'opérateur doit conserver ce manuel dans la cabine du tracteur.

S'il y a quelque chose dans le manuel qui n'est pas clair ou que vous ne comprenez pas, veuillez contacter notre technicien de service. Nous (Escorts Limited) ne sommes pas responsables des dommages causés par/aux actions de l'exploitant qui exploite le tracteur.

Le MANUEL DE L'UTILISATEUR est une partie importante du tracteur et doit être lu et suivi par toutes les personnes qui le conduisent.

Les données (données, spécifications, illustrations) de ce manuel sont destinées au tracteur en production au moment de la publication de ces manuels. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à ce manuel à tout moment, sans obligation.

Je vous remercie!

**ESCORT LIMITED**

**ESCORT AGRIMACHINERY**

Département des affaires internationales

Plot No. 2 Sector- 13 Faridabad – 121007, Inde

Téléphone : +91-0129-2575292/5507

E-mail: [international@escort.co.in](mailto:international@escort.co.in)

Site de web: [www.escortsagri.com](http://www.escortsagri.com)

**OPM FTC114**

# LISTE DES ABRÉVIATIONS

L'abréviation	Définitions.
2WD 2	-Roue motrice
4WD	4Roue motrice
FPM	Pieds par minute
H-M-L	High -Medium-Low Speed (Haute-moyenne-basse vitesse)
m/s	Mètres par seconde
PTO	Power Take Off (Prise de force)
RH/LH	Les côtés droit et gauche sont déterminés en faisant face dans le sens de la marche avant
ROPS	Rouler les structures de protection
RPM	Révolutions par minute
R/s	Révolutions par seconde
SMV	Véhicule en mouvement lent

# AVANT-PROPOS

Vous êtes maintenant le fier propriétaire de FARMTRAC Tracteur. Ce tracteur est un produit de l'ingénierie et de la fabrication de qualité FARMTRAC. Il est fait de matériaux fins et sous un système de contrôle de qualité rigide. Il vous donnera un service long et satisfaisant. Pour obtenir la meilleure utilisation de votre tracteur, veuillez lire attentivement ce manuel. Il vous aidera à vous familiariser avec le fonctionnement du tracteur et contient de nombreux conseils utiles sur l'entretien du tracteur. C'est la politique de FARMTRAC d'utiliser le plus rapidement possible chaque avancée dans notre recherche. L'utilisation immédiate de nouvelles techniques dans la fabrication de produits peut entraîner l'obsolescence de certaines petites parties de ce manuel. Les distributeurs et concessionnaires FARMTRAC auront les informations les plus à jour. S'il vous plaît n'hésitez pas à les consulter.

## SECURITE PREMIERE

Ce symbole, le "symbole d'alerte de sécurité" de l'industrie, est utilisé dans ce manuel et sur les étiquettes sur la machine elle-même pour avertir de la possibilité de blessures corporelles. Lisez attentivement ces instructions. Il est essentiel que vous lisiez les instructions et les consignes de sécurité avant d'essayer d'assembler ou d'utiliser cet appareil.

 **DANGER** : Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

 **ATTENTION** : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

 **ATTENTION** : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.

**IMPORTANT**: Indique que l'équipement ou les dommages matériels pourraient résulter si les instructions ne sont pas suivies.

**NOTA** : Donne des informations utiles.

# ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE ET IDENTIFICATION DU TRACTE

**NOM DU PROPRIÉTAIRE ET**

.....

**ADRESSE**

.....

**Téléphone..... Portable .....**

**MOTEUR NO.**

.....

**N ° DE SÉRIE DU TRACTEUR**

.....

**DATE D'INSTALLATION**

.....

**ACHETÉE**

**(CACHET DES VENDEURS)**



## CERTIFICAT DE LIVRAISON

Déchirer

Nom du client : ..... Modèle : .....

..... N. de série de tracteur : .....

Adresse : ..... Numéro de moteur : .....

..... N ° de châssis : .....

Code postal : ..... N. de série de Batterie : .....

Téléphone No. : ..... Date de délivrance : .....

Portable No. : ..... Code de revendeur : .....

Date de naissance : ..... Nom du revendeur : .....

Adresse du revendeur : .....

Décision d'achat de tracteur basée sur **Toute autre personne intéressée à acheter un tracteur**

Nom : .....

1) Amis  2) Relatifs  Adresse : .....

3) Journal  4) T.V.  N° de téléphone : .....

5) Peinture murale  6) Précédent Tr. Expérience

\*Copie d'Escorts

## CERTIFICAT D'INSTALLATION

Déchirer

Nom du client : ..... Modèle : .....

..... N. de série de tracteur : .....

Adresse : ..... Numéro de moteur : .....

..... N ° de châssis : .....

Code postal : ..... N. de série de Batterie : .....

Téléphone No. : ..... Marque de la batterie : .....

Portable No. : ..... FIP Sr. No : .....

Date de naissance : ..... Marque de FIP : .....

..... Alternateur n° : .....

..... Alternateur marque : .....

..... Pneu avant no. LH : .....

..... /Marque RH : .....

..... Pneu réel no LH : .....

..... /Marque RH : .....

Application du tracteur : .....

Date d'Installation : .....

Numéro de la facture de livraison: .....

Date de délivrance : .....

Signature du client : .....

Code de revendeur

Cachet et signature du concessionnaire

\*Copie d'Escorts



## CERTIFICAT DE LIVRAISON

Déchirer

Nom du client : ..... Modèle : .....

..... N. de série de tracteur : .....

Adresse : ..... Numéro de moteur : .....

..... N ° de châssis : .....

Code postal : ..... N. de série de Batterie : .....

Téléphone No. : ..... Date de délivrance : .....

Portable No. : ..... Code de revendeur : .....

Date de naissance : ..... Nom du revendeur : .....

Adresse du revendeur : .....

Décision d'achat de tracteur basée sur **Toute autre personne intéressée à acheter un tracteur**

Nom : .....

1) Amis  2) Relatifs  Adresse : .....

3) Journal  4) T.V.  N° de téléphone : .....

5) Peinture murale  6) Précédent Tr. Expérience

\*Copie d'Escorts

## CERTIFICAT D'INSTALLATION

Déchirer

Nom du client : ..... Modèle : .....

..... N. de série de tracteur : .....

Adresse : ..... Numéro de moteur : .....

..... N ° de châssis : .....

Code postal : ..... N. de série de Batterie : .....

Téléphone No. : ..... Marque de la batterie : .....

Portable No. : ..... FIP Sr. No : .....

Date de naissance : ..... Marque de FIP : .....

..... Alternateur n° : .....

..... Alternateur marque : .....

..... Pneu avant no. LH : .....

..... /Marque RH : .....

..... Pneu réel no LH : .....

..... /Marque RH : .....

Application du tracteur : .....

Date d'Installation : .....

Numéro de la facture de livraison: .....

Date de délivrance : .....

Signature du client : .....

Code de revendeur

Cachet et signature du concessionnaire

\*Copie d'Escorts



## CERTIFICAT DE LIVRAISON

Déchirer

Nom du client : ..... Modèle : .....

..... N. de série de tracteur : .....

Adresse : ..... Numéro de moteur : .....

..... N ° de châssis : .....

Code postal : ..... N. de série de Batterie : .....

Téléphone No. : ..... Date de délivrance : .....

Portable No. : ..... Code de revendeur : .....

Date de naissance : ..... Nom du revendeur : .....

Adresse du revendeur : .....

Décision d'achat de tracteur basée sur **Toute autre personne intéressée à acheter un tracteur**

Nom : .....

1) Amis  2) Relatifs  Adresse : .....

3) Journal  4) T.V.  N° de téléphone : .....

5) Peinture murale  6) Précédent Tr. Expérience

\*Copie de Concessionnaire

## CERTIFICAT D'INSTALLATION

Déchirer

Nom du client : ..... Modèle : .....

..... N. de série de tracteur : .....

Adresse : ..... Numéro de moteur : .....

..... N ° de châssis : .....

Code postal : ..... N. de série de Batterie : .....

Téléphone No. : ..... Marque de la batterie : .....

Portable No. : ..... FIP Sr. No : .....

Date de naissance : ..... Marque de FIP : .....

..... Alternateur n° : .....

..... Alternateur marque : .....

..... Pneu avant no. LH : .....

..... /Marque RH : .....

..... Pneu réel no LH : .....

..... /Marque RH : .....

Application du tracteur : .....

Date d'Installation : .....

Numéro de la facture de livraison: .....

Date de délivrance : .....

Signature du client : .....

Code de revendeur

Cachet et signature du concessionnaire

\*Copie de Concessionnaire





# SYMBOLES UNIVERSELS

En guise de guide pour le fonctionnement de votre tracteur, différents symboles universels ont été utilisés sur les instruments et les commandes. Les symboles sont illustrés ci-dessous avec une indication de leur signification.

	Symbole d'alerte de sécurité		Transmission en neutre
	Niveau de carburant		Gamme basse vitesse
	Vitesse de rotation du moteur		Gamme de vitesse moyenne
	Horaire/heures de service écoulées		Gamme haute vitesse
	Liquide de refroidissement du moteur-		
	température		Feux d'avertissement de danger
	Freins de stationnement		Faisceau de croisement
	Condition de charge de la batterie		Lampe de position
	Huile moteur pression		4 roues motrices
	Clignotants		Lire le manuel de l'opérateur
	Arrêt moteur		Avertissement du système maître
	Fonctionnement du moteur		Croisière ON-OFF
	Diesel Préchauffer/bougies de préchauffage (Aide au démarrage à basse température)		
	Position de commande de prise de force (désengagé)		
	Position de commande de prise de force (engagée)		
	Verrou différentiel		

# SOMMAIRE

FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRE	1
COMMENT OBTENIR LES MEILLEURES PERFORMANCES DU TRACTEUR	10
ENTRETIEN DU TRACTEUR	11
SPÉCIFICATIONS	12
VITESSES DE DÉPLACEMENT	14
METTRE EN ŒUVRE LES LIMITATIONS	15
TABLEAU DE BORD ET COMMANDES	16
VÉRIFICATION DE PRÉ-OPÉRATION	18
FONCTIONNEMENT DU MOTEUR	19
DÉMARRAGE DU MOTEUR	19
ARRÊT DU MOTEUR	20
RÉCHAUFFEMENT	21
HUILE DE TRANSMISSION D'ÉCHAUFFEMENT À BASSES TEMPÉRATURES AMBIANTES	21
COMMENCER À SAUTER	21
FONCTIONNEMENT DU NOUVEAU TRACTEUR	22
NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE TRACTEUR À PLEINE VITESSE PENDANT LES 50 PREMIÈRES HEURES	22
REPLACEMENT DE L'HUILE LUBRIFIANTE POUR NOUVEAUX TRACTEURS	22
EMBARQUEMENT ET SORTIE DU TRACTEUR	22
FONCTIONNEMENT DES ROPS REPLIABLES	22
POUR PLIER LES ROPS	22
POUR ÉLEVER LES ROPS EN POSITION VERTICALE	23
REGLAGE DES ROPS REPLIABLES	23
DÉPART	23
SIEGE DE L'OPERATEUR	23
CEINTURE DE SÉCURITÉ	23
LUMIÈRE DE TÊTE/SIGNAL DE VIRAGE/INTERRUPTEUR DE LUMIÈRE DE DANGER	24
FEUX DE TRACTEUR	24
PÉDALES DE FREIN (DROITE ET GAUCHE)	25
LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSE DE LA CUISINIÈRE (L-M-H)	25
LEVIER DE TRACTION AVANT	26
LEVIER D'ACCÉLÉRATEUR À MAIN	26
FREIN DE STATIONNEMENT	27
ARRÊT	27
VÉRIFICATION PENDANT LA CONDUITE	28
ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR SI:	28
GRAPPE D'INSTRUMENTS	28
JAUGE DE CARBURANT	28
JAUGE DE TEMPÉRATURE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT	28
COMPTEUR D'HEURES/TACHYMÈTRE	28
PARKING	29
TECHNIQUES DE FONCTIONNEMENT	29
BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL	29
UTILISATION DU TRACTEUR SUR UNE ROUTE	29

# SOMMAIRE

EXPLOITATION SUR DES PENTES OU DES TERRAINS ACCIDENTÉS	30
TRANSPORT DU TRACTEUR EN TOUTE SÉCURITÉ	30
MODE D'EMPLOI DE LA DIRECTION ASSISTÉE	30
PRISE ELECTRIQUE	30
FONCTIONNEMENT DE LA PRISE DE FORCE	30
LEVIER DE SÉLECTION DE LA PRISE DE FORCE	30
COMMUTATEUR DE DÉMARRAGE DE SÉCURITÉ DE PTO	31
ATTELAGE 3 POINTS ET BARRE DE TIRAGE	32
ATTELAGE 3 POINTS	33
SÉLECTION DES TROUS DES TIGES DE LEVAGE ET DES MAILLONS INFÉRIEURS	33
SELECTING THE TOP LINK MOUNTING HOLES	33
BARRE DE TIRAGE	33
TIGE DE LEVAGE (DROITE)	33
LIEN HAUT	33
BARRE D'ERRANTS AJUSTABLE	33
BARRE DE TIRAGE	34
RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE LA BARRE DE TIRAGE	34
UNITE HYDRAULIQUE	34
SYSTÈME DE COMMANDE D'ATTELAGE À 3 POINTS	34
COMMANDE DE POSITION	34
SYSTÈME DE COMMANDE D'ATTELAGE À 3 POINTS	34
SOUPAPE DE BOBINE AUXILIAIRE	35
SERRURE DE TRANSPORT	36
SYSTÈME DE COMMANDE HYDRAULIQUE À DISTANCE DOUBLE	37
PNEUMATIQUES, ROUES ET BALLAST	36
PNEUS	36
PRESSION DE GONFLAGE	36
PNEUS DOUBLES	38
REGLAGE DE LA ROUE	38
ROUES AVANT	38
ROUES ARRIERE	39
LARGEUR DE LA VOIE	39
BALLAST	41
ENTRETIEN	41
INTERVALLES DE SERVICE	42
COMMENT OUVRIR LE CAPOT	44
CAPOT	44
CHÈQUE JOURNALIER	44
PROMENADE AUTOUR DE L'INSPECTION	44
CONTROLE ET RAVITAILLEMENT	44
VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE DU MOTEUR	45
CONTRÔLE DU NIVEAU DU FLUIDE DE TRANSMISSION	45
VÉRIFICATION DU NIVEAU DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT	45
VANNE D'ÉVACUATION DE NETTOYAGE	46
NETTOYAGE DU GRIL ET DE L'ÉCRAN DU RADIATEUR	46
VÉRIFICATION DE LA PÉDALE DE FREIN	46
CONTRÔLE DES JAUGES, DU COMPTEUR ET DE LA GRAPPE D'INSTRUMENTS	46
CONTRÔLE DE LA LUMIÈRE DE LA TÊTE, LUMIÈRE DE DANGER ETC...	46

# SOMMAIRE

VÉRIFICATION DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ ET DU ROPS	46
CONTROLE ET NETTOYAGE DU CÂBLAGE ELECTRIQUE ET DES CABLES DE BATTERIE	46
VÉRIFICATION DES PIÈCES MOBILES	46
<b>TOUTES LES 50 HEURES</b>	<b>47</b>
RACCORDS DE GRAISSAGE	47
VÉRIFICATION DU SYSTÈME DE DÉMARRAGE DU MOTEUR	48
<b>SUR CHAQUE SERVICE</b>	<b>48</b>
VÉRIFICATION DU COUPLE DE BOULON DE ROUE	48
VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE LA BATTERIE	48
REGLAGE FREIN	49
VÉRIFICATION DU TUYAU DE RADIATEUR ET DE LA BRIDE	49
REGLAGE DE LA REMORQUE	49
REGLAGE DE LA COURROIE DE VENTILATEUR TENSION	50
RÉGLAGE DU PIVOT DE L'ESSIEU AVANT [4WD]	50
<b>TOUTES LES 100 HEURES</b>	<b>50</b>
NETTOYANT A AIR PRIMAIRE ELEMENT	50
<b>TOUTES LES 250 HEURES</b>	<b>51</b>
REMPACEMENT DU FILTRE À HUILE MOTEUR	51
CHANGEMENT HUILE MOTEUR	51
NETTOYAGE FILTRE À CARBURANT	52
<b>TOUTES LES 500 HEURES</b>	<b>52</b>
REGLAGE DU JEU DE SOUPAPE MOTEUR	52
VÉRIFICATION DE LA PRESSION D'INJECTION DE BUSE D'INJECTION DE CARBURANT	52
RÉSERVOIR DE CARBURANT PROPRE	52
<b>AU PREMIER 800 HEURES</b>	<b>52</b>
CHANGEMENT DU FLUIDE DE TRANSMISSION	53
CHANGEMENT DE CARTER D'ESSIEU AVANT HUILE	53
<b>TOUTES LES 1000 HEURES</b>	<b>54</b>
VÉRIFIER DÉMARREUR MOTEUR	54
VÉRIFIER ALTERNATEUR	54
VÉRIFIER LA BOUGIE DE PRÉCHAUFFAGE	54
<b>TOUS LES 1 AN</b>	<b>54</b>
REMPACEMENT DE L'ÉLÉMENT PRIMAIRE DU FILTRE À AIR	54
<b>TOUS LES 2 ANS</b>	<b>54</b>
VÉRIFICATION DE LA POMPE D'INJECTION	54
SYSTEME DE REFROIDISSEMENT DE RINÇAGE ET CHANGEMENT DE LIQUIDE DE	54
54REFROIDISSEMENT	54
ANTI-GEL	54
REMPACEMENT DU TUYAU DE RADIATEUR (CONDUITES D'EAU)	54
REMPACEMENT DU TUYAU DE CARBURANT	55
REMPACEMENT DE LA CONDUITE D'ADMISSION AIR	55
<b>SERVICE AU BESOIN</b>	<b>55</b>
SYSTEME DE PURGE D'ESSENCE	55
REMPACEMENT DU FUSIBLE	55
REMPACEMENT DE L'AMPOULE	55
<b>STOCKAGE</b>	<b>56</b>
<b>STOCKAGE DE TRACTEUR</b>	<b>56</b>
<b>STOCKAGE DU MOTEUR</b>	<b>56</b>
<b>CONSEILS SUR L'ÉCONOMIE DE CARBURANT</b>	<b>56</b>
<b>DÉPANNAGE</b>	<b>58</b>



# FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRE

Une opération prudente est votre meilleure assurance contre un accident.

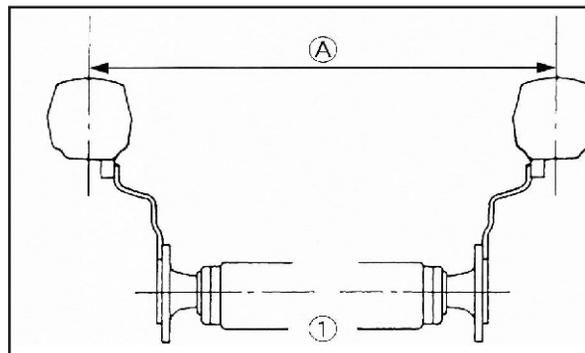
## Lisez et comprenez attentivement ce manuel avant d'utiliser le tracteur.

Tous les opérateurs, peu importe la quantité d'expérience qu'ils peuvent avoir, devraient lire ce manuel et d'autres manuels connexes avant d'utiliser le tracteur ou tout autre outil attaché à elle. Il incombe au propriétaire d'instruire tous les opérateurs en toute sécurité.

### 1. AVANT D'UTILISER LE TRACTEUR

1. Connaître votre équipement et ses limites. Lisez tout ce manuel avant d'essayer de démarrer et d'utiliser le tracteur.
2. Prêter une attention particulière aux étiquettes de danger, d'avertissement et de prudence sur le tracteur.
3. N'utilisez pas le tracteur ou tout autre outil attaché à celui-ci sous l'influence de l'alcool, des médicaments, des substances contrôlées ou pendant la fatigue.
4. Avant de permettre à d'autres personnes d'utiliser votre tracteur, expliquez comment opérer et demandez-leur de lire ce manuel avant le fonctionnement.
5. Ne portez jamais de vêtements lâches, déchirés ou encombrants autour du tracteur. Il peut attraper sur des pièces mobiles ou des contrôles, entraînant le risque d'un accident. Utiliser des Articles de sécurité supplémentaires, par exemple un casque, des bottes de sécurité ou des chaussures, une protection oculaire et auditive, des gants, etc., selon le cas.
6. Ne permettez pas aux passagers de rouler sur n'importe quelle partie du tracteur à tout moment. L'opérateur doit rester dans le siège du tracteur pendant le fonctionnement.
7. Vérifier les freins, les goupilles de liaison d'accélérateur et autres pièces mécaniques pour un réglage et une usure incorrects. Remplacez les pièces usées ou endommagées rapidement.  
Vérifiez régulièrement l'étanchéité de tous les écrous et boulons. (Pour plus d'informations, consultez la section «MAINTENANCE».)
8. Gardez votre tracteur propre. La saleté, la graisse et l'accumulation de déchets peuvent contribuer aux incendies et entraîner des blessures corporelles.
9. Utilisez uniquement des outils répondant aux spécifications répertoriées sous "implémenter les LIMITATIONS" dans ce manuel ou des outils approuvés par FARMTRAC.
10. Utilisez des poids appropriés sur le devant du tracteur pour réduire le risque de dérailleur. Lors de l'utilisation du chargeur frontal, mettre un outil ou un ballast sur l'attelage à 3 points pour améliorer la stabilité. Suivez les procédures de fonctionnement sûres spécifiées dans le manuel de mise en œuvre ou de fixation.

11. Plus la largeur de la voie est étroite, plus le risque d'un tracteur est perturbé. Pour une stabilité maximale, ajustez les roues à la largeur de voie la plus large possible pour votre application. (Voir la section "PNEUS, ROUES ET BALLAST".)



(1) Roues arrière (A) Largeur de voie

12. Ne modifiez pas le tracteur. Une modification non autorisée peut affecter la fonction du tracteur, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.



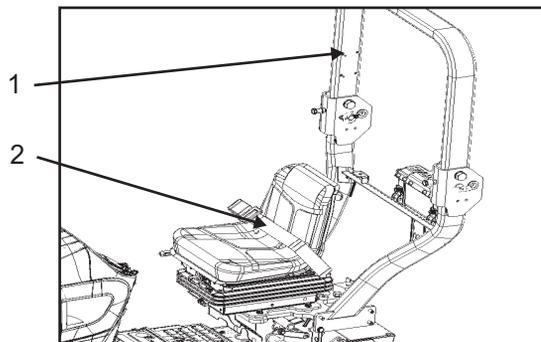
### ROPS

1. FARMTRAC recommande l'utilisation d'une structure de protection en Roll Over (ROPS) et d'une ceinture de sécurité dans presque toutes les applications. Cette combinaison réduira le risque de blessure grave ou de mort, si le tracteur est bouleversé. Vérifiez le dégagement au-dessus qui peut interférer avec un ROPS.
2. Réglez le frein de stationnement et le moteur d'arrêt. Enlevez toute obstruction qui pourrait empêcher l'élévation ou le pliage du ROPS. N'autorisez pas les passants. Toujours effectuer la fonction à partir d'une position stable à l'arrière du tracteur. Tenez la partie supérieure du ROPS solidement en soulevant ou en pliant. Assurez-vous que toutes les broches sont installées et verrouillées.
3. Si le ROPS est desserré ou enlevé pour quelque raison que ce soit, assurez-vous que toutes les pièces sont réinstallées correctement avant d'utiliser le tracteur.
4. Ne jamais modifier ou réparer un élément structural d'un ROPS parce que le soudage, le pliage, le perçage, le meulage ou la découpe peuvent affaiblir la structure.
5. Si un membre structurel du ROPS est endommagé, remplacez la structure entière de votre concessionnaire/distributeur FARMTRAC local
6. Si le tracteur est équipé d'un ROPS pliable, il peut être temporairement replié uniquement lorsque cela est absolument nécessaire pour les zones à contraintes de hauteur. (Il n'y a pas de protection de l'opérateur fournie par le ROPS en position pliée. Pour la sécurité de l'opérateur, le ROPS doit être placé dans la position verticale et verrouillée et la ceinture de siège fixée pour toutes les autres opérations.)



# FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRE

7. Utilisez toujours la ceinture de sécurité si le tracteur est équipé d'un ROPS. Ne pas utiliser la ceinture de sécurité si un ROPS pliable est en panne ou qu'il n'y a pas de ROPS. Vérifiez régulièrement la ceinture de sécurité et remplacez-la si elle est effilochée ou endommagée.



(1) ROPS (2) Ceinture

NB : Valeur RMS de vibration l'accélération est 2.3m/s<sup>2</sup>

## 2. UTILISATION DU TRACTEUR

La sécurité de l'opérateur est une priorité. Un fonctionnement sûr, en particulier en ce qui concerne les risques de renversement, nécessite de comprendre l'équipement et les conditions environnementales au moment de l'utilisation. Certaines utilisations interdites qui peuvent influencer sur les risques de renversement comprennent le déplacement et le tournage avec des outils et des charges transportées trop élevées, etc. Il incombe à l'exploitant d'être vigilant pour tout équipement ou condition environnementale susceptible de compromettre l'exploitation sécuritaire.

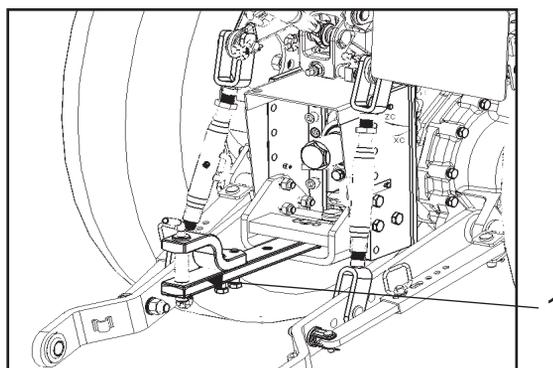
### ◆ Début

1. Toujours s'asseoir sur le siège de l'opérateur lors du démarrage du moteur ou des leviers de commande. Ajustez le siège selon les instructions de fonctionnement de la section du tracteur. Ne jamais démarrer le moteur tout en restant sur le sol.
2. Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que tous les leviers (y compris les leviers de commande auxiliaires) sont dans leurs positions neutres, que le frein de stationnement est enclenché, et que le levier de sélection de la prise de force (PTO) est désengagé ou "neutre". Fixez la ceinture de sécurité si le tracteur a un ROPS pliable en position verticale et verrouillée.
3. Ne démarrez pas le moteur en court-circuitant les bornes de démarrage ou en contournant l'interrupteur de démarrage de sécurité. La machine peut démarrer en vitesse et se déplacer si les circuits de démarrage normaux sont contournés.
4. Ne pas utiliser ou moteur inactif dans une zone non ventilée. Le monoxyde de carbone gazeux est incolore, inodore et mortel. noxide gas is colorless, odorless, and deadly.

5. Vérifiez avant chaque utilisation que les commandes de présence de l'opérateur fonctionnent correctement. Testez les systèmes de sécurité. (Voir "vérification du système de démarrage du moteur" dans "toutes les 50 heures" dans la section "SERVICE périodique".) Ne pas opérer à moins qu'ils ne fonctionnent correctement.

### ◆ Fonction

1. Tirez seulement avec la barre de traction oscillante. Ne jamais atteler au carter d'essieu ou à tout autre point à l'exception du timon oscillant; ces arrangements augmenteront le risque de blessures corporelles graves ou de décès dus à une instabilité du tracteur



(1) Barre d'attelage basculante

2. Pour les outils entraînés par la prise de force, réglez la barre de traction à la position de remorquage.
3. Attacher les charges tirées ou tracées à la barre de traction oscillante uniquement.
4. Gardez tous les boucliers et les gardes en place. Remplacez si quelque chose est manquant ou endommagé
5. Évitez les démarrages soudains. Pour éviter l'instabilité, ralentissez en tournant, sur un terrain accidenté et avant d'arrêter.
6. Le tracteur ne peut pas tourner avec le différentiel verrouillé et tenter de le faire pourrait être dangereux.
7. Ne pas faire fonctionner près des fossés, des trous, des remblais, ou avec d'autres surfaces de sol qui peuvent s'effondrer sous le poids du tracteur. Le risque d'instabilité du tracteur est encore plus élevé lorsque le sol est lâche ou mouillé. L'herbe haute peut cacher des obstacles, marcher la zone d'abord pour être sûr.
8. Regardez où vous allez en tout temps. Surveillez et évitez les obstacles. Soyez vigilant aux extrémités des rangées, près des arbres et d'autres obstructions..
9. Lorsque vous travaillez en groupe, laissez toujours les autres savoir ce que vous allez faire avant de le faire.
10. Ne jamais essayer d'obtenir sur ou hors d'un tracteur en mouvement.
11. Toujours s'asseoir sur le siège de l'opérateur lorsque des leviers ou des commandes sont en marche.
12. Ne pas se tenir entre le tracteur et l'outil ou le véhicule traîné à moins que le frein de stationnement ne soit appliqué.



# FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRE

## ◆ "Sécurité pour les enfants "

Une tragédie peut survenir si l'opérateur n'est pas attentif à la présence d'enfants. Les enfants sont généralement attirés par les machines et le travail qu'ils font.

1. Ne présumez jamais que les enfants resteront là où vous les avez vus en dernier.
2. Gardez les enfants hors de la zone de travail et sous l'œil vigilant d'un autre adulte responsable.
3. Soyez vigilant et éteignez votre machine si les enfants entrent dans la zone de travail.
4. Ne portez jamais d'enfants sur votre machine. Il n'y a pas de lieu sûr pour eux de rouler. Ils peuvent tomber et être couru pendant que la machine courante.
5. Ne jamais laisser les enfants utiliser la machine même sous la surveillance d'un adulte.
6. Ne jamais laisser les enfants jouer avec la machine ou l'outil.
7. Faites très attention en inversant le tracteur. Regardez derrière et vers le bas pour s'assurer que la zone est claire avant de bouger.

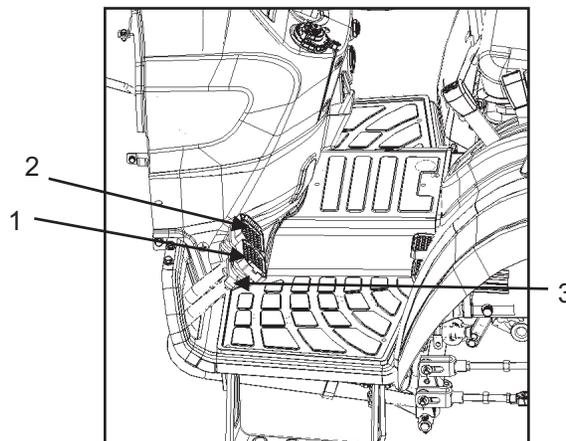
## ◆ Fonctionnement sur les pentes

Les pentes sont un facteur majeur lié à la perte de contrôle et les accidents de la soirée, qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort. Toutes les pentes nécessitent une prudence supplémentaire.

1. Pour éviter les Upsets, toujours remonter les pentes raides. Si vous ne pouvez pas sauvegarder la pente ou si vous vous sentez mal à l'aise, ne l'utilisez pas. Restez hors des pentes trop raides pour un fonctionnement sûr.
2. La conduite en avant d'un fossé, d'un État embourbé ou d'une pente raide augmente le risque qu'un tracteur soit bouleversé en arrière. Toujours en arrière de ces situations. Une prudence supplémentaire est exigée avec les modèles à 4 roues motrices parce que leur traction accrue peut donner à l'opérateur la confiance fautive dans la capacité du tracteur à grimper des pentes.
3. Maintenez tous les mouvements sur les pentes lentes et progressives. Ne faites pas de brusques changements de vitesse, de direction ou de freinage et faites des mouvements soudains du volant.
4. une attention particulière doit être apportée au poids et à l'emplacement des outils et des charges, ce qui affectera la stabilité du tracteur.
5. pour améliorer la stabilité sur la pente, réglez la largeur de la voie de roue la plus large comme indiqué dans la section pneus, roues et BALLAST. Suivez les recommandations pour une bonne ballastage.

## "Conduire le tracteur sur la route

1. Verrouillez les 2 pédales de frein ensemble pour assurer l'arrêt des lignes droites. Un freinage irrégulier à la vitesse de la route pourrait faire basculer le tracteur.



(1) pédale de frein (LH)  
(2) pédale de frein (RH) (3) serrure de pédale de frein

2. Vérifiez l'engagement de la roue avant. Les caractéristiques de freinage sont différentes entre 2 et 4 roues motrices. Soyez conscient de la différence et utilisez-le avec précaution.
3. toujours ralentir le tracteur avant de le tourner. Tourner à grande vitesse peut plus de tour tracteur.
4. Assurez-vous que le panneau du véhicule en mouvement lent (SMV) est propre et visible. Utilisez les feux de détresse et les clignotants selon les besoins.



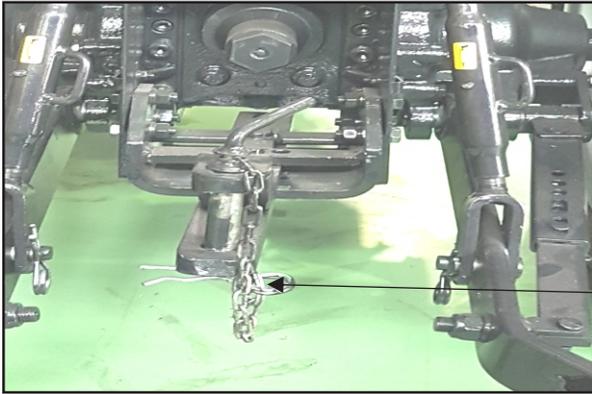
1. lumière de réflexion arrière 2. Lumière de charrue

5. Respectez toutes les réglementations locales en matière de trafic et de sécurité.
6. Allumez les phares.
7. conduisez à des vitesses qui vous permettent de maintenir le contrôle à tout moment.
8. n'appliquez pas le verrou différentiel lorsque vous voyagez à des vitesses routières. Le tracteur peut manquer de contrôle.
9. Évitez les mouvements soudains du volant car ils peuvent entraîner une perte de stabilité dangereuse. Le risque est particulièrement grand lorsque le tracteur voyage à la vitesse de la route.



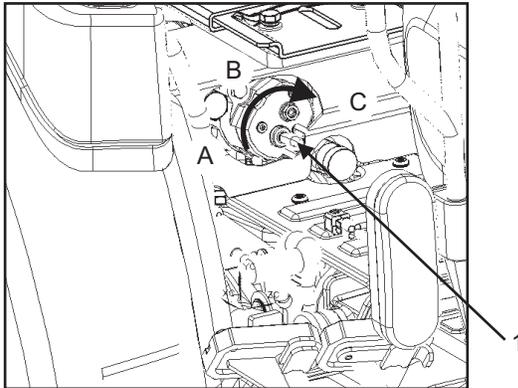
# FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRE

- Maintenez le ROPS dans la position " JUSQU' " et portez la ceinture de sécurité lorsque vous conduisez le tracteur sur la route.  
Dans le cas contraire, vous ne serez pas protégé en cas de renversement du tracteur.
- n'utilisez pas un outil pendant que le tracteur est sur la route. Verrouiller l'attelage à 3 points en position relevée.
- Lorsque vous remorquez d'autres équipements, utilisez une chaîne de sécurité et placez un emblème SMV sur celui-ci également.



(1) chaîne de sécurité

- Réglez le bouton de vitesse d'abaissement de l'outil dans la position " SERRURE DE TRANSPORT " pour maintenir l'outil en position relevée.



1) bouton de vitesse d'abaissement d'attelage à 3 points

- (A) " Presque " (B) "LENT " (C) "VERROU DE TRANSPORT,

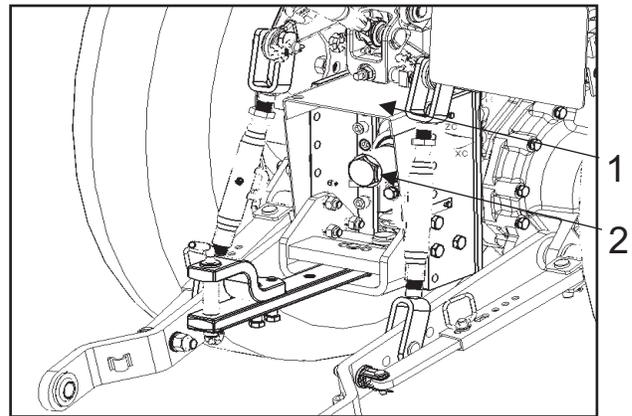
- faire preuve d'une extrême prudence et éviter l'application dure des freins du tracteur lors du remorquage de charges lourdes. Tout véhicule remorqué dont le poids total excède celui du tracteur doit être équipé de freins pour un fonctionnement sûr.
- Vérifiez toujours le dégagement au-dessus, surtout lorsque vous travaillez dans des espaces confinés.

## 3. STATIONNEMENT DU TRACTEUR

- désengager la prise de force, abaisser tous les instruments au sol, placer tous les leviers de commande dans leurs positions neutres, régler le frein de stationnement, arrêter le moteur, enlever la clé de l'allumage quitter. la transmission en vitesse avec le moteur arrêté n'empêchera pas le tracteur de rouler.
- Assurez-vous que le tracteur est arrivé à un arrêt complet avant le démontage.
- Évitez de stationner sur des pentes escarpées, si le parc est possible sur une surface ferme et plane; Sinon, garez-vous sur une pente avec les roues. Le non-respect de cet avertissement peut permettre au tracteur de se déplacer et pourrait causer des blessures ou la mort.

## 4. UTILISATION DE LA PRISE DE FORCE

- Attendez que tous les composants en mouvement se soient complètement arrêtés avant de sortir du tracteur, de brancher, de débrancher, de régler, de nettoyer ou de réparer tout équipement piloté par la prise de force.
- Maintenez le capot de l'arbre de prise de force en place en tout temps. Placez le capuchon de l'arbre de prise de force lorsque l'arbre n'est pas utilisé.



1) CAPUCHON D'ARBRE DE PRISE DE FORCE  
2) PROTECTION DE LA PRISE DE FORCE

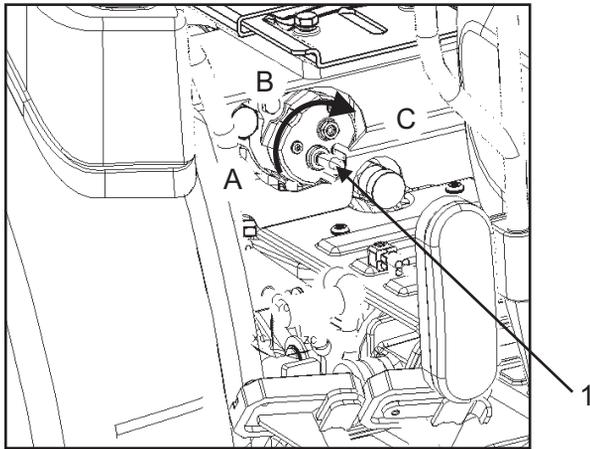
- avant d'installer ou d'utiliser de l'équipement à entraînement par prise de force, lisez le manuel du fabricant et examinez les étiquettes de sécurité attachées à l'équipement.
- lors de l'utilisation d'un appareil de prise de force stationnaire, appliquez toujours le frein de stationnement du tracteur et placez les cales derrière et devant les roues arrière. Restez à l'évidence de toutes les pièces tournantes. Ne jamais surmontez les pièces tournantes.



# FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRE

## 5. UTILISATION DE L'ATTELAGE 3 POINTS

1. Utilisez l'attelage 3 points uniquement avec un équipement conçu pour l'utilisation de l'attelage à 3 points.
2. lors de l'utilisation d'un dispositif monté sur attelage à 3 points, assurez-vous d'installer le contrepois approprié à l'avant du tracteur.
3. lors du transport sur la route, réglez le bouton de vitesse d'abaissement de l'outil dans la position " SERRURE DE TRANSPORT " pour maintenir l'outil en position relevée



(1) bouton de vitesse d'abaissement d'attelage à 3 points  
(A) " Presque " (B) "LENT " (C) "VERROUILLAGE DE TRANSPORT,"

## 6. SERVICING THE TRACTOR

Avant d'entretenir le tracteur, garez-le sur une surface ferme, plane et nivelée, réglez le frein de stationnement, abaissez tous les instruments au sol, placez le levier de changement de vitesse au point mort, arrêtez le moteur et enlevez la clé.

1. laissez le temps du tracteur refroidir avant de travailler sur ou à proximité du moteur, du silencieux, du radiateur, etc.
2. ne retirez pas le bouchon du radiateur pendant que le liquide de refroidissement est chaud.

Une fois refroidi, tournez lentement le capuchon jusqu'au premier arrêt et laissez suffisamment de temps pour que l'excès de pression s'échappe avant de retirer complètement le bouchon. Si le tracteur a un réservoir de récupération de liquide de refroidissement, ajouter le liquide de refroidissement ou de l'eau au réservoir, pas le radiateur. (Voir "vérification du niveau de liquide de refroidissement " dans " CHÈQUE JOURNALIER " dans " SERVICE PÉRIODIQUE " section.)

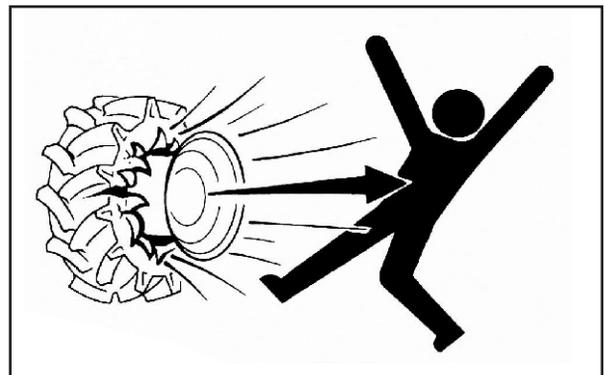
3. Arrêtez toujours le moteur avant de le ravitailler. Évitez 4. Ne fumez pas lorsque vous travaillez autour de la batterie ou lors du ravitaillement. Éloignez toutes les étincelles et les flammes de la batterie et du réservoir de carburant. La batterie présente un danger explosif, car elle dégage de l'hydrogène et de l'oxygène en particulier lors de la recharge.

5. avant de "sauter en commençant " une batterie morte, lire et suivre toutes les instructions. (Voir "sauter en commençant " dans "fonctionnement du moteur " section.)
6. Gardez la trousse de premiers soins et l'extincteur à portée de main à tout moment.
7. Débranchez le câble de terre de la batterie avant de travailler sur ou à proximité de composants électriques.
8. pour éviter la possibilité d'explosion de la batterie, ne pas utiliser ou recharger la batterie de type rechargeable si le niveau de liquide est inférieur au repère inférieur (niveau limite inférieur). Vérifiez régulièrement le niveau du fluide et ajoutez de l'eau distillée selon les besoins afin que le niveau du fluide se situe entre les niveaux supérieur et inférieur.
9. pour éviter les étincelles d'un court-circuit accidentel, débranchez d'abord le câble de mise à la terre (-) de la batterie et rebranchez-le en dernier.



(1) Battery

10. ne tentez pas de monter un pneu sur une jante. Cela devrait être fait par une personne qualifiée avec l'équipement approprié.
11. maintenez toujours la pression de pneu correcte. Ne gonflez pas les pneumatiques au-dessus de la pression recommandée indiquée dans le manuel de l'utilisateur.



12. Soutenez solidement le tracteur lorsque vous changez roues ou ajuster la largeur de la voie de roue.



## FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRE

- Assurez-vous que les boulons de roue ont été serrés au couple spécifié.
- ne pas travailler sous des dispositifs hydrauliquement supportés. Ils peuvent s'installer, couler soudainement vers le bas, ou être accidentellement abaissé. S'il est nécessaire de travailler sous le tracteur ou tout élément de la machine pour l'entretien ou le réglage, les soutenir solidement avec des stands ou un blocage approprié à l'avance.
- l'échappement du fluide hydraulique sous pression a une force suffisante pour pénétrer la peau, causant de graves blessures corporelles. Avant de débrancher les conduites hydrauliques, assurez-vous de relâcher toute pression résiduelle.

Avant d'appliquer la pression sur le système hydraulique, assurez-vous que toutes les connexions sont serrées et que toutes les conduites, tuyaux et flexibles sont exempts de dommages.



- ne pas se tenir entre le tracteur et l'outil ou le véhicule traîné à moins que le frein de stationnement ne soit appliqué.



### Protection auditive

Une protection auditive à porter lorsque les niveaux sonores dépassent certaines limites.

Les règles de protection auditive du pouce peuvent être nécessaires pour:

Vous devez élever votre voix de façon significative pour être entendu par quelqu'un à trois pieds.

Après avoir quitté une zone bruyante, vos oreilles se sentent branchées ou vous cœur une sonnerie légère ou bruit whoosing qui disparaît après une heure ou deux.

(1) Note: le bruit au niveau de l'oreille de l'opérateur est inférieur à 86 dB (A)





# FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRE

## 7. ÉTIQUETTES DE DANGER, D'AVERTISSEMENT ET DE PRUDENCE

D-10647780

 **SAFETY INSTRUCTIONS**

- IT IS ESSENTIAL TO READ THE MANUAL CAREFULLY, OPERATOR MUST BE WELL FAMILIAR WITH ALL CONTROLS, AND WHEN REQUIRED, PROPERLY LICENSED.
- DO NOT TAKE OFF BELT OR ADJUSTMENT WHILE TRACTOR IS RUNNING.
- DO NOT DISMANTLE OR ASSEMBLE FROM THE TRACTOR WHILE IT IS IN MOTION EXCEPT IN AN EMERGENCY.
- DO NOT STAND IN-BETWEEN THE TRACTOR AND EQUIPMENT WHEN OPERATING CONTROL.
- KEEP CLOTHING, HANDS AND FEET AWAY FROM MOVING PARTS.
- DO NOT MAKE ANY ADJUSTMENT WHEN TRACTOR IS IN OPERATION.
- WEAR ADEQUATE FOOTWEAR AND SNUG-FITTING CLOTHING.
- DO NOT SIT OR STAND ON UNSAFE PLACE WHEN TRACTOR IS MOVING.
- KEEP DISPLAY BOARDS, HANDLES AND DRIVER'S POSITION CLEAN.
- KEEP ALL SAFETY GUARDS IN PLACE WHILE WORKING.

**FARMTRAC**

D-10647790

 **CAUTION**

DO NOT START TRACTOR WITHOUT BATTERY WHEN ALTERNATOR MOUNTED ON TRACTOR.

D-10647820

 **CAUTION**

AIR CLEANER PAPER ELEMENT INSIDE.

D-10647800

 **CAUTION**

TO PROTECT HYDRAULIC COMPONENTS AND ENGINE

- DO NOT EXCEED HALF THROTTLE FOR FIRST 5 min. OF OPERATION
- IDLE ENGINE FOR 1 min. BEFORE SHUT DOWN OR FULL LOAD OPERATION.

D-10647840

 **WARNING**

TO AVOID INJURY, THIS GUARD MUST BE KEPT IN PLACE.

D-10647880

 **DANGER**

START ONLY FROM SEAT WITH TRANSMISSION AND PTO IN NEUTRAL.  
STARTING IN GEAR KILLS

D-10647850

 **WARNING**

KEEP CLOTHING AND HANDS AWAY FROM BELTS AND FAN TO AVOID SERIOUS INJURY.

D-10647900

 **WARNING**

WHENEVER CLEARANCE PERMITS :-  
KEEP ROLL OVER PROTECTION FULLY EXTENDED AND LOCKED.  
KEEP SEAT BELT FASTENED  
WHEN STRUCTURE MUST BE LOWERED DRIVE WITH EXTRA CARE  
SEAT BELT USE IS NOT RECOMMENDED  
NO ROPS PROTECTION IS PROVIDED IN LOWERED POSITION.

D-10647810

 **WARNING**

DISENGAGE PTO LEVER BEFORE STARTING ENGINE.



# FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRE

## 7. ÉTIQUETTES DE DANGER, D'AVERTISSEMENT ET DE PRUDENCE

D-10647890

**⚠ WARNING**

- COOLING SYSTEM REMAINS UNDER PRESSURE.
- DO NOT REMOVE RADIATOR CAP WHEN SYSTEM IS HOT.
- ALWAYS TURN THE CAP SLOWLY AND ALLOW PRESSURE TO ESCAPE BEFORE REMOVING THE CAP COMPLETELY.
- WHEN OPERATING BELOW 32°F, USE SUITABLE ANTIFREEZE WITH WATER.

D-10647870



**DANGER**

- KEEP FLAMES AWAY FROM BATTERY.
- DISCONNECT -ve CABLE OF BATTERY BEFORE ANY WELDING OPERATION.
- PROTECT YOURSELF FROM BATTERY, FLAME BURNS CAN RESULT FROM BATTERY ACID.
- IN CASE OF CONTACT WITH ACID, FLUSH WITH PLENTY OF WATER IMMEDIATELY.
- DO NOT JUMP START THE TRACTOR BY SHORTING ACROSS STARTER TERMINALS, TRACTOR WILL MOVE IF IN GEAR.

D-10647910

**⚠ WARNING**



**FASTEN SEAT BELT**

SEAT BELT MUST BE WORN BECAUSE THIS TRACTOR IS EQUIPPED WITH ROLL OVER PROTECTION.

FAILURE TO FASTEN SEAT BELT COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

D10625390A

**⚠ WARNING**



TO AVOID PERSONAL INJURY OR DEATH:

- Before jacking up the tractor, park it on firm and level ground and chock the rear wheels.
- Fix the front axle to keep it from swinging.
- Select jacks that can withstand the machine weight and set them up at locations shown above.

D10695890A

**SERVICE INSTRUCTIONS**



1st CLEANING AFTER 50hrs.

CLEAN AFTER EACH AND EVERY 100hrs.

"REPLACE ONLY SUCTION STRAINER AFTER 750hrs"

"NEVER DISMANTLE MAGNETS DURING CLEANING"

▲▲ D10695890

D-10570890



**CAUTION HOT SURFACE**





# FUNZIONAMENTO SICURO

## IMPORTANT

### PRIMA DI SMONTARE IL TRATTORE:

1. **REGOLARE SEMPRE IL FRENO DI STAZIONAMENTO.**  
Lasciando la trasmissione in marcia con il motore fermato non impedirà rotolamento forma del trattore.
2. parcheggiare su terreno pianoterra quando possibile se il parcheggio su un pendio, posizione trattore accompagnandolo la pendenza.
3. **ABBASSARE TUTTI GLI ATTREZZI A TERRA.**
4. **ARRESTARE IL MOTORE.**

## IMPORTANT

Do not shift PTO select lever until the PTO has stopped completely.

## IMPORTANT

Non spostare la leva del cambio di portata con forza-se è difficile spostare la leva in L, M o H dalla posizione neutra;

- Premere leggermente il pedale di controllo della velocità per ruotare gli ingranaggi interni. Rilasciare il pedale di controllo della velocità per spostare la leva in neutro da L, M, o posizione H;
- Premere saldamente i pedali del freno per alcuni secondi e poi spostare la leva in folle.

## IMPORTANT

### ISTRUZIONI OPERATIVE PTO

- Impostare la presa di forza in stato Fuori.
- Set leve di selezione PTO posteriori e medie in posizione neutra
- Impostare i giri del motore in condizioni di inattività ridotte.
- Selezionare la modalità PTO (posteriore, mid o entrambi PTO) in base alle esigenze applicative.
- Premere l'interruttore PTO in posizione ON.
- Impostare RPM del motore in base alle esigenze applicative.

## IMPORTANT

### ISTRUZIONI OPERATIVE PTO

Non azionare la leva di selezione PTO fino a quando la PTO Mid non si è arrestata completamente. Il regime di rotazione del PTO medio è 2000 rpm (+/-50) disponibile a 2200 rpm del motore

## WARNING

### PER EVITARE PERSONALE INGIURIA O DECESSO:

1. leggere e comprendere il manuale dell'operatore prima del funzionamento.
2. prima di fissare il motore. Assicurarsi che tutti si trovano a una distanza di safe forma il trattore e che il PTO ISFUORI.
3. non lasciare i passeggeri sul trattore in qualsiasi momento.
4. prima di consentire ad altre persone di utilizzare il trattore, farli leggere il manuale dell'operatore.
5. controllare regolarmente la tenuta di tutti i dadi e bulloni.
6. tenere tutti gli scudi in posizione e stare lontani formare tutte le parti in movimento.
7. bloccare i pedali del freno di traino insieme prima di guidare sulla strada.
8. rallentare per curve, o strade accidentate, o quando si applicano singoli freni.
9. su strade pubbliche utilizzare emblema SMV e luci di pericolo, è richiesto dalle norme di sicurezza e del traffico locale.
10. tirare solo dalla barra di traino.
11. prima dello smontaggio, abbassare l'attrezzo a terra, impostare il freno di stazionamento, arrestare il motore e togliere la chiave.
12. sostenere saldamente il trattore e gli attrezzi prima di lavorare sotto.

## WARNING

### PER EVITARE LESIONI PERSONALI O DECESSO

#### Prima di avviare il motore, accertarsi di seguito:

- L'interruttore PTO è in stato FUORI.
- Le leve di selezione PTO posteriori e Mid sono in posizione neutra.

Nota: prima dell'uso, leggere e comprendere attentamente il manuale dell'operatore.

## IMPORTANT

- Non azionare la leva di selezione PTO fino a quando la presa di forza posteriore si è interrotta completamente.
- PTO posteriore operativo rpm540 RPM (+/-10) disponibile a 2500 rpm del motore

## IMPORTANT

### Non forzare la leva del cambio di portata.

#### Se è difficile spostare la leva in posizione neutra.

1. Premere saldamente i pedali del freno per diversi secondi.
2. senza ridurre la forza del pedale del freno. spostare la leva.  
Se è difficile spostare la leva in L, M o H. dalla posizione neutra.
1. Premere leggermente il pedale di controllo della velocità per ruotare gli ingranaggi all'interno della trasmissione.
2. rilasciare il pedale di controllo della velocità in posizione neutra.
3. spostare la leva.



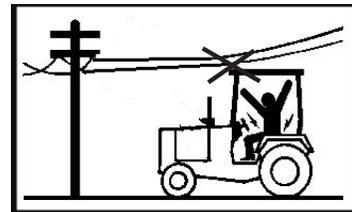
# FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRE

## 8. ÉTIQUETTES CAREOFDANGER, WARNINGANDCAUTION

1. Conservez les étiquettes de danger, d'avertissement et de prudence propres et exemptes d'obstruction du matériel.
2. Nettoyez les étiquettes de danger, d'avertissement et de prudence avec du savon et de l'eau, sécher avec un chiffon doux.
3. Remplacez les étiquettes de danger, d'avertissement et de prudence endommagées ou manquantes par de nouvelles étiquettes de votre concessionnaire/distributeur FARMTRAC local.
4. Si un composant présentant des étiquettes de danger, d'avertissement et de prudence est remplacé par une nouvelle pièce, assurez-vous que de nouvelles étiquettes sont attachées aux mêmes emplacements que le composant remplacé.
5. Montez de nouvelles étiquettes de danger, d'avertissement et de prudence en appliquant sur une surface propre et sèche et en pressant toutes les bulles sur le bord extérieur.

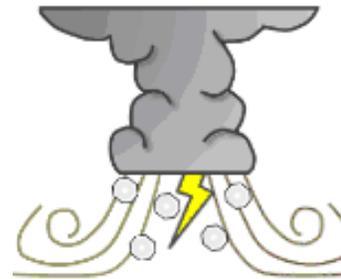
Lignes électriques aériennes:

1. en raison de moins d'écart entre la terre et la ligne électrique, ne traversez pas le tracteur sur cet endroit. Un accident peut se produire



Les grèves d'éclairage peuvent causer des blessures graves ou la mort  
Action: se déplacer à l'intérieur si vous entendez le tonnerre

- ✓ a orage sévère avertissement signifie agir
- ✓ a prendre refuge à l'intérieur immédiatement
- ✓ a utiliser plus de prudence pendant la conduite
- ✓ a vérifier les mises à jour des prévisions
- ✓ a temps de séjour prêt



## COMMENT OBTENIR LES MEILLEURES PERFORMANCES DE VOTRE TRACTEUR

### **Entretien du tracteur.**

Assurer l'entretien quotidien et périodique selon le calendrier donné dans ce manuel

#### **Ne sont**

- Avant de démarrer et d'arrêter le tracteur, tourner le moteur au ralenti pendant environ 1 min.
- Lorsque vous utilisez le tracteur après une longue période. Insérez la clé, allumez-la et anivelle le moteur 3-4 temps pour démarrer le moteur normalement.
- Assurez-vous que les joints et les pinces étanches sont bien serrés.
- Assurez-vous de la qualité spécifiée de l'huile lubrifiante.
- Contrôlez régulièrement l'air et le filtre à huile. Capteur de colmatage Incase donnant l'indication qu'il signifie que le nettoyeur d'air a besoin de nettoyage ou de remplacement.
- Assurez-vous que les intervalles d'entretien du moteur sont respectés.

#### **Ne pas faire**

- Ne pas ajouter d'additifs dans l'huile lubrifiante.
- Ne pas faire fonctionner le véhicule/moteur au ralenti pendant de longues périodes (plus de 20 -30 minutes).

#### **Filtre à air sec.**

- Vérifiez le capteur de colmatage, nettoyez et enlevez l'élément filtrant lorsque l'indicateur s'allume en rouge sur l'instrument pénal.

#### **Huile moteur.**

- Vérifiez le niveau d'huile moteur Clogging quotidiennement. Le niveau d'huile entre 'min' 'et' 'Max' 'marque sur la jauge est sûr. Haut niveau d'huile si le niveau d'huile est proche de 'min' 'Mark.

#### **Pédale de frein jeu libre.**

- Maintenez le jeu libre de pédale de frein 20-25 mm pour les pédales de frein de type à chevauchement.

#### **Graissage et lubrification.**

Graisser tous les points de graissage tous les 50 heures. ou hebdomadaire. Pour l'opération de pudding graisse quotidienne.

- N'utilisez pas de diesel adultéré dans votre tracteur.
- Remplissez le réservoir de carburant à la fin de chaque journée pour réduire la condensation pendant la nuit.
- Le bouchon de carburant et la zone du cou doivent toujours être propres.
- Si le bouchon du réservoir de carburant d'origine est perdu ou endommagé, remplacez-le par une pièce authentique.
- Des précautions doivent être prises pour s'assurer que le combustible stocké est gardé exempt d'eau de saleté, etc.
- Pour faciliter l'évacuation de l'humidité et des sédiments, un bouchon de vidange doit être fourni au point le plus bas (à l'extrémité opposée du tuyau de sortie). S'il n'y a pas de filtre sur le tuyau de sortie, un entonnoir avec une maille fine doit être utilisé.

#### **CARBURANT DIESEL.**

Avant de manipuler le combustible, les réservoirs de remplissage, etc., observez les points suivants:

# ENTRETIEN DU TRACTEUR

Votre concessionnaire/distributeur FARMTRAC est intéressé à soutenir votre nouveau tracteur et a le désir de vous aider à obtenir le plus de valeur de lui. Après avoir lu ce manuel à fond, vous constaterez que vous pouvez faire une partie de l'entretien régulier vous-même. Cependant, lorsque vous avez besoin de pièces ou d'un service important, n'oubliez pas de contacter votre concessionnaire/distributeur FARMTRAC.

Pour le service, communiquez avec le concessionnaire FARMTRAC à partir duquel vous avez acheté votre tracteur ou votre concessionnaire/distributeur FARMTRAC local.

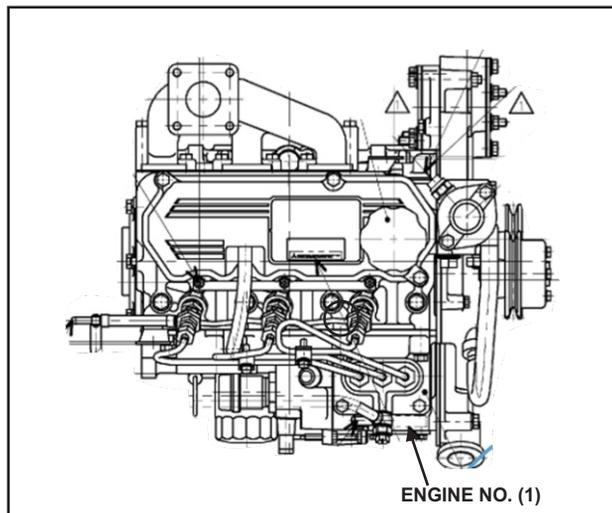
Lorsque vous avez besoin de pièces, préparez-vous à donner au concessionnaire/distributeur le tracteur, le ROPS et les numéros de série du moteur.

	Type	Numéro de série No.
Tracteur		
Rops		
Moteur		
Date d'achat		
Nom du concessionnaire		
(À remplir par l'acheteur)		

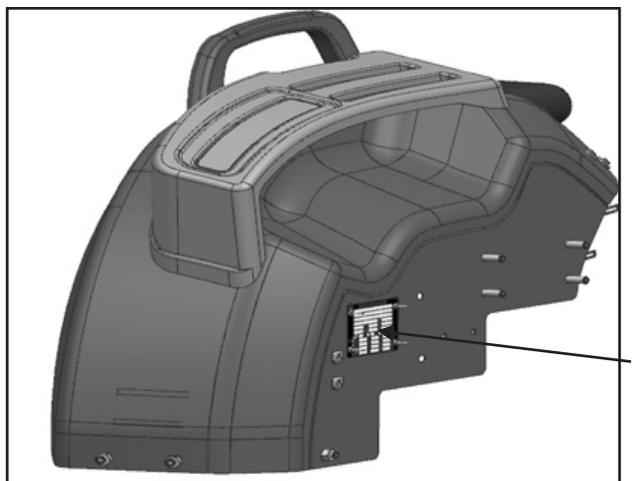
## ◆ Garantie

Ce tracteur est garanti par le FARMTRAC. Garantie limitée expresse, dont une copie peut être obtenue auprès de votre revendeur/distributeur vendeur. Toutefois, aucune garantie ne s'appliquera si le tracteur n'a pas été manipulé conformément à l'instruction donnée dans le manuel de l'utilisateur, même s'il est dans la période de garantie.

◆ Et la mise au rebut du tracteur et de sa procédure pour mettre le tracteur hors service, suivez correctement les règles et réglementations locales du pays ou du territoire où vous la remettrez. Si vous avez des questions, consultez votre concessionnaire/distributeur FARMTRAC local.



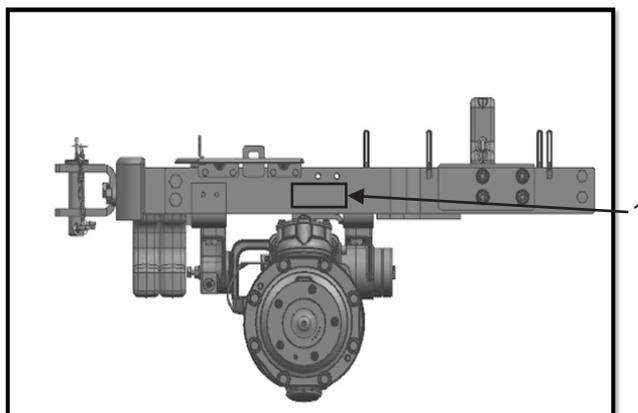
1 Numéro de moteur



1. assiette statutaire



1. identification du ROPS



1. numéro de châssis du tracteur  
(sur le côté droit du support de l'essieu avant)

# SPÉCIFICATION

PARAMÈTRES.	FARMTRAC 30 H
<b>MOTEUR.</b>	
Puissance à la cote ERPM, HP.	28.5 HP @ 2800
Type-NA/TC/TCI.	Bien.
Volume balayé (CC).	1318
non.des cylindres.	3
Alésage x course.	78x92
Max. Couple, nm (+/-100-200 tr/min)	80.5 @ 1800 ERPM
<b>PTO.</b>	
Vitesse de prise de force arrière-STD.	540
Prise de force arrière RPM @ moteur RPM.	540 @ 2504
Prise de force moyenne.	2000 @ 2190
<b>TRANSMISSION.</b>	
Type.	Hydrostatique.
Non. de Gears.	3 gamme.
Type de réduction de l'essieu arrière.	Le taureau Gear.
Verrouillage différentiel	Oui.
<b>FREINS</b>	
Type.	Freins immergés à l'huile.
Frein à main.	Indépendant
<b>LIAISONS À 3 POINTS.</b>	
attelage 3 points (géométrie) catégorie I/II.	CAT 1 N
<b>HYDRAULIQUE.</b>	
Fonctions.	Contrôle de position.
Capacité de type et de levage (kg).	750 kg (au point d'attelage).
Vanne auxiliaire vanne à bobine intermédiaire (en option).	1DA (2 nos) 2DA (4 US.).
Direction de pilotage.	Hydrostatic
<b>ESSIEU.</b>	
Essieu.	4rm.
<b>PNEU.</b>	
Pneu avant (Agri).	6 x 12-BKT.
Pneu arrière (Agri).	8,3 x 20-BKT.
<b>Véhicule.</b>	
Type de filtre à air.	Nettoyeur à eau sèche
<b>CAPACITÉS (+/-2%).</b>	
Capacité du réservoir de carburant, LTR. .	24
<b>DIMENSIONS (+/-2%).</b>	
Longueur, mm.	2465
Largeur, mm.	1040 avec pneus Agri.
Hauteur, mm.	1960 jusqu'au ROPS
Empattement, mm.	1550
Clarence au sol, mm.	265
Poids, kg (non ballasté)	1050
<b>Autres/fonctionnalités facultatives.</b>	
Échappement Downdraft.	Oui
Rops.	Oui
Arrêt du moteur avec clé.	Oui
Interrupteur de coupure de batterie.	Oui
Commutateur de présence de l'opérateur.	Oui

# SPÉCIFICATION

FONCTIONS FACULTATIVES	
Pneumatiques industriels.	23X 8.5-12 (BKT) avant, 33X 15.5-16.5 (BKT) arrière
Pneus gazon.	23X 8.5-12 (BKT) avant, 33X 15.5-16.5 (BKT) arrière
Timon.	
Barre de traction oscillante.	
Poids avant.	2 n ° (15 kg. Chaque)

**Remarque:** pour les fonctions standard/facultatives, veuillez discuter plus en détail avec votre distributeur/concessionnaire FARMTRAC. : Les pneumatiques industriels et de gazon ne sont pas interchangeables.

# SPÉCIFICATION

## VITESSES DE DÉPLACEMENT

	Vitesse du tracteur (kmph) @ 2800 RPM	FT 30 H 4WD avec pneu arrière taille 8.30 X20 BKT Agri	FT 30 H 4WD AVEC LA TAILLE DE PNEU ARRIÈRE 33 X 15,5-16,5 gazon	FT 30 H 4WD avec pneu arrière taille 33 X 15,5-16,5 industriel
Avant	Gamme basse	0 - 7.00	0 - 6.40	0 - 6.50
	Gamme moyenne	0 - 10.00	0 - 9.70	0 - 9.80
	Haut de gamme	0 - 21.00	0 - 19.30	0 - 19.40
Inverse	Gamme basse	0 - 6.00	0 - 5.50	0 - 5.50
	Gamme moyenne	0 - 9.10	0 - 8.30	0 - 8.41
	Haut de gamme	0 - 18.00	0 - 16.50	0 - 16.60

**Remarque:** le pneu de la même taille et de la même dimension à utiliser et la non-conformité peuvent entraîner un glissement incorrect des pneumatiques avant et arrière et, par conséquent, une usure excessive des pneus, une défaillance de la ligne d'entraînement peut se produire.

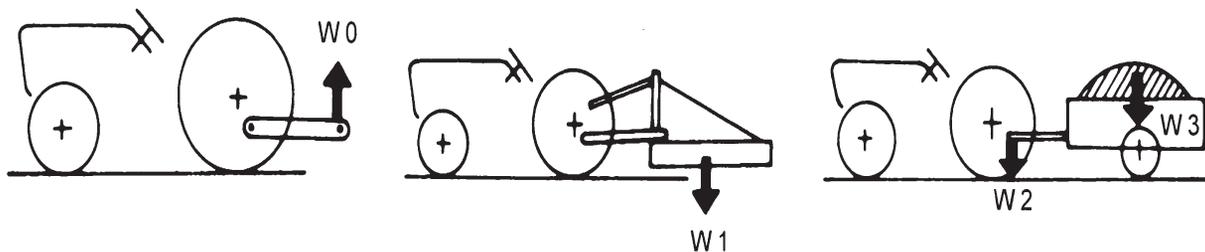
# METTRE EN ŒUVRE LES RECOMMANDATIONS

Le tracteur FARMTRAC a été soigneusement testé pour des performances correctes avec des outils vendus ou approuvés par FARMTRAC. Utilisation avec des instruments qui ne sont pas vendus ou approuvés par FARMTRAC et qui dépassent les spécifications maximales énumérées ci-dessous, ou qui sont autrement impropres à l'utilisation avec le tracteur FARMTRAC peut entraîner des dysfonctionnements ou des défaillances du tracteur, des dommages à d'autres biens et blessure à l'opérateur ou à d'autres personnes. [Tout dysfonctionnement ou défaillance du tracteur résultant d'une utilisation avec des outils impropres ne sont pas couverts par la garantie.] 16.

Extrémité inférieure du lien max. poids de chargement est de 750kg. Le max. charge admissible qui peut être mise sur l'extrémité inférieure de la liaison: W0 le poids de l'outil qui peut être placé sur la liaison inférieure: W1 (comme dans la liste suivante illustrée à la page suivante.

Max. charge de la barre de tirage 253kg (W2).

Poids de charge de la remorque est 2000kg le max. poids de chargement pour remorque (sans poids de la remorque): w3



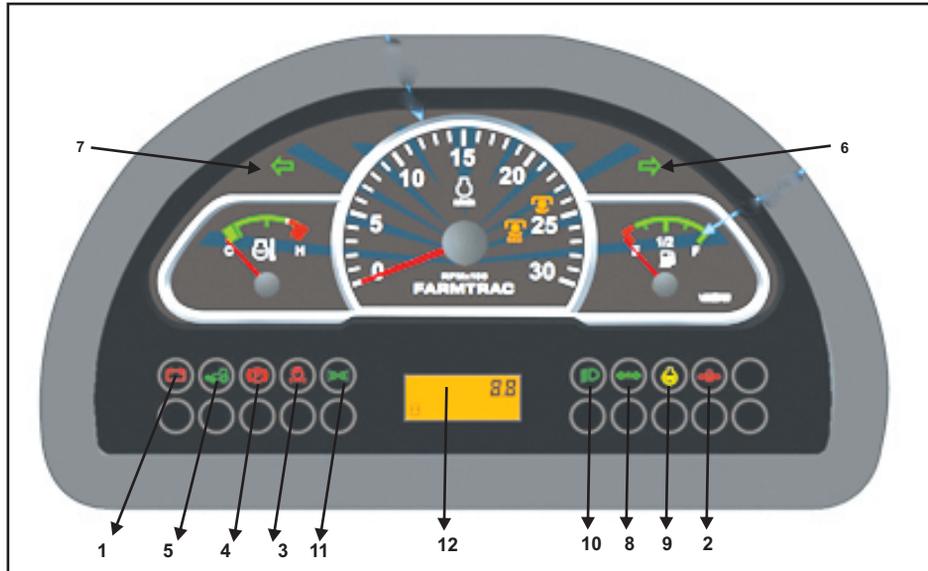
S.No	Implémenter	FARMTRAC 30H
1	Motoculteur rotatif (sec).	Mist Blower, 200 LTR (monté)
2	Chargeur frontal	1,2 m 24 lame type L, 201 kg.
3	Tondeuse arrière (lame 2-3).	Levage Max 300 kg max. largeur de tronçonnage 1200 mm
4	Tondeuse moyenne	Largeur de coupe max-60 poids max.-227 kg
5	Lame avant.	Largeur de coupe max-1520mm
6	Remorque	Largeur du godet 60 ''
7	Motoculteur rotatif (sec).	2 Tonn (y compris le poids de la remorque)

## Note:

- La taille de la mise en œuvre peut varier selon les conditions de sol/terrain et d'exploitation.
- Suivez strictement les instructions décrites dans le manuel de l'opérateur de la machine ou de la remorque montée ou traînée, et ne faites pas fonctionner la combinaison tracteur-machine ou tracteur-remorque, sauf si toutes les instructions ont été suivies.
- Pour les applications de timon (charrue, herse, cultivateur, etc.), l'utilisation du mode 4 roues motrices est obligatoire pour une meilleure traction et durabilité.

# TABLEAU DE BORD ET COMMANDES

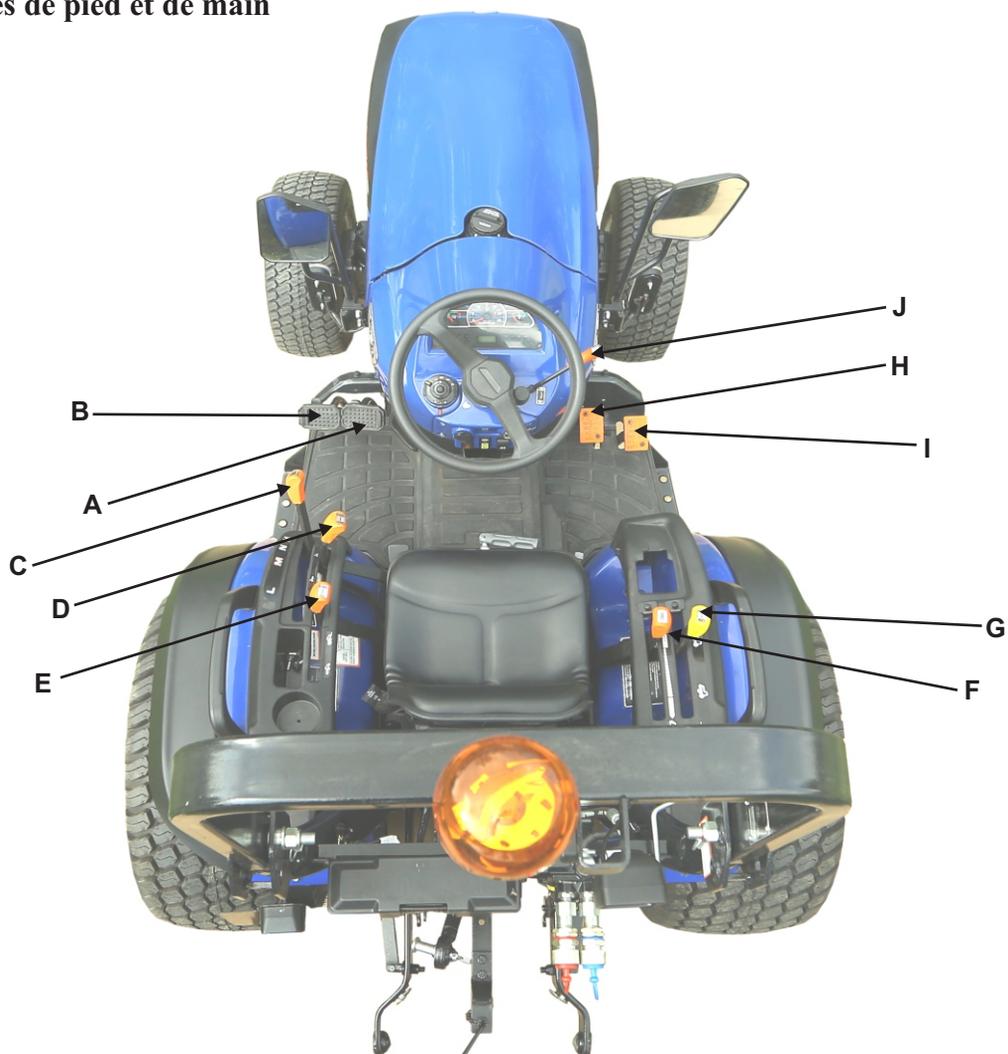
## ■ Tableau de bord, interrupteurs et commandes manuelles



S.No	SYMBOL	COULEURS LUMINEUSES
1	Batterie.	Rouge
2	PRESSION D'HUILE MOTEUR.	Rouge
3	FILTRE À AIR D'ADMISSION DU MOTEUR/CAPTEUR DE COLMATAGE.	Rouge
4	FREIN DE STATIONNEMENT.	Rouge
5	4rm.	Vert
6	TOURNEZ À DROITE.	Vert
7	TOURNEZ À GAUCHE.	Vert
8	TURN TRAILER-1.	Vert
9	Bougie.	Jaune
10	FAISCEAU DE CROISEMENT	Vert
11	LAMPE DE POSITION.	Vert
12	COMPTEUR D'HEURES NUMÉRIQUE.	Orange
13	JAUGE DE CARBURANT.	
14	COMPTEUR DE TOURS.	
15	JAUGE DE TEMPÉRATURE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT.	

# TABLEAU DE BORD ET COMMANDES

## ■ Commandes de pied et de main



### CONTENU ILLUSTRÉ

S. NO	Description.
A	PÉDALE DE FREIN RH.
B	PÉDALE DE FREIN LH.
C	LEVIER DE PORTÉE.
D	LEVIER 2RM-4WD.
E	LEVIER DE PRISE DE FORCE ARRIÈRE.
F	LEVIER DU PC..
G	LEVIER DE PRISE DE FORCE MID.
H	PÉDALE DE MARCHE AVANT.
I	PÉDALE DE MARCHE ARRIÈRE.
J	ACCÉLÉRATEUR À MAIN.

# VÉRIFICATION DE PRÉ-OPÉRATION

## CHÈQUE JOURNALIER

Pour éviter les problèmes de se produire, il est important de connaître l'état du tracteur bien. Vérifiez-le avant de commencer.

### **Avertissement**

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- **Assurez-vous de vérifier et d'assurer le service du tracteur sur une surface plane avec le moteur éteint et le frein de stationnement "ON " et mettre en œuvre abaissé au sol.**

### **Vérifier l'article**

- Promenade autour de l'inspection
- Vérifier le niveau d'huile du moteur
- Vérifier le niveau d'huile de transmission
- Vérifier le niveau de liquide de refroidissement
- Nettoyez le gril et l'écran du radiateur
- Vérifier la vanne d'évacuation de l'épurateur

(Lorsqu'il est utilisé dans un endroit poussiéreux)

- Vérifier la pédale de frein
- Vérifier les indicateurs, les jauges et le compteur
- Vérifier les voyants
- Vérifier le faisceau de câbles
- Vérifier la ceinture de sécurité et le ROPS
- Vérifier les pièces mobiles
- Refuel

(Voir " CHÈQUE JOURNALIER " dans " SERVICE PÉRIODIQUE " section.)

- Entretien des étiquettes de danger, d'avertissement et de prudence (voir "étiquettes DANGER, avertissement et attention " dans la section "fonctionnement sécurisé ".) PRÉ-OPERATION
- Vérifier la pression des pneus.

# ENTRETIEN DU TRACTEUR

## ⚠ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Lire "opération sécurisée" à l'avant de ce manuel.
- Lisez les étiquettes de danger, d'avertissement et de prudence situées sur ce tracteur.
- Pour éviter le risque d'intoxication par les fumées d'échappement, ne pas faire fonctionner le moteur dans un bâtiment fermé sans ventilation adéquate.
- Ne jamais démarrer le moteur tout en restant sur le sol.
- Démarrez le moteur uniquement à partir du siège de l'opérateur.
- En règle générale, réglez tous les leviers de déplacement sur les positions " Neutre " et placez l'interrupteur de prise de force dans la position "OFF".

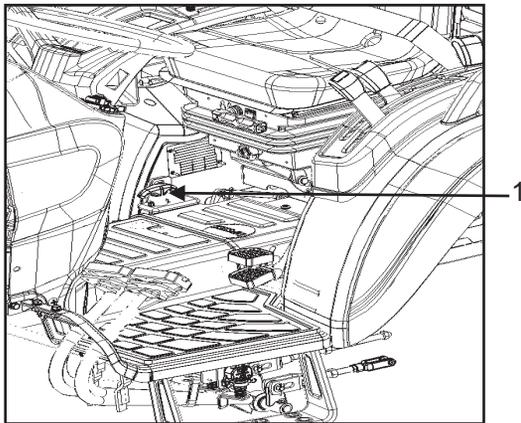
## Important:

- Ne pas utiliser de liquide de démarrage ou d'éther.
- Pour protéger la batterie et le démarreur, assurez-vous que le démarreur n'est pas continuellement tourné pendant plus de 30 secondes.

## DÉMARRAGE DU MOTEUR

Assurez-vous que le frein de stationnement est réglé.

1. Tirez le levier et tournez 90 ° pour verrouiller.
2. Tirez le levier, tournez 90 ° et relâchez le levier

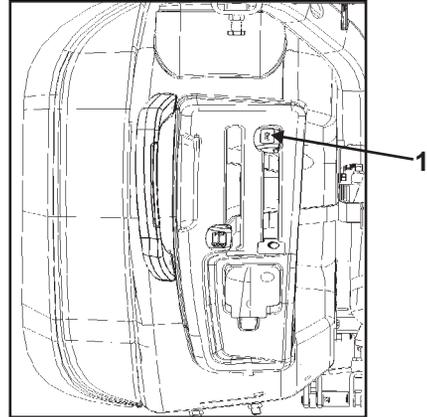


1. levier de frein de stationnement

## Note:

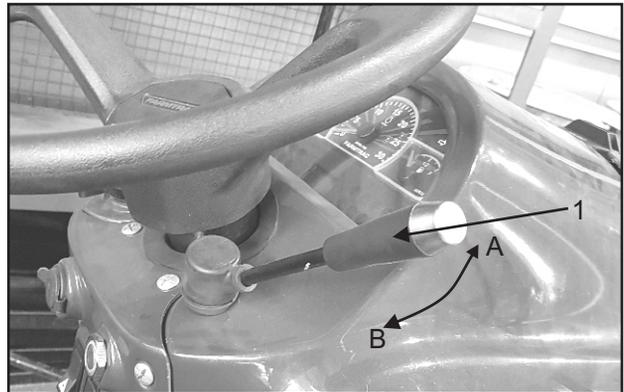
- Il est recommandé que l'opérateur pratique l'engagement et le désengagement du frein de stationnement sur une surface plane sans que le moteur ne fonctionne avant d'utiliser le tracteur pour la première fois.

5. Placez le levier de commande de position dans la position "plus bas".



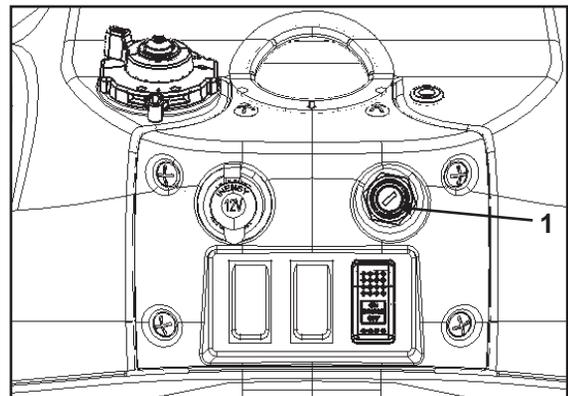
1. levier de commande de position

6. Réglez le levier d'accélération sur environ 1/2



1. levier d'accélérateur à main  
B augmentation  
A diminution

7. Insérez la clé dans l'interrupteur à clé et allumez-la.



1. interrupteur de démarrage à clé

# FONCTIONNEMENT DU MOTEUR



- (1) indicateur d'avertissement de pression d'huile moteur
- (2) indicateur d'avertissement de charge électrique
- (3) indicateur de bougie de préchauffage

8. Tournez la clé sur la position "PREHEAT " et maintenez-la enfoncée pendant environ 10 à 30 secondes ou jusqu'à ce que l'indicateur de la bougie de préchauffage sur le cluster se désactive.

Pour le temps de préchauffage approprié, reportez-vous au tableau Ci-dessous:

Température	Temps de préchauffage
+ 5 ° c (41 ° f) ou plus	10 s.
-5 ° c (41 ° f) ou plus, en dessous de + 5 ° c (41 ° f)	20 s.
Au-dessous de -5 ° c	30 s

## Note:

- L'indicateur de bougie de préchauffage (3) s'allume lorsque le moteur est préchauffé.
9. Tournez la clé sur la position " Commencer " et relâchez-la lorsque le moteur démarre.

## Important:

- En raison des dispositifs de sécurité, le moteur ne démarre pas, sauf lorsque le levier de sélection de la prise de force est placé dans la position " Neutre " et le levier de portée dans la position " Neutre ".

## Démarrage par temps froid

Lorsque la température ambiante est inférieure à -5 ° c (23F) et que le moteur est très froid. Si le moteur ne démarre pas, éteignez la clé pendant 30 secondes. Répétez les étapes 8 et 9. Pour protéger la batterie et le démarreur, assurez-vous que le démarreur n'est pas continuellement tourné pendant plus de 30 secondes.

10. Vérifiez que toutes les lampes de la batterie de l'instrument sont".

Si des lampes restent en marche, arrêtez immédiatement le moteur et déterminez la cause.

## ARRÊT DU MOTEUR

1. après avoir ralenti le moteur en mode inactif, tournez la touche sur "OFF".
2. Retirez la clé.

## Note:

- Si la clé n'arrête pas le moteur, consultez votre revendeur/distributeur FARMTRAC local.

## RÉCHAUFFEMENT



Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Assurez-vous de régler le frein de stationnement pendant l'échauffement.
- Assurez-vous de régler tous les leviers de déplacement sur les positions " Neutre ".

Pendant 5 minutes après le démarrage du moteur, laissez le moteur se réchauffer sans appliquer de charge, ce qui permet à l'huile d'atteindre chaque partie du moteur. Si la charge doit être appliquée au moteur sans cette période d'échauffement, des problèmes tels que la saisie, la rupture ou l'usure prématurée peuvent se développer.

## Huile de transmission d'échauffement à basse température ambiante

L'huile hydraulique sert de fluide de transmission. Par temps froid, l'huile sera froide, ce qui augmentera la viscosité de l'huile. Cela peut entraîner une circulation retardée de l'huile ou une pression hydraulique anormalement basse pendant un certain temps après le démarrage du moteur.

Cela peut entraîner des problèmes dans le système hydraulique. Pour éviter ce qui précède, observez les instructions suivantes: chauffez le moteur à environ 50% du régime nominal selon le tableau ci-dessous:

Température ambiante	Temps d'échauffement requis
Above 0 °C (32 °F)	Au moins 5 minutes
0 to -10 °C (32 to 14 °F)	5 à 10 minutes
-10 to -20°C(14 to -4°F)	10 à 15 minutes
Below -20°C (-4°F)	Plus de 15 minutes

## Important:

- Ne faites pas fonctionner le tracteur à pleine charge jusqu'à ce qu'il soit suffisamment réchauffé

# FONCTIONNEMENT DU MOTEUR

## JUMPSTARTING

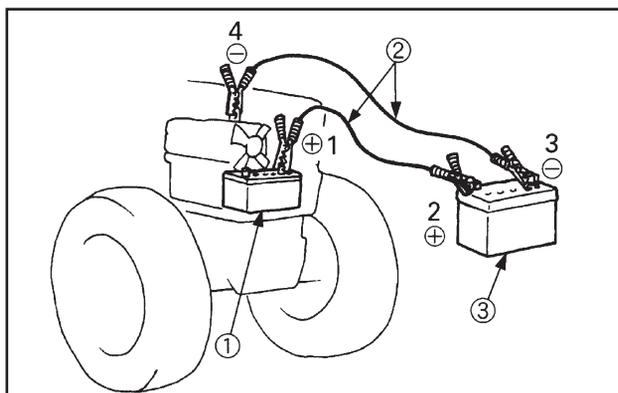
### Avertissement

#### Pour éviter les blessures corporelles ou la mort;

- Les gaz de la batterie peuvent exploser. Gardez les cigarettes, les étincelles et les flammes à l'écart de la batterie.
- Si la batterie du tracteur est gelée, ne pas sauter le moteur de démarrage.
- Ne raccordez pas l'autre extrémité du câble de cavalier négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie du tracteur.

Lorsque vous démarrez le moteur, suivez les instructions ci-dessous pour démarrer le moteur en toute sécurité.

1. apportez le véhicule d'assistance avec une batterie de la même tension que le tracteur handicapé dans la portée facile de câble.  
"LES VEHICULES NE DOIVENT PAS TOUCHER".
2. engagez les freins de stationnement des deux véhicules et mettez les leviers de changement de vitesses en position neutre. Fermez les deux moteurs.
3. Portez une protection oculaire et des gants en caoutchouc.
4. Fixez la pince rouge à la borne positive (rouge, (+) ou pos.) de la batterie morte et serrez l'autre extrémité du même câble à la borne positive (rouge, (+) ou POS) de la batterie auxiliaire.
5. Fixez l'autre câble à la borne négative (noire, (-) ou NEG.) de la batterie auxiliaire.
6. Fixez l'autre extrémité au bloc moteur ou à l'armature du tracteur désactivé aussi loin que possible de la batterie morte.
7. Démarrez le véhicule d'assistance et laissez son moteur fonctionner pendant quelques instants. Démarrez le tracteur désactivé.
8. Débranchez les câbles de cavalier dans l'ordre inverse exact de l'attachement. (Étapes 6, 5 et 4). Connecter



- (1) batterie morte  
(2) câbles de cavalier  
(3) batterie auxiliaire

### Important:

- Cette machine est dotée d'un système de démarrage au sol négatif (-) de 12 volts.
- Utilisez uniquement la même tension pour démarrer le saut.
- L'utilisation d'une source de tension plus élevée sur le système électrique des tracteurs pourrait causer de graves dommages au système électrique du tracteur.
- Utilisez uniquement la source de tension correspondante lorsque "sauter en commençant" une condition de batterie faible ou morte

## FONCTIONNEMENT DU NOUVEAU TRACTEUR

Comment un nouveau tracteur est manipulé et maintenu détermine la durée de vie du tracteur.

Nouveau tracteur juste à côté de la ligne de production d'usine a été, bien sûr, testé, mais les différentes parties ne sont pas habitués les uns aux autres, donc il faut prendre soin de faire fonctionner le tracteur pour les premières heures 50 à une vitesse plus lente et éviter un travail excessif ou de fonctionnement jusqu'à ce que le var pièces deviennent "Broken-in." la manière dont le tracteur est manipulé pendant la période "effraction." affecte grandement la durée de vie de votre tracteur. Par conséquent, pour obtenir la performance maximale et la durée de vie la plus longue du tracteur, il est très important de bien casser-dans votre tracteur. En manipulant un nouveau tracteur, les précautions suivantes doivent être respectées.

### Ne pas faire fonctionner le tracteur à pleine vitesse pendant les premières 50 heures

- Ne démarrez pas rapidement et n'appliquez pas les freins soudainement.
- En hiver, actionner le tracteur après avoir complètement réchauffant le moteur.
- N'exécutez pas le moteur à des vitesses plus rapides que nécessaire.
- Sur les routes rugueuses, ralentissez à des vitesses appropriées. N'utilisez pas le tracteur à vitesse rapide.
- Les précautions ci-dessus ne se limitent pas uniquement aux nouveaux tracteurs, mais à tous les tracteurs. Mais il devrait être particulièrement observé dans le cas de nouveaux tracteurs.

### Remplacement de l'huile lubrifiante pour les nouveaux tracteurs

L'huile lubrifiante est particulièrement importante dans le cas d'un nouveau tracteur. Les différentes parties ne sont pas "Broken-in" et ne sont pas habitués les uns aux autres; les petits grains métalliques peuvent se développer pendant le fonctionnement du tracteur; et cela peut s'user ou endommager les pièces. Par conséquent, il faut prendre soin de changer l'huile de graissage un peu plus tôt que ce qui serait normalement nécessaire. Pour plus de détails sur les heures d'intervalle de changement, consultez la section MAINTENANCE".

## EMBARQUEMENT ET SORTIE DU TRACTEUR

1. ne jamais essayer d'obtenir sur ou hors d'un tracteur en mouvement ou sauter hors du tracteur pour sortir.
2. faites face au tracteur lors de l'obtention dans ou hors du tracteur.  
N'utilisez pas les commandes comme cales à main pour éviter les mouvements involontaires de la machine.
3. toujours garder les marches et le plancher propre pour éviter les conditions glissantes.

## MISE EN MARCHÉ DE L'AVERTISSEUR DE ROPS

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

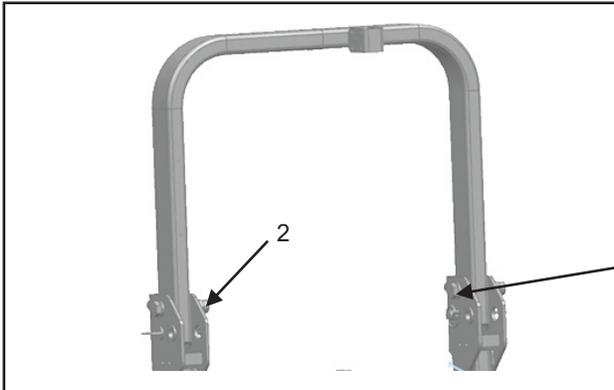
- Pour soulever ou plier le ROPS, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur et retirer la clé. Toujours effectuer la fonction à partir d'une position stable à l'arrière du tracteur.
- Pliez le ROPS seulement lorsque cela est absolument nécessaire et repliez-le et verrouillez-le dès que possible.

# FONCTIONNEMENT DU MOTEUR

- Avant de procéder au pliage ROPS, vérifier l'éventuelle interférence avec les outils et les accessoires installés. En cas d'interférence, communiquez avec votre concessionnaire/distributeur FARMTRAC.

## Pliage du ROPS

1. Enlevez les deux boulons de réglage, maintenez une cale sur le ROPS.



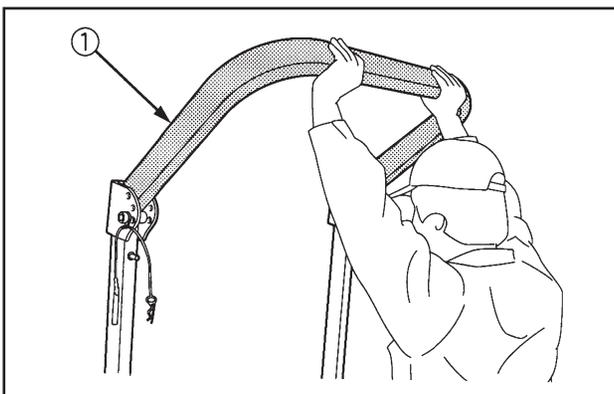
1. Réglez le boulon 2. Écrou

2. Pliez le ROPS.

### Attention

Pour éviter les blessures corporelles:

- Tenez fermement la ROPS avec les deux mains et pliez ROPS lentement et soigneusement.



1. ROPS

3. Insérez les deux boulons de réglage et fixez-les avec les écrous.

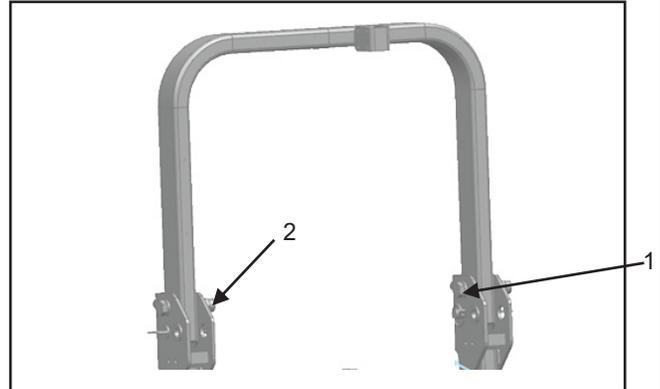
### Attention

Pour éviter les blessures corporelles:

- Assurez-vous que les deux boulons de réglage sont correctement installés et fixés avec les écrous.

Pour élever le ROPS à la position verticale

1. Retirez les deux boulons de réglage et les écrous.
2. soulever le ROPS à la position verticale, maintenir une cale sur le ROPS.



1. Réglez le boulon 2. Écrou

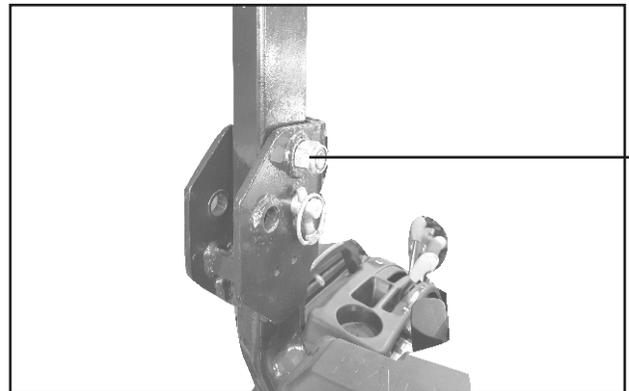
### ⚠ Attention

Pour éviter les blessures corporelles:

- Soulevez le ROPS lentement et prudemment.
3. Insérez les deux boulons de réglage et fixez-les avec les écrous.

### Ajustement des ROPS repliables

- Ajustez régulièrement la chute libre du cadre supérieur ROPS.
- Si vous ressentez moins de friction dans le pliage du ROPS, serrez l'écrou (1) jusqu'à ce que vous sentiez le bon frottement dans le mouvement.



### Démarrage

1. réglage de la position de l'opérateur.

### Note:

- Le siège et la suspension doivent être ajustés pour s'assurer que les commandes sont confortablement à la main pour l'opérateur, en veillant à ce que l'opérateur maintienne une bonne posture et minimise les risques de vibrations du corps entier.

### Siège de l'opérateur

### ⚠ Avertissement

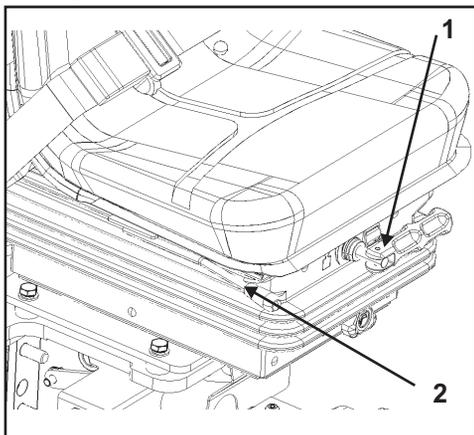
### Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Assurez-vous que le siège est complètement fixé après chaque réglage.

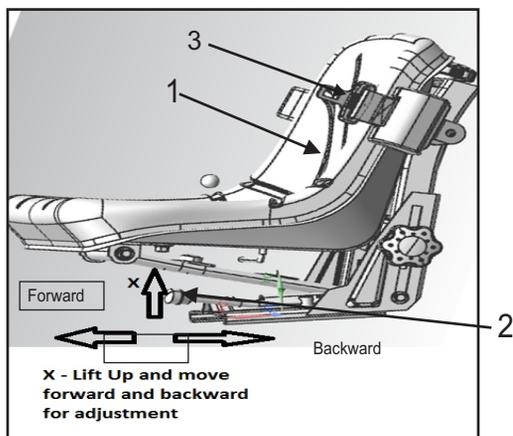
# UTILISATION DU TRACTEUR

## • Réglage de la position

Tirez le levier de réglage de la position et glissez le siège vers l'arrière ou vers l'avant, selon les besoins. Le siège se verrouille en position lorsque le levier est relâché.



**Siège de soufflet (facultatif)**  
1. levier de réglage de la hauteur  
2. levier de réglage de position



**Siège de soufflet (facultatif)**  
1. levier de réglage de la hauteur  
2. levier de réglage de position

## Levier de réglage de la hauteur

Tournez le bouton dans le sens horaire pour ajuster la suspension pour un meilleur confort de conduite.

## Important:

- Après avoir ajusté le siège de l'opérateur, assurez-vous de vérifier que le siège est bien verrouillé.

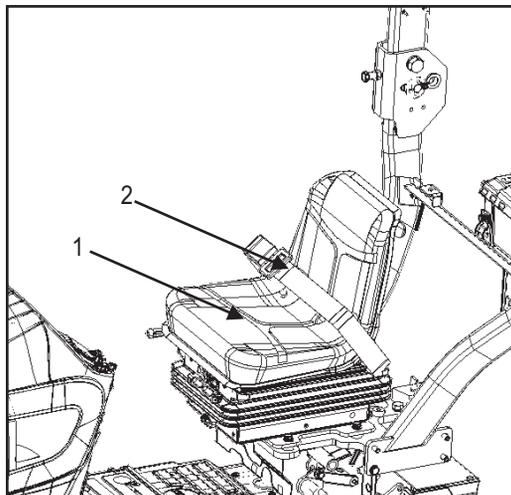
## Ceinture

### ⚠ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Toujours utiliser la ceinture de sécurité lorsque le ROPS est installé.
- N'utilisez pas la ceinture de sécurité si un ROPS pliable est en panne ou qu'il n'y a pas d'ROPS.

Ajustez la ceinture de sécurité pour une bonne tenue et connectez-la à la boucle. La ceinture de sécurité est de type rétractable à verrouillage automatique.



1. siège de soufflet (facultatif) 2. Ceinture

Interrupteur de présence de l'opérateur: lorsque l'opérateur quitte le siège de conduite, le véhicule s'éteint automatiquement dans les 7-10 s.

**Remarque:** le commutateur de présence de l'opérateur est disponible.

## 2. sélection des positions de l'interrupteur d'éclairage.

- **Lumière de tête / clignotant / interrupteur de lumière de danger.**

♦ Interrupteur De Lumière De Tête  
(A) ÉTEINT... Lumière de tête éteinte.  
(B) voyant de tête allumé.

## ♦ Lumière de danger

1. lorsque l'interrupteur de lumière de danger est poussé, les feux de détresse clignotent, ainsi que les voyants L/H et R/H sur le tableau de bord.
2. Poussez à nouveau le commutateur de lumière de danger pour éteindre les feux de détresse.

## ♦ Tournez le signal avec l'interrupteur de lumière de danger sur

1. pour indiquer un virage à droite avec les feux de détresse qui clignotent déjà (interrupteur de danger), tournez le commutateur du signal de virage dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. pour indiquer un virage à gauche avec les feux de détresse déjà Clignotant tournez le commutateur du signal tournant dans lesens antihoraire.
3. lorsque le signal de virage à gauche ou à droite est activé en combinaison avec les feux de détresse, le feu clignotant indiqué clignote et l'autre restera allumé.

## ♦ Tournez le signal avec l'interrupteur de lumière de danger éteint

1. pour indiquer un virage à droite sans feux de détresse (éteindre le danger), tournez le commutateur de clignotants dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. pour indiquer un virage à gauche sans feux de détresse, tournez le commutateur du signal de virage dans le sens antihoraire.

# UTILISATION DU TRACTEUR

3. lorsque le signal de virage à gauche ou à droite est activé sans les feux de détresse, le feu clignotant indiqué clignote et l'autre restera allumé.

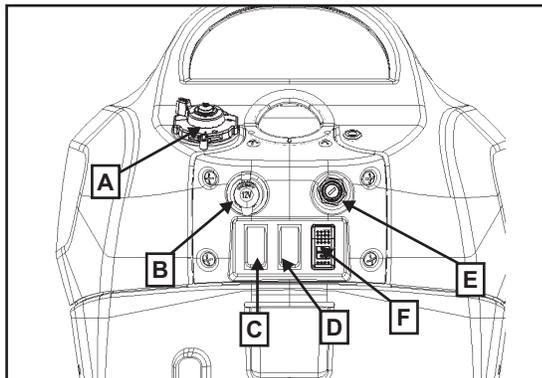
## Note:

- L'interrupteur de lumière de danger est opérationnel lorsque l'interrupteur à clé est dans les positions "ON" ou "START".
- L'interrupteur d'éclairage du signal de virage n'est opérationnel que lorsque l'interrupteur à clé est dans la position "ON" ou "START".
- L'indicateur de l'interrupteur de lumière de danger s'allume lorsque l'interrupteur d'éclairage principal est allumé.
- Assurez-vous de remettre le commutateur de clignotants en position centrale après le tournage.

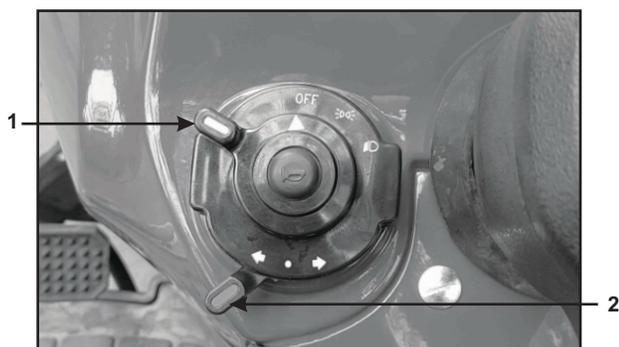
## Fonctionnement de la régulateur de vitesse (maintenir la constante de régime à long terme)

Au cours de l'opérateur à long terme peut utiliser le régulateur de vitesse pour maintenir les pédales avant/arrière à un rythme défini.

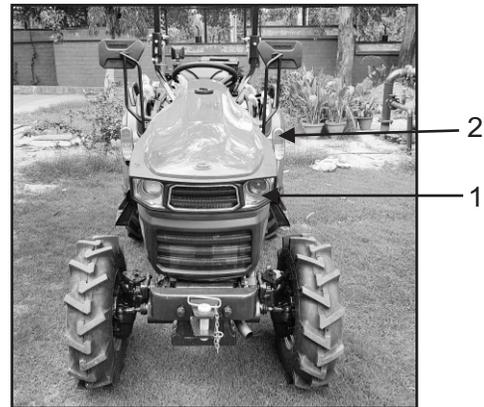
Une fois que l'opérateur appuie sur les pédales de freinage pour un arrêt brusque, la fonction Cruise se désengage automatiquement, ce qui ramène les pédales à la position neutre. L'opérateur peut également désengager le régulateur de vitesse en appuyant sur l'interrupteur à la position OFF



- A. interrupteur de lumière de tête. D. prise de force de l'embrayage humide.  
 B. chargeur mobile. E. interrupteur de démarrage à clé.  
 C. interrupteur de danger. F. régulateur de vitesse.



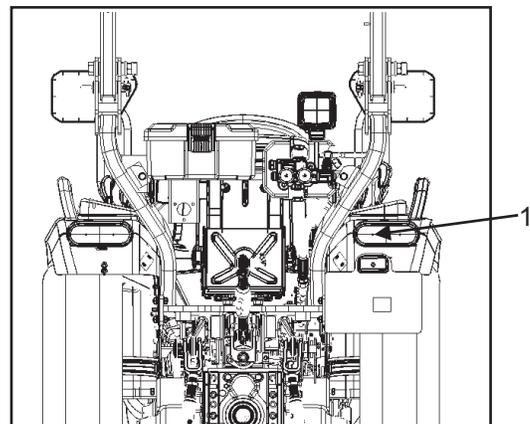
1. interrupteur d'éclairage de tête  
 2. Tournez le commutateur de lumière de signal



1. lumière de tête 2. Allumer le signal lumineux

## Feux de tracteur

- ((1) feu de tête (2) clignotant/feu de détresse



1. feu arrière

## 3. vérification de la pédale de frein.

- Pédales de frein (droite et gauche)

### ▲ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou les détails:

- L'application d'un seul frein de roue arrière à grande vitesse pourrait faire dévier le tracteur ou le faire revenir.

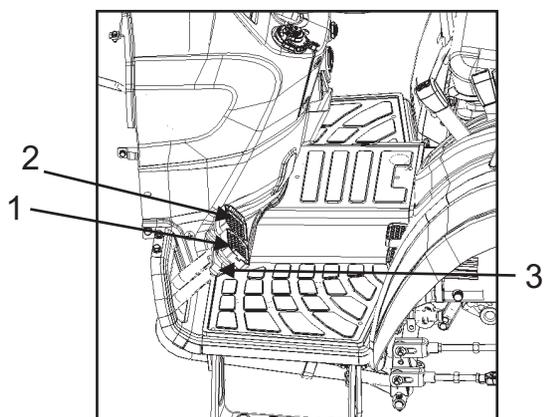
### ▲ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Un accident peut survenir si le tracteur est soudainement freiné, par exemple par des charges lourdes tracées qui se déplacent vers l'avant ou la perte de contrôle.
- Les caractéristiques de freinage sont différentes entre 2 roues motrices et 4 roues motrices. Soyez conscient de la différence et utilisez-le avec précaution.
- Lorsque vous conduisez sur des surfaces glacées, humides ou desserrées, assurez-vous que le tracteur est correctement ballasté pour éviter le dérapage et la perte de contrôle de la direction. Opérer à vitesse réduite.

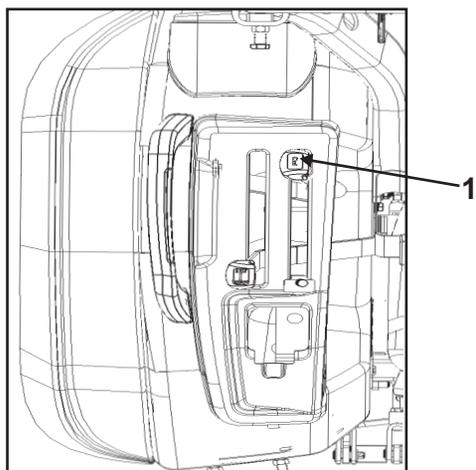
# UTILISATION DU TRACTEUR

1. avant d'utiliser le tracteur sur la route ou avant d'appliquer le frein de stationnement, assurez-vous de verrouiller les pédales droite et gauche comme illustré ci-dessous.
2. Utilisez des freins individuels pour aider à faire des virages serrés à des vitesses lentes (fonctionnement sur le terrain uniquement). Débrayer le verrou de la pédale de frein et appuyer sur une seule pédale de frein.
3. s'assurer que les pédales de frein ont un réglage égal lors de l'utilisation verrouillée ensemble



1. pédale de frein gauche
2. pédale de frein droite
3. serrure de pédale de frein

## 4. Soulevez l'outil. (Voir la section "unité hydraulique ")

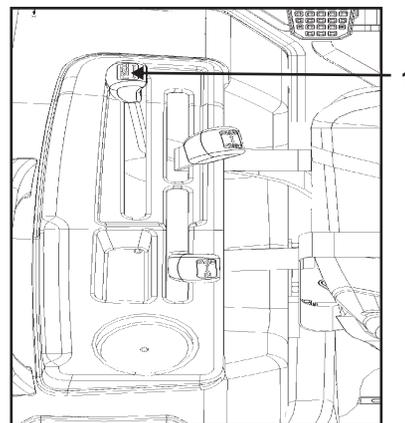


1 levier de commande de position

5. sélection de la vitesse de déplacement.  
Lever de vitesses de la gamme (L-M-N-H)  
Le levier de changement de portée ne peut être déplacé. Il est placé sur le côté gauche du tracteur.

### Important:

- (1) ne forcez pas le levier de changement de vitesse de la cuisinière.
- (2) déplacer le levier de vitesses en fonction de la vitesse et de la charge du tracteur.  
Pour éviter d'endommager la transmission, arrêter le tracteur avant de passer d'une plage à l'autres.



- (1) levier de changement de vitesse de la gamme (L) "LOW "  
(L-M-N-H) (L)  
(M) "MEDIUM"  
(N) "POSITION NEUTRE "  
(H) "HAUTE

### ⚠ Avertissement

Évitez les dommages!

Pour éviter tout endommagement de la transmission, arrêtez le mouvement de la machine complètement avant de déplacer le levier de changement de portée.

Pour éviter la surchauffe, ne pas utiliser le tracteur au-delà capacité de charge recommandée

Si le tracteur ne bouge pas avec la charge recommandée, arrêtez le tracteur et signalez-le à la personne concernée. Ne forcez pas le levier de changement de vitesse de la cuisinière.

S'il est difficile de déplacer le levier de changement de vitesse position neutre;

- (1) Enfoncez fermement la pédale de frein pendant plusieurs secondes.
- (2) sans réduire la force de la pédale de frein, déplacer le levier de changement de vitesse de la cuisinière.  
S'il est difficile de déplacer le levier de changement de vitesse "L", "M" ou "H" à partir de la position neutre;
- (1) Enfoncez légèrement la pédale de commande de vitesse pour le mouvement.
- (2) relâchez la pédale de commande de vitesse en position neutre.
- (3) Appuyez sur la pédale de frein et décalez le levier de changement de vitesse de la cuisinière.

### ■ Levier de traction avant

#### Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

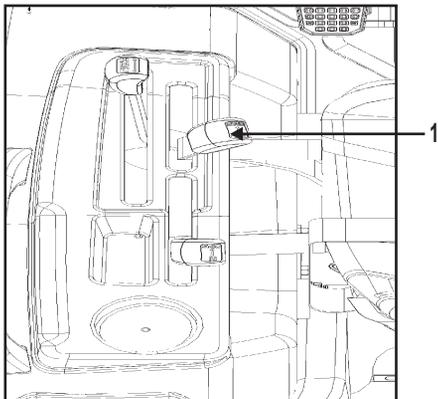
- Ne pas engager la traction avant lorsque vous voyagez à la vitesse de la route.
- Lorsque vous conduisez sur des surfaces glacées, humides ou desserrées, assurez-vous que le tracteur est correctement ballasté pour éviter le dérapage et la perte de contrôle de la direction.
- Opérer à vitesse réduite et engager la traction avant.
- Un accident peut survenir si le tracteur est soudainement freiné, par exemple par des charges lourdes tracées qui se déplacent vers l'avant ou la perte de contrôle.



# UTILISATION DU TRACTEUR

- **Les caractéristiques de freinage diffèrent entre 2 roues motrices et 4 roues motrices. Soyez conscient de la différence et utilisez-le avec précaution.**

Utilisez le levier pour engager les roues avant avec le tracteur arrêté. Déplacez le levier vers l'avant et vers l'arrière pour dégager et enclencher la traction avant.



1. levier à quatre roues motrices

## Important:

Pour éviter d'endommager la transmission, lorsque le levier de quatre roues motrices n'est pas déplacé en douceur, avancez légèrement vers l'avant ou l'arrière.

Les pneus s'useront rapidement si la traction avant est engagée sur des routes pavées.

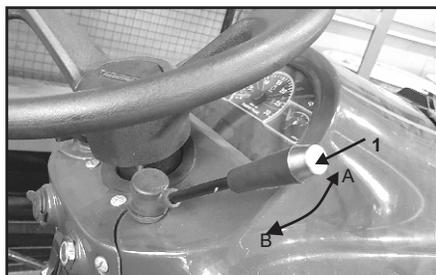
## La traction avant est efficace pour les travaux suivants:

1. lorsqu'une force de traction plus importante est nécessaire, comme travailler dans un champ mouillé, lorsque vous tirez une remorque, ou lorsque vous travaillez avec un chargeur frontal.
2. Lorsque vous travaillez dans un sol sablonneux.
3. Lorsque vous travaillez sur un sol dur où une fraise rotative peut pousser le tracteur vers l'avant.
4. freinage supplémentaire à vitesse réduite.

## 6. accélérez le moteur..

### ■ Levier d'accélérateur à main

Il contrôle le régime moteur et restera en position sélectionnée par l'opérateur. Le retour du levier d'accélérateur augmente la vitesse du moteur et la pousse vers l'avant diminue la vitesse du moteur.



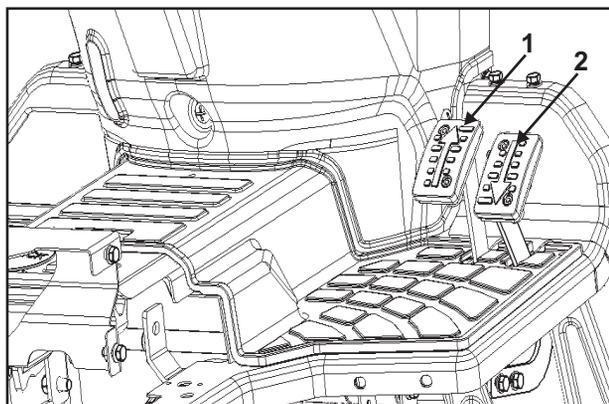
(1) manette des gaz à main  
(B) AUGMENTER "(A) DIMINUER "

## Pédales d'accélérateur de pied

Pédales 1 et 2, à utiliser pour le mouvement du tracteur en avant et en sens inverse. La vitesse du véhicule doit être reliée au régime moteur.

La pédale (1) contrôle la vitesse de déplacement vers l'avant. Comme la pédale est progressivement enfoncée, une augmentation correspondante de la vitesse du sol sera remarquée. Lorsqu'il est relâché, la pédale revient au neutre et le tracteur cesse de voyager.

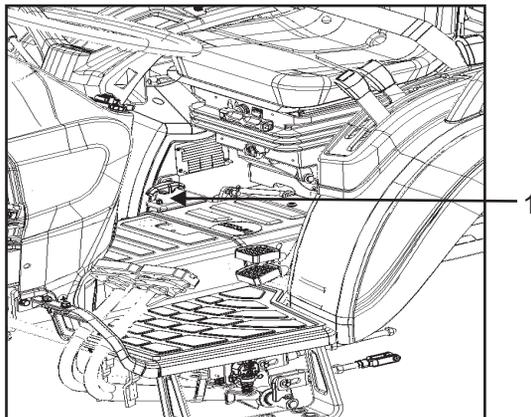
**Pédale (2)** contrôle la vitesse de déplacement inverse. Comme la pédale est progressivement enfoncée, une augmentation correspondante de la vitesse du sol sera remarquée. Lorsqu'il est relâché, la pédale revient au neutre et le tracteur cesse de voyager



1. pédale (avant)  
2. pédale (marche arrière)

7. déverrouiller le frein de stationnement indépendant..

- Frein de stationnement indépendant  
Tirez le levier, tournez 90 ° c et relâchez le levier.



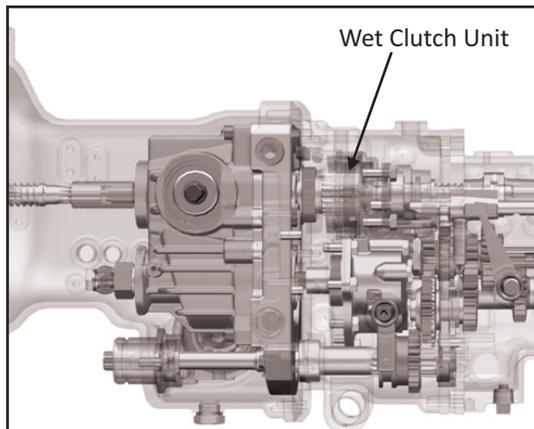
1. levier de frein de stationnement

# UTILISATION DU TRACTEUR

## Embrayage humide:-

L'ensemble embrayage humide est un embrayage de friction et de disques qui est actionné par la pression de fluide.

Il est utilisé en PTO "SUR" et "OFF" opération



### Note:

1. tous les leviers (Range, PTO) doivent être en position Position.
2. il est également recommandé de démarrer le tracteur avec l'opérateur présent sur le siège avec toutes les instructions recommandées.

### Arrêt

1. Ralentissez le moteur et relâchez la pédale avant/arrière.
2. Montez la pédale de frein.
3. une fois le tracteur arrêté, débrayer la prise de force, abaisser l'outil au sol, déplacer la transmission au neutre et régler le frein de stationnement..

## CHECKPENDANT LA CONDUITE

### ■ Arrêtez immédiatement le moteur si::

- Le moteur ralentit soudainement ou accélère.
- Des bruits inhabituels sont soudainement entendus.
- Les fumées d'échappement deviennent soudainement très sombres.

### ■ Grappe d'instruments

Si les voyants d'avertissement du groupe d'instruments s'arrêtent pendant le fonctionnement, arrêtez immédiatement le moteur et trouvez la cause comme illustré ci-dessous.

Ne jamais utiliser le tracteur pendant que la lampe de l'instrument.



- 1) indicateur d'avertissement de pression d'huile moteur
- 2) indicateur d'avertissement de charge électrique
- 3) indicateur de bougie de préchauffage

### Pression d'huile moteur

Si la pression d'huile dans le moteur descend en dessous du niveau prescrit, le témoin d'avertissement dans le groupe d'instruments s'allume.

Si cela se produit pendant le fonctionnement, et il ne s'éteint pas lorsque le moteur est accéléré à plus de 1000 tr/min, vérifier le niveau de l'huile moteur.

(Voir "vérification du niveau d'huile moteur" dans "DAILY CHECK" dans "PERIODICSERVICE" section)

### Charge électrique

Si l'alternateur ne charge pas la batterie, le voyant d'avertissement du groupe d'instruments s'allume.

Si cela se produit pendant le fonctionnement, vérifiez le système de recharge électrique ou consultez votre concessionnaire/distributeur FARMTRAC local.

### Note:

Pour le contrôle et l'entretien de votre tracteur, consultez votre revendeur/distributeur FARMTRAC local pour obtenir des instructions

### ■ Jauge de carburant

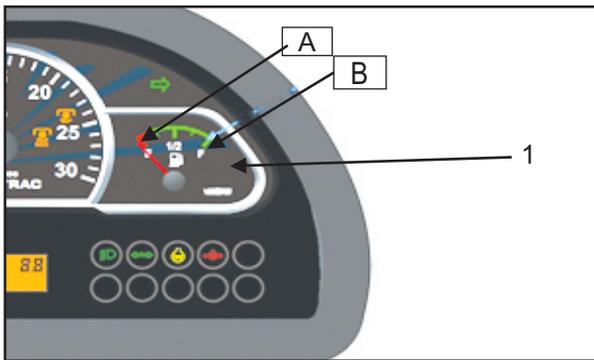
Lorsque l'interrupteur à clé est allumé, la jauge de carburant indique le niveau de carburant.

Veillez à ne pas vider le réservoir de carburant. Sinon, l'air peut pénétrer dans le système de carburant. Si cela se produit, le système devrait être saigné. (Voir "purge du système de carburant" dans "SERVICE tel que requis" dans "SERVICE périodique" section)

### Note:

Pour le contrôle et l'entretien de votre tracteur, consultez votre revendeur/distributeur FARMTRAC local pour obtenir des instructions

# UTILISATION DU TRACTEUR



1. jauge de carburant (B) pleine (A) vide

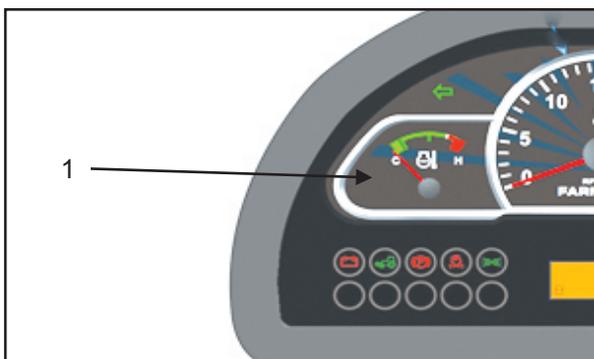
## ■ Jauge de température du liquide de refroidissement

### ⚠ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Ne retirez pas le bouchon du radiateur. La température est bien en dessous de son point d'ébullition. Desserrez ensuite légèrement le bouchon pour soulager toute pression avant de retirer complètement le bouchon.

1. avec l'interrupteur à clé "sur", cette jauge indique la température du liquide de refroidissement. "C" pour "Froid" et "H" pour "Chaud".
2. si l'indicateur atteint la position "H" (zone rouge), le liquide de refroidissement du moteur est surchauffé. Vérifiez le tracteur en vous référant à la section "Dépannage".

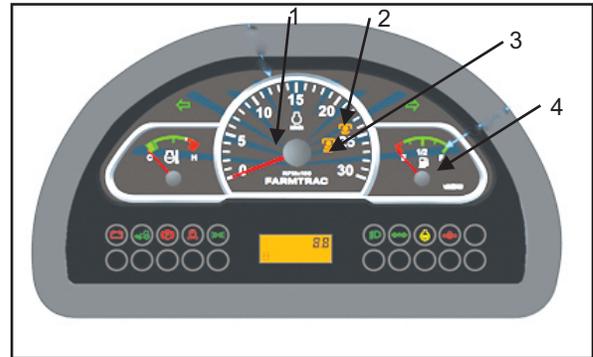


1. jauge de température du liquide de refroidissement

## ■ RPM-cum-ora contatore

Questo misuratore fornisce lettura per il regime del motore, la velocità dell'albero della PTO e le ore di funzionamento del trattore.

1. il misuratore RPM-cum-ore indica il regime del motore e la posizione di velocità dell'albero di PTO 540 e Mid sul quadrante.
2. il contatore delle ore indica in 5 cifre le ore di utilizzo del trattore, l'ultima cifra indica 1/10 di un



1. compteur d'heures du moteur RPM  
2. prise de force moyenne 3. 540 4. Jauge de carburant

## Parking

### ■ Parking

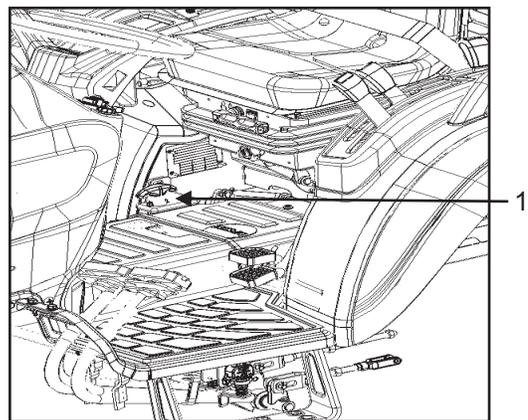
#### ⚠ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

Toujours régler le frein de stationnement, arrêter le moteur et retirer la clé avant de quitter le siège du tracteur.

1. lors du stationnement, assurez-vous de régler le frein de stationnement. Pour régler le frein de stationnement

- (1) Tirez le levier et tournez 90° pour verrouiller.
- (2) Tirez le levier, tournez 90° et relâchez le levier.



1. levier de frein de stationnement

2. avant de descendre du tracteur, débrayer la prise de force, abaisser tous les outils au sol, placer tous les leviers de commande dans leurs positions neutres, régler le frein de stationnement, arrêter le moteur et enlever la clé.

3. s'il est nécessaire de stationner sur une pente, assurez-vous de bloquer les roues pour éviter le roulement accidentel de la machine

## TECHNIQUES DE FONCTIONNEMENT

### ■ Blocage de différentiel

# UTILISATION DU TRACTEUR

## ⚠ Avertissement

Pour éviter des blessures corporelles ou la mort en raison de la perte de contrôle de la direction:

- N'utilisez pas le tracteur à grande vitesse avec un verrou différentiel engagé.
- Ne tentez pas de tourner avec le verrou différentiel engagé.
- Assurez-vous de relâcher le verrou différentiel avant de faire un virage dans les conditions de terrain.

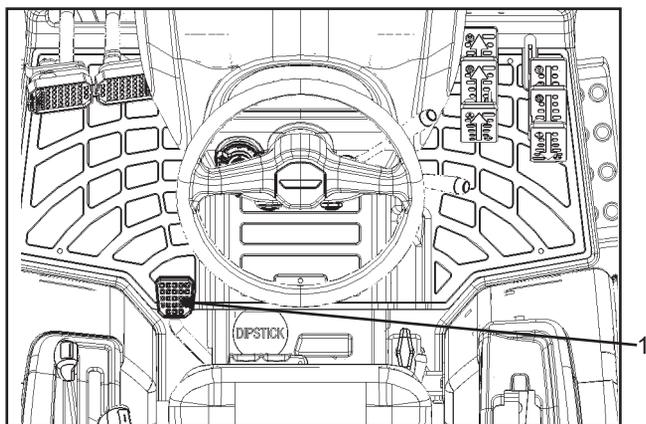
Si l'une des roues arrière doit glisser, montez sur la pédale de verrouillage différentielle. Les deux roues se tourneront ensemble, puis réduiront le glissement.

Le verrouillage différentiel n'est maintenu que lorsque la pédale est enfoncée.



1. lumière de réflexion arrière 2. Lumière de charrue

Assurez-vous que le réflecteur arrière et la lumière de danger sont propres et visibles. Si des équipements remorqués ou montés à l'arrière obstruaient ces dispositifs de sécurité, installez l'emblème SMV et la lumière de danger sur l'équipement. Consultez votre revendeur/distributeur FARMTRAC local pour plus de détails.



1. pédale de verrouillage différentielle

## Important:

- Lorsque vous utilisez le verrou différentiel, ralentissez toujours le moteur.
- Pour éviter d'endommager le train d'alimentation, ne pas enclencher le blocage de différentiel lorsqu'une roue tourne et que l'autre est complètement arrêtée.
- Si la serrure différentielle ne peut pas être relâchée de la manière ci-dessus, marcher légèrement sur les pédales de frein alternativement.

## ■ Utilisation du tracteur sur une route

### ⚠ Avertissement

- **Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:**  
**Pour assurer l'arrêt des lignes droites lorsque vous conduisez à des vitesses de transport, verrouillez les pédales de frein ensemble. Un freinage irrégulier à la vitesse de la route pourrait entraîner le renversement du tracteur.**
- **Lorsque vous voyagez sur la route avec un attelage à 3 points attaché, assurez-vous d'avoir suffisamment de poids avant sur le tracteur pour maintenir la capacité de pilotage. (Voir la section « Ballast ».)**
- **L'équipement remorqué (sans frein) ne doit pas excéder 1,5 fois le poids du tracteur lorsque vous voyagez sur des routes ou à des vitesses élevées..**

## ■ Exploitation sur des pentes ou des terrains accidentés

### ⚠ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Toujours reculer en descendant une pente raide. La conduite en avant pourrait faire basculer le tracteur vers l'arrière.
- Restez loin des collines et des pentes trop raides pour un fonctionnement sûr.
- Évitez de changer de vitesse en grim pant ou en descendant une pente.
  - En cas d'utilisation sur une pente, ne jamais débrayer les leviers de déplacement au point mort. Cela pourrait entraîner une perte de contrôle.
  - Ne conduisez pas le tracteur à proximité des bords des fossés ou des berges qui risquent de s'effondrer sous le poids du tracteur. Surtout quand le sol est lâche ou mouillé.
1. ralentir pour les pentes, le sol rugueux, et les virages pointus, en particulier lors du transport lourd, l'équipement monté à l'arrière.
  2. avant de descendre une pente, assurez-vous que le levier de la cuisinière est dans le bas de sorte que la vitesse puisse être contrôlée sans utiliser de freins.

### Transporter le tracteur en toute sécurité

1. le tracteur, s'il est endommagé, doit être transporté sur un camion.  
Fixez fermement le tracteur avec des cordes.
2. Suivez les instructions ci-dessous lors du remorquage du tracteur:  
Sinon, le groupe motopropulseur du tracteur risque d'être endommagé.
  - Réglez tous les leviers de décalage sur la position "Neutre".
  - Si possible, démarrez le moteur et sélectionnez 2WD.
  - Remorquez le tracteur à l'aide de son attelage avant ou de sa barre de traction.

### Mode d'emploi de la direction assistée

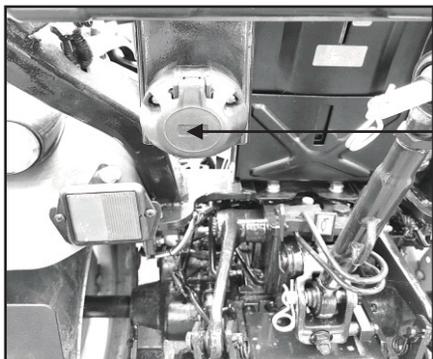
1. la direction assistée n'est activée que lorsque le moteur est en marche. Lorsque le moteur est arrêté, le tracteur fonctionne de la même manière que les tracteurs sans direction assistée.

# UTILISATION DU TRACTEUR

2. lorsque le volant est tourné jusqu'à l'arrêt, la soupape de décharge est activée. Ne tenez pas le volant dans cette position pendant une longue période de temps.
3. Évitez de tourner le volant pendant que le tracteur est arrêté, ou les pneus peuvent s'user plus tôt.
4. le mécanisme de direction assistée rend la direction plus facile. Soyez prudent lorsque vous conduisez sur une route à des vitesses élevées.

## ■ Prise électrique

Une prise électrique est fournie pour une utilisation avec des équipements électriques et de mise en œuvre.



1,7 douille de remorque à goupille

## ■ Le PTOOPERATION

### ⚠ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Avant le fonctionnement, veillez à sélectionner le mode de prise de force correct.

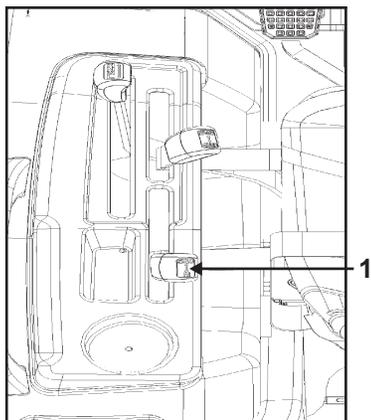
### ⚠ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Débrayer la prise de force, arrêter le moteur et permettre à tous les composants rotatifs d'arriver à un arrêt complet avant de brancher, déconnecter, régler ou nettoyer tout équipement piloté par la prise de force.

## ■ Levier de sélection de PTO

Le tracteur a une vitesse de prise de force arrière de 540 tr/min et une vitesse de prise de force moyenne de 2000 RPM.



1. levier de sélection de la prise de force arrière



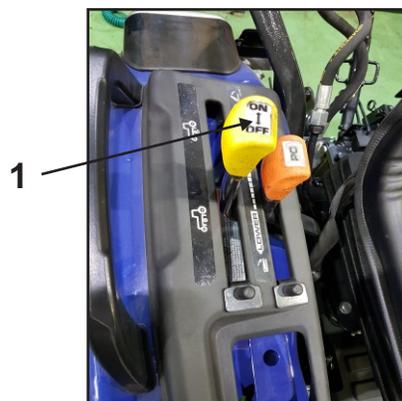
## Fonctionnement de la PTO

- Appuyez sur la touche de prise de force sur OFF.
- Réglez les leviers de sélection arrière et milieu de la prise de force en position neutre.
- Réglez le régime moteur sur une condition de ralenti faible.
- Sélectionnez le mode de prise de force (arrière, Mid ou les deux PTO) selon le besoin d'application.
- Appuyez sur la touche de prise de force en position ON.
- Réglez le régime moteur à la vitesse recommandée.

### Note:

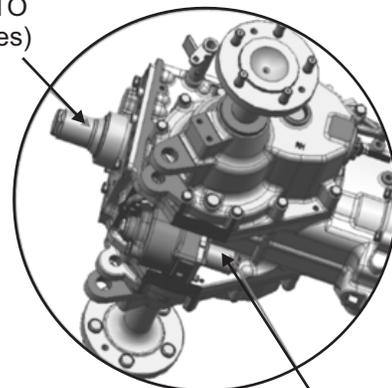
Le Mid-PTO est disponible pour les accessoires approuvés par ESCORTS.

## Mid PTO Lever



1. levier de sélection mid PTO

Rear PTO  
(6 Splines)



Mid PTO  
(15 Splines)

# UTILISATION DU TRACTEUR

## Vitesse de prise de force moyenne

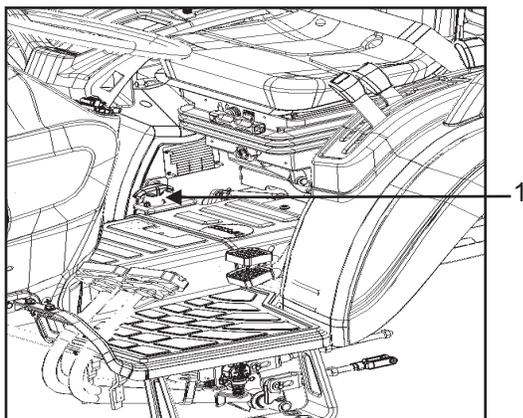
	Vitesse du moteur	Vitesse de prise de force moyenne
1) max. puissance RPM	2190	2000
2) max. Fonctionnement Tr / min	2500	2283

## Rear PTO speed

	Vitesse du moteur	Velocità di presa di forza media
Massimo. RPM di funzionamento	2504	540

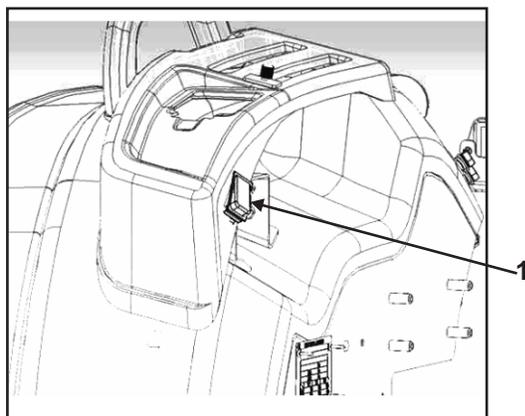
## NOTE:

Si le système de prise de force est enclenché et que vous vous levez du siège et relâchez le frein de stationnement, le moteur s'arrête automatiquement après la position debout.



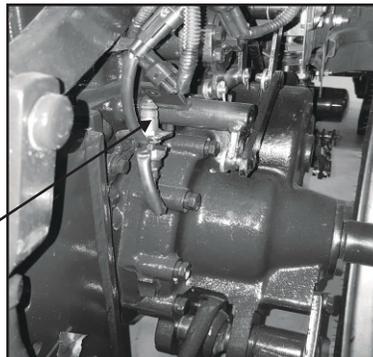
1. levier de frein de stationnement.

## Lumière de balise

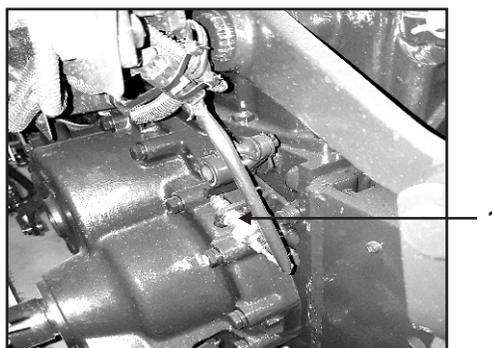


Interrupteur de lumière de balise

## COMMUTATEUR DE DÉMARRAGE DE SÉCURITÉ DE PTO



1. commutateur de sécurité Mid PTO



1. commutateur de démarrage de sécurité de la prise de force arrière

## Note:

- Il s'agit d'un dispositif de sécurité qui garantit que le tracteur ne démarre pas à moins que le levier de sélection de la prise de force soit en position neutre.
- Avant de démarrer le tracteur, maintenez le levier de sélection de la prise de force en position neutre
- Assemblage du filtre entrée HST:-

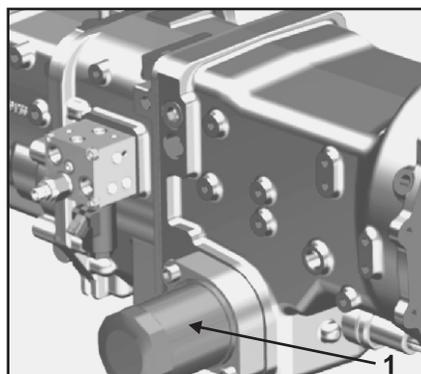
## ▲ Avertissement

Évitez les dommages!

Ce filtre est exclusif pour l'unité de TVH pour fournir le niveau désiré de filtration d'huile.

Protégez le corps du filtre contre tout dommage extérieur pendant l'utilisation ou tout autre accessoire tracteur.

- Pour éviter tout dommage ou dysfonctionnement de la TVH, remplacez l'assemblage du filtre en cas de



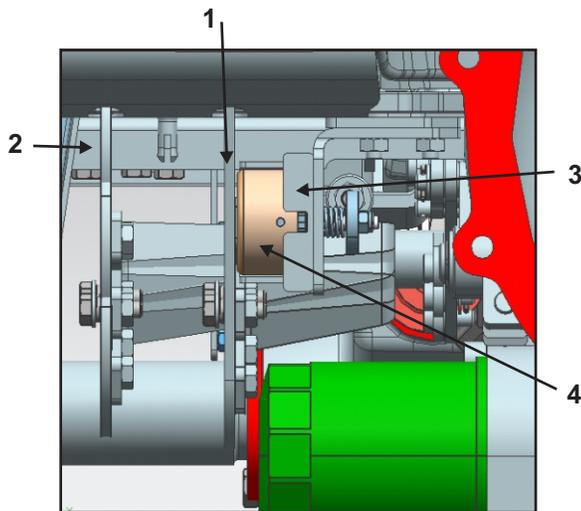
Ensemble de filtres HST

# UTILISATION DU TRACTEUR

## Aimant de croisière

- Étape 1: Appuyez sur la pédale dans le sens avant.  
Étape 2: Appuyez sur le bouton de commande du Cruise.  
Étape 3: le bâton de commande de croisière avec la pédale et la pédale tiendra à la position actillée.  
Étape 4: tout en appuyant sur le frein ou en appuyant sur le bouton de contrôle de croisière, il ne tiendra pas la pédale.

**Remarque:** n'utilisez pas le régulateur de vitesse en sens inverse.

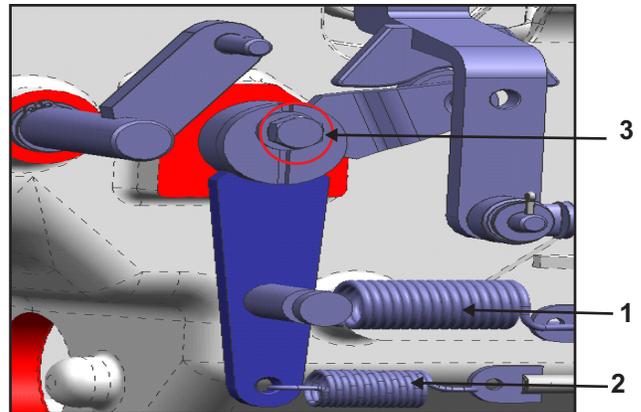


1. pédale de marche avant
2. pédale de marche avant
3. montage de l'électroaimant du cadre
3. régulateur de vitesse électrovanne

Étape 1: Desserrez le boulon après l'assemblage du réglage neutre.

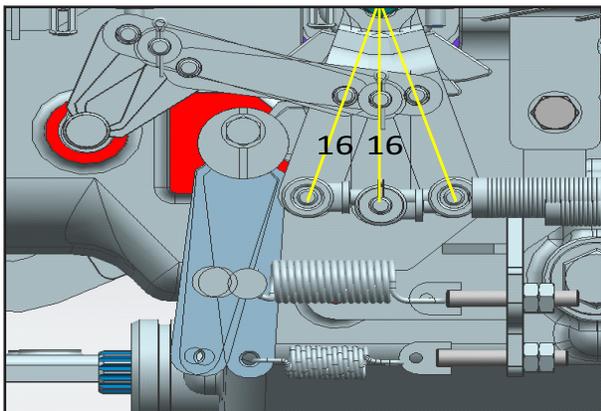
Étape 2: tournez l'ensemble de goupille neutre dans le sens horaire ou anti-horaire pour régler le neutre.

Étape 3: après le réglage du neutre, serrer le boulon à 30-42 nm.



1. longueur installée du ressort 82mm
2. longueur installée du ressort 62mm.
3. boulon à goupille

## Réglage neutre de la TVH compacte



Il agit

## ATTELAGE 3 POINTS ET TIMON OSCILLANT



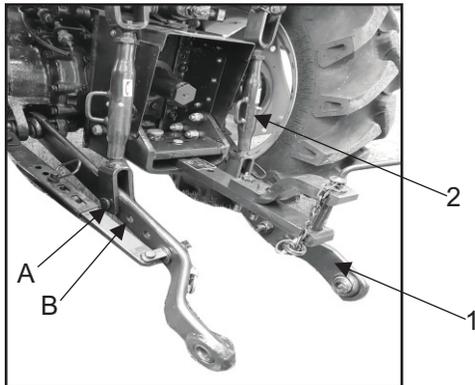
- (1) lien supérieur
- (2) porte-maillon supérieur
- (3) tige de levage (droite)
- (4) barre de suspension réglable
- (5) maillon inférieur
- (6) tige de levage (gauche)
- (7) barre de tirage
- (8) barre de tirage pivotant

# ATTELAGE 3 POINTS ET TIMON OSCILLANT

## ATTELAGE 3 POINTS

1. préparer la fixation de l'outil.

- Sélection des trous des tiges de levage et des maillons inférieurs il y a 2 trous dans les maillons inférieurs. Pour la plupart des opérations, les tiges de levage doivent être fixées aux trous (A).

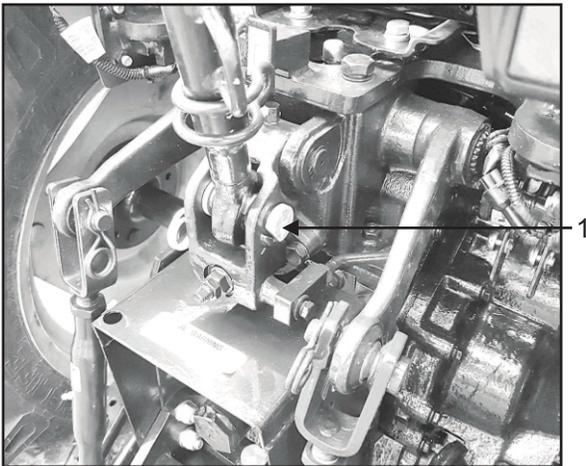


(1) lien inférieur  
(2) tige de levage réglable

### Note:

- Les tiges de levage peuvent être fixées au trou (B) pour hauteur de levage, (avec une force de levage accrue)

## Sélection des trous de montage de la liaison supérieure



1. trou de montage de la liaison supérieure

### 1. fixation et détachement des instruments

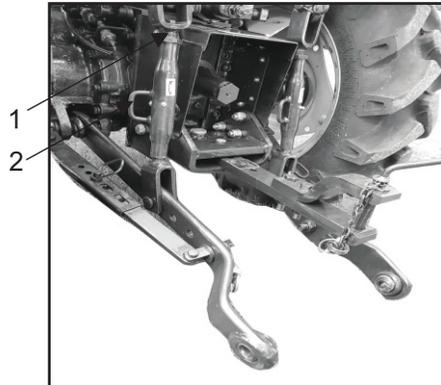
### ⚠ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Assurez-vous d'arrêter le moteur et de retirer la clé.
- Ne pas tenir entre le tracteur et l'outil à moins que le frein de stationnement ne soit appliqué.
- Avant de fixer ou de détacher l'outil, localisez le tracteur et mettez-le en place sur une surface ferme, plane et plane.

## ■ L Tige de nivellement (droite)

Nivelez un outil monté sur 3 points d'un côté à l'autre en tournant la poignée de réglage pour raccourcir ou allonger la tige de levage réglable avec l'outil sur le sol. Après le réglage, serrez fermement l'écrou de blocage.



1. Lock Nut 2. Adjusting Handle

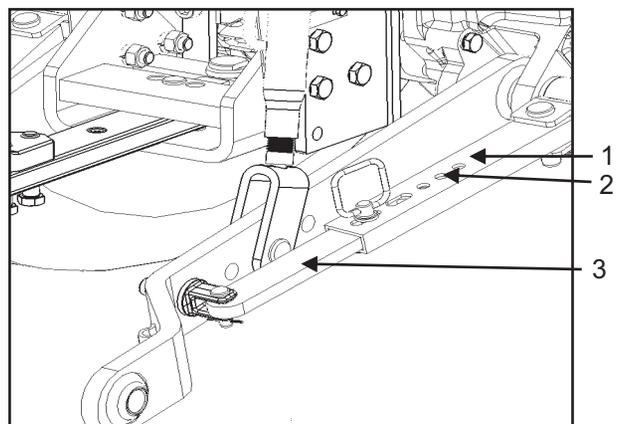
## ■ Lien supérieur

1. Ajustez l'angle de l'outil à la position souhaitée en raccourcissant ou en rallongeant la liaison supérieure.
2. la longueur correcte de la liaison supérieure varie en fonction du type d'outil utilisé.

## ■ Barre de suspension réglable

Stabilisateurs de barre de suspension réglables pour contrôler l'oscillation horizontale de l'outil. Sélectionnez l'ensemble de trous approprié.

Après avoir aligné de manière satisfaisante, insérez le set-pin à travers l'un des 5 trous sur le tube extérieur qui s'alignent avec l'un des trous sur la barre intérieure, les deux Stay-bar seront verrouillés. Si le set-pin est inséré dans la fente pour engager un des trous sur la barre intérieure, un degré limité d'oscillation sera autorisé.



1. tube extérieur 2. Emplacement 3. Barre intérieure

## SWINGINGDRAWBAR

### ⚠ Avertissement

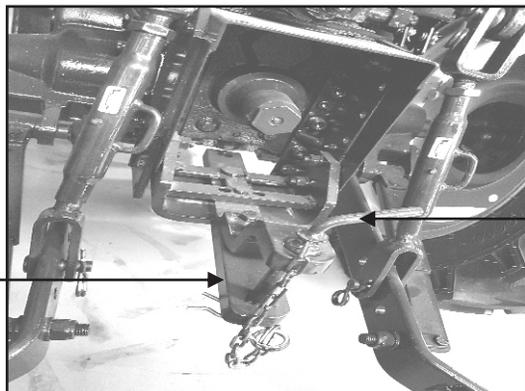
Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Ne tirez jamais sur le maillon supérieur, l'essieu arrière ou un point au-dessus de la barre de traction. Cela pourrait entraîner le tracteur à basculer vers l'arrière causant des blessures corporelles ou la mort.

# ATTELAGE 3 POINTS ET TIMON OSCILLANT

## ■ Réglage du tirage oscillant-longueur de la barre

La charge de la barre de tirage acceptable est fournie dans la section "implémenter la recommandation".



1. Barre d'attelage basculante 2. Goupille de timon

## 3-POINTHITCHCONTROLSYSTEM

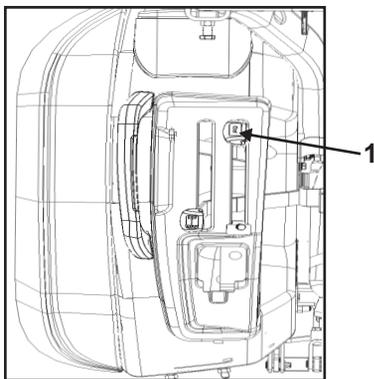
### ▲ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Avant d'utiliser les commandes d'attelage à 3 points, assurez-vous qu'aucune personne ou objet ne se trouve dans la zone de l'attelage à 3 points. Ne pas se tenir sur ou près de l'outil ou entre l'outil et le tracteur lors de l'utilisation des commandes d'attelage à 3 points

### ■ Contrôle de position

Cela permettra de contrôler la profondeur de travail de l'attelage à 3 points monté, quelle que soit la quantité de traction requise..



(1)levier de commande de position

### Important:

- Ne pas utiliser jusqu'à ce que le moteur soit réchauffé. Si l'opération est tentée lorsque le moteur est encore froid, le système hydraulique peut être endommagé.
- Si des bruits sont entendus lorsque la mise en œuvre est levée après que le levier de commande hydraulique a été activé, le mécanisme hydraulique n'est pas ajusté correctement.
- Sauf si corrigé, l'appareil sera endommagé. Contactez votre concessionnaire/distributeur FARMTRAC pour le réglage.

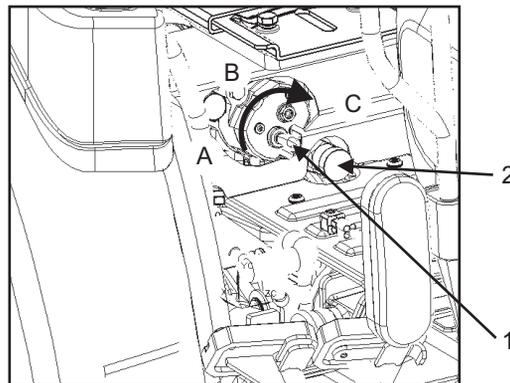
## ■ Vitesse d'abaissement de l'attelage à 3 points.

### ▲ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Une vitesse d'abaissement rapide peut causer des dommages ou des blessures. La vitesse d'abaissement de l'outil doit être ajustée à 2 secondes ou plus.

La vitesse d'abaissement de l'attelage à 3 points peut être contrôlée en ajustant le bouton de vitesse de descente d'attelage à 3 points.



(1) bouton de vitesse d'abaissement de l'attelage à 3 points (A) "rapide " (B) " Lent " (C) "verrouillage de Transport " (2) bouton de pré-sélection

Le bouton de pré-sélecteur est utilisé dans le chariot basculant/application externe à action unique.

### ■ Serrure de transport

#### ▲ Avertissement

Pour éviter des blessures ou la mort de l'écrasement:

- **N'utilisez pas le verrou de transport pour la maintenance ou la réparation de la machine.**
- **La serrure de transport est de prévenir l'actionnement accidentel lorsque la mise en œuvre n'est pas en cours d'utilisation ou pendant le transport.**

La soupape de commande est équipée d'un dispositif de verrouillage de soupape.

La vanne de commande est verrouillée dans la position " SERRURE DE TRANSPORT. ". La serrure n'est pas prévue et n'empêchera pas une fuite vers le bas de l'application pendant la période de stockage.

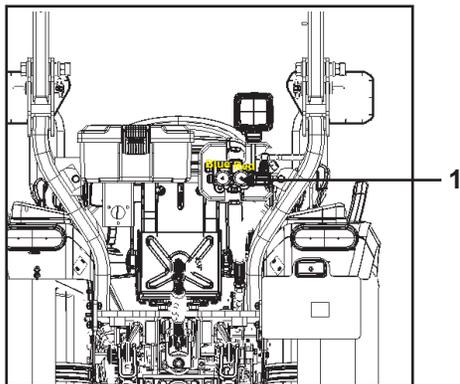
### SOUPAPE DE BOBINE AUXILIAIRE

Pour faciliter le fonctionnement du cylindre à distance, la vanne à bobine auxiliaire à double effet est fournie dans le tracteur. Il est actionné par un levier situé sur le côté droit du siège de l'opérateur au-dessus de la vanne, qui est relié par le tuyau aux coupleurs à dégagement rapide à l'arrière du tracteur.

### Note:

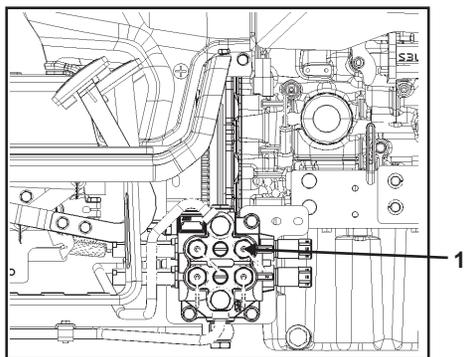
Fixez toujours les raccords d'huile de fixation dans les mêmes orifices (rouge ou bleu) de sorte que les directions d'ouverture et de fermeture du cylindre ne changent pas par rapport au bouton de commande. knob.

# ATTELAGE 3 POINTS ET TIMON OSCILLANT



1. vanne à bobine auxiliaire à double effet

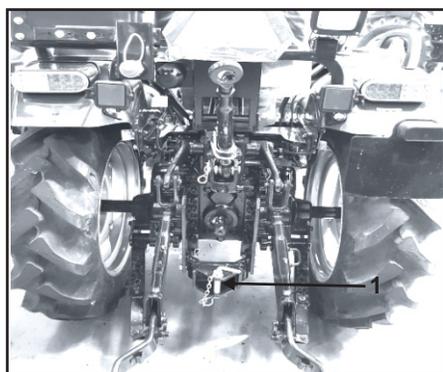
## VANNE À BOBINE INTERMÉDIAIRE (EN OPTION)



1. vanne à bobine auxiliaire à double effet

## Crochet de remorquage arrière

Il est utilisé pour atteler des outils de fuite.



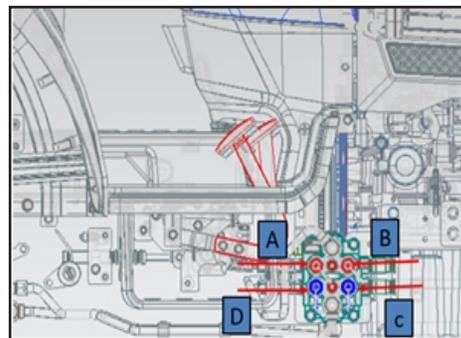
1. crochet de remorquage arrière

## Système de commande hydraulique à distance double

Le tracteur est équipé de la vanne de commande hydraulique à 2 segments à double effet pour le chargeur frontal. Pour appliquer la prise de force hydraulique pour les fixations générales, tenez compte du point suivant.

## Levier de commande et raccords de flexibles hydrauliques

Raccordez le levier de commande dans sa direction spécifiée et les flexibles hydrauliques à leurs ports spécifiés.



Pression →  
Ports Hydraulicoutlet du premier segment retour ←

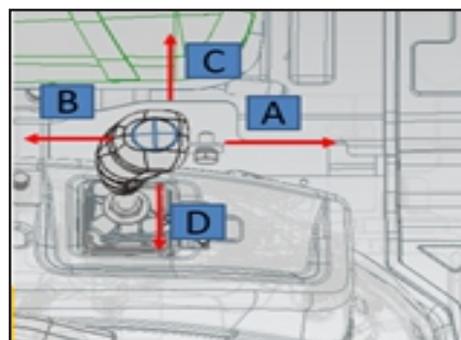
Levier		HAUT		BAS	
Port	[A]	Dedans	→	Dehors	→
	[B]	Dehors	←	Dedans	←

Orifices de sortie hydrauliques du deuxième segment

Levier		HAUT		BAS	
Port	[C]	Dedans	→	Dehors	→
	[D]	Dehors	←	Dedans	←

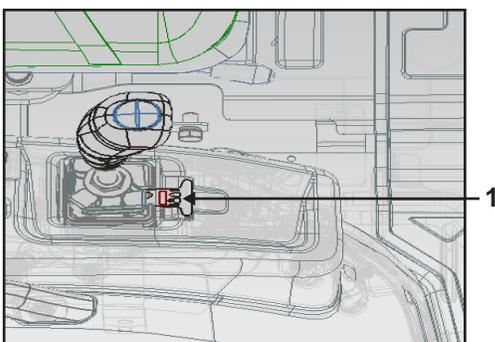
## Chargeur/levier de soupape de commande à distanc

- avant de déplacer le levier, assurez-vous que les flexibles hydrauliques des accessoires sont raccordés.
- Déplacez le levier en diagonale (a, b, c illustré sur la figure), et les premier et deuxième segments peuvent être contrôlés simultanément.



- A – pour soulever le chargeur dans la direction ascendante.
- B – pour abaisser le chargeur.
- C – pour faire pivoter le godet dans la direction ascendante.
- D – pour faire pivoter le godet dans la direction descendante

# ATTELAGE 3 POINTS ET TIMON OSCILLANT



1. bouton de verrouillage du joystick

Le joystick est équipé d'un bouton pour le verrouiller car il empêche le mouvement soudain du joystick en raison de l'interférence humaine qui peut entraîner des blessures graves en raison de l'abaissement/élévation soudaine du chargeur. Appuyez sur le bouton fourni pour verrouiller le joystick.

## Pneus

### ⚠ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Ne tentez pas de monter un pneu sur une jante. Cela devrait être fait par une personne qualifiée avec l'équipement approprié.
- Maintenez toujours la pression correcte des pneus pour éviter l'usure des pneus. Ne gonflez pas les pneumatiques au-dessus de la pression recommandée indiquée dans le manuel de l'utilisateur.

### Important:

- N'utilisez pas de pneumatiques autres que ceux approuvés par FARMTRAC

Pression de gonflage

Bien que la pression des pneus soit réglée en usine au niveau prescrit, elle descend naturellement lentement au cours du temps.

Ainsi, vérifiez-le régulièrement et gonflez-le si nécessaire.



## ■ PNEUS DOUBLES

Les pneus doubles ne sont pas approuvés.

Remarque: la pression indiquée ci-dessus est recommandée et peut être ajustée en fonction du type de sol et de la surface sur le terrain ou sur la route selon la géographie de chaque pays.

## REGLAGE DE LA ROUE

### ⚠ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Lorsque vous travaillez sur des pentes ou lorsque vous travaillez avec une remorque, réglez la largeur de la voie de roue aussi large que possible pour une stabilité maximale.
- Soutenir le tracteur solidement sur les stands avant de retirer une roue.
- Ne pas travailler sous des dispositifs à soutien hydraulique. Ils peuvent s'installer, couler soudainement vers le bas, ou être accidentellement abaissé. Si nécessaire pour travailler sous le tracteur ou tout élément de la machine pour l'entretien ou le réglage, les soutenir solidement avec des stands ou un blocage approprié à l'avance.
- Ne jamais utiliser le tracteur avec une jante, une roue ou un essieu desserrés.

## Roues avant

La largeur de la voie avant ne peut pas être ajustée.

### Important:

- Pendant le remontage ou le réglage d'une roue, serrer les boulons aux couples suivants puis révéifier après avoir conduit le tracteur 200 m (200 yards) et 10 fois de mouvement de la navette de 5m (5 yards).



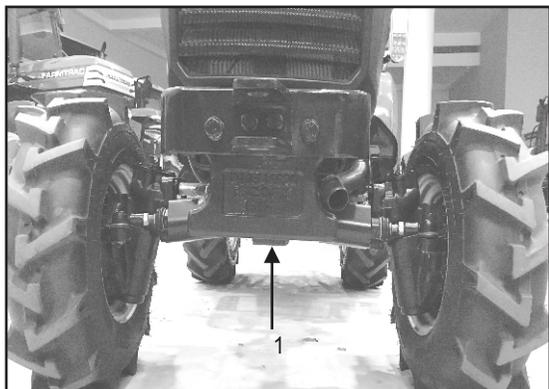
(1) 110 to 130 N-m

### ⚠ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Avant de soulever le tracteur, gardez-le sur un sol ferme et nivelé et Chock les roues arrière.
- Fixez l'essieu avant pour l'empêcher de se balancer.
- Sélectionnez les prises qui résistent au poids de la machine et réglez-les comme illustré ci-dessous.

# PNEUMATIQUES, ROUES ET BALLAST



1. Jack Point

## ■ Roues arrière

La largeur de la voie arrière peut être ajustée.

### Important:

- Pendant le remontage ou le réglage d'une roue, serrer les boulons aux couples suivants puis révérier après avoir conduit le tracteur 200M (200 yards) et 10 fois de mouvement de la navette de 5m (5 yards).

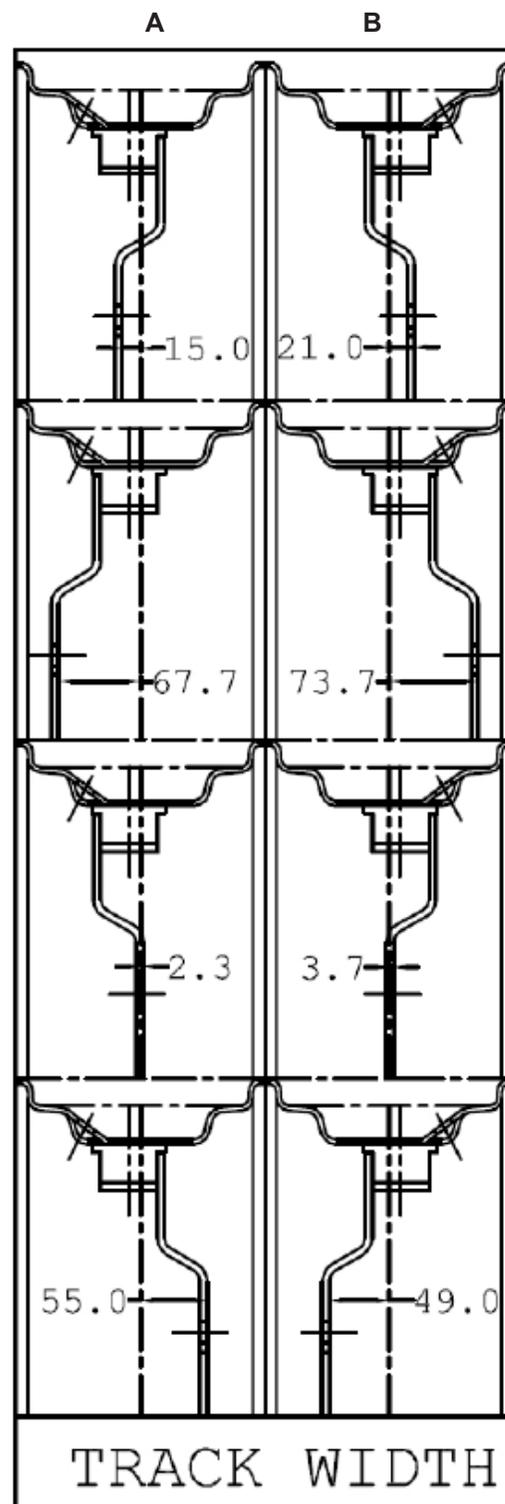


(1) 245 to 270 N-m

Options de largeur de voie pour pneus agricoles arrière

Pneu arrière taille 8,30-20

Rear Tyre Size 8.30- 20



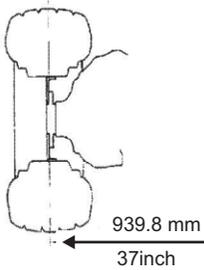
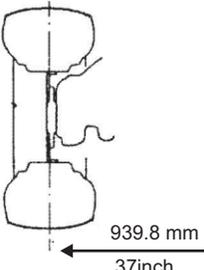
Remarque: la largeur de la voie avant ne peut pas être ajustée

# PNEUMATIQUES, ROUES ET BALLAST

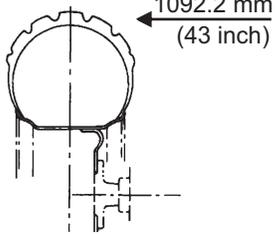
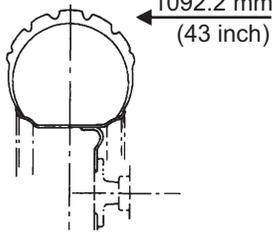
TAILLE DU PNEU	8-3X20	
	LARGEUR DE LA VOIE	
Condition	(mm)	(inch.)
1A	825.0	32.4
1B	897.0	35.3
2A	719.6	28.3
2B	1002.4	39.5
3A	850.4	33.5
3B	862.4	34.0
4A	965.0	38.0
4B	757.0	29.8

# PNEUMATIQUES, ROUES ET BALLAST

## Largeur de la voie avant (Turf & IND.)

23x8.50 - 12 Turf		
23x8.50 - 12 Ind.		

## Largeur de la voie arrière (Turf & IND.)

33 x 15.5-16.5 Turf	
33 x 15.5-16.5 Ind.	

### Note:

Avec le gazon et le pneu industriel, le réglage de la largeur de voie n'est pas recommandé.

## BALLAST

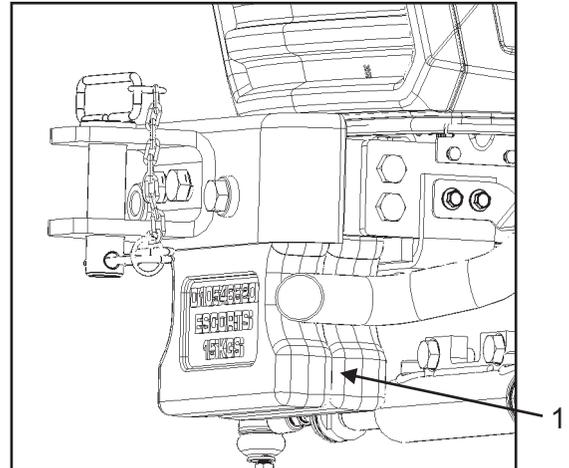
### ◆ Ballast avant (option)

Deux poids d'extrémité avant peuvent être attachés au pare-chocs pour la stabilité et l'amélioration de la traction. La traction lourde et les outils montés à l'arrière lourds tendent à soulever les roues avant.

### Note:

[Pour l'installation de 2 poids maximum]

Outre le poids, les kits de boulons de montage sont nécessaires pour le montage du poids.



1. poids frontal

### Important:

- Ne surchargez pas les pneus.
- N'ajoutez pas de poids supplémentaire autre que celui indiqué ci-dessous

Poids maximum

15 kg x 2 pièces (30 kg)

# ENTRETIEN

## INTERVALLES DE SERVICE

S.No	Articles		Indication sur le mètre d'heure					Service Interval
			50	300	550	800	1050	
1	Huile moteur	Remplacer.	x	x	x	x	x	Toutes les 250 heures. de fonctionnement ou tous les 3 mois qui est jamais plus tôt.
2	Filtre à huile moteur	Remplacer.	x	x	x	x	x	Toutes les 250 heures. de fonctionnement ou tous les 3 mois qui est jamais plus tôt
3	Filtre HST	Remplacer.		x				Premier service à 50 heures. Changez après chaque 250 heures.
4	Huile de transmission	Remplacer.			x			Après chaque 400 heures.
5	Huile de carter d'essieu avant	Remplacer.				x		Après chaque 900 heures.
6	Pivot d'essieu avant	Ajuster	x	x	x	x	x	À chaque service.
7	Graissage.		x	x	x	x	x	1) en état normal tous les 50 HR 2) en état boueux ou en Puddling tous les jours.
8	Couple de boulon de roue.	Vérifier	x	x	x	x	x	À chaque service.
9	État de la batterie.	Vérifier	x	x	x	x	x	À chaque service.
10	Élément de filtre à air	Vérifier	x					1) en état normal toutes les 100 heures, 2) en état poussiéreux-sur la base quotidienne de nettoyage.
		Remplacer.						Toutes les 1000 heures. de fonctionnement ou tous les 12 mois qui est jamais plus tôt
11	Filtre à carburant (type cartouche).	Remplacer	x	x	x	x	x	Toutes les 250 heures. de fonctionnement ou tous les 3 mois qui est jamais plus tôt
12	Ceinture de ventilateur	Ajuster	x	x	x	x	x	À chaque service
13	Frein.	Ajuster	x	x	x	x	x	À chaque service
14	Tuyau de radiateur et bride	Vérifier	x	x	x	x	x	À chaque service
		Remplacer						Tous les 4 ans ou comme conseillé par le mécanicien en fonction de la condition.
15	Remorquage.	Ajuster	x	x	x	x	x	À chaque service
16	Dégagement de soupape du moteur.	Vérifier			x		x	Chaque 500 HR ou six mois qui est déjà plus tôt
17	Pression d'injection de buse d'injection de carburant.	Vérifier			x		x	Chaque 500 HR ou six mois qui est déjà plus tôt
18	Système de refroidissement.	Vérifier						Tous les 2 ans.
19	Refroidissement.	Remplacer						Tous les 2 ans.
20	Fusible.	Remplacer						Check on every service, replace as & when required
21	Ampoule.	Remplacer						

# MAINTENANCE

22	Hydraulic strainer	Vérifier	x	x	x	x	x	Nettoyage toutes les 100 heures, et à chaque service.
		Remplacer				x		Toutes les heures de service 750.
23	Réservoir de carburant	Propre			x		x	Toutes les heures de service 500.
24	Démarreur.	Vérifier					x	Toutes les heures de service 1000.
25	Alternateur.	Vérifier					x	Toutes les heures de service 1000.
26	Vérification des bougies de préchauffage.	Vérifier					x	Toutes les heures de service 1000.
27	Pompe d'injection.	Vérifier						Tous les 2 ans.
28	Système de démarrage du moteur	Vérifier	x	x	x	x	x	À chaque service.
			x	x	x	x	x	À chaque service.
29	L'eau dans le logement avant.	Vérifier						

## IMPORTANT:

- 1 le filtre à air doit être nettoyé plus souvent dans des conditions poussiéreuses sévères, comme recommandé dans le tableau ci-dessus.
- 2 Remplacez-le si nécessaire.
- 3 consultez votre concessionnaire/distributeur FARMTRAC local pour ce service.
- 4 pour une utilisation intensive/application de pédale fréquente, jeu de pédale de frein libre à chaque 100 hr.

## LUBRIFICATION ET ENTRETIEN TABLEAU D'HUILE

S.No.	Description	type / grade	Qualité (litre
1	Huile moteur	API CF / CH-4 SAE 15W40	4.3
2	Huile de boîte de vitesse	SAE - 80 W API GL- 4 POWER SONA ULTRA (M/S APAR)	18
3	Huile d'essieu arrière et direction assistée		
4	Carter de différentiel d'huile d'essieu avant	SAE 80 W / SAF 80 W 90	4

NOTE: le dessus dans l'huile est permis pour la quantité limitée d'huile c.-à-d. essieu arrière-2-3 litre et essieu avant-0,5 litre. Pour le changement d'huile de grande quantité (plus que la limite spécifiée ci-dessus), changez complètement avec la même note d'huile mentionnée ci-dessus.

# SERVICE PÉRIODIQUE

## COMMENT OUVRIR LE CAPOT

### WARNING

#### Avertissement

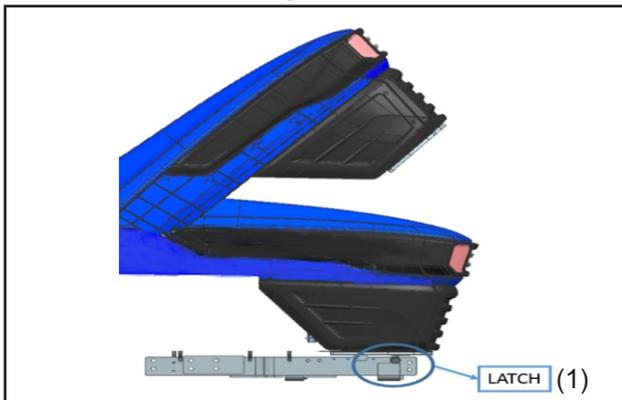
Pour éviter les blessures corporelles ou la mort par contact avec des pièces mobiles;

- N'ouvrez jamais le capot ou le capot latéral du moteur pendant que le moteur est en marche.
- Ne touchez pas le silencieux ou les tuyaux d'échappement lorsqu'ils sont chauds; Des brûlures sévères pourraient en résulter.

#### ◆ Capot

#### ◆ Ouvrez le capot

1. Tirez légèrement la hotte pour la déverrouiller en tirant sur le levier de déverrouillage.



1.loquet de verrouillage

1.

2. Ouvrez la hotte en tenant son fond avec les deux mains

#### ◆ Fermez le capot

1. Tenez le capot avec les deux mains et poussez-le vers le bas



2. en fermant la hotte, utilisez à nouveau les deux mains.

## CHÈQUE JOURNALIER

### ⚠ Avertissement

**Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:**

**Prenez les précautions suivantes lors de la vérification du tracteur.**

- Garez la machine sur un sol ferme et nivelé.
- Réglez le frein de stationnement.
- Abaissez l'outil au sol.
- La pression résiduelle du système hydraulique est relâchée.
- Arrêtez le moteur et retirez la clé..

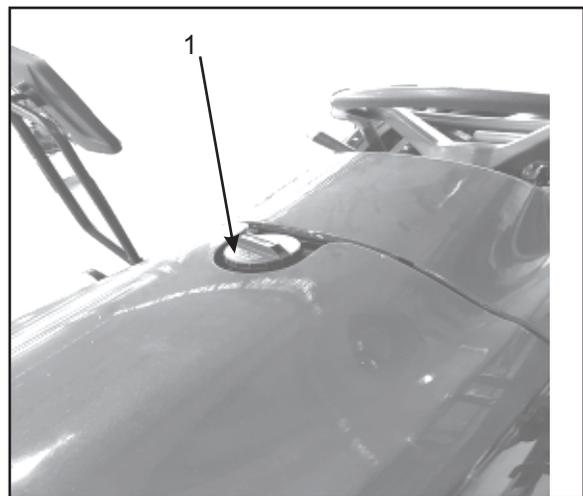
### ■ Inspection de marche autour

Regardez autour et sous le tracteur pour des articles tels que des boulons lâches, accumulation de déchets, fuites d'huile ou de liquide de refroidissement, pièces cassées ou usées.

### ■ Vérification et ravitaillement **AVERTISSEMENT**

### ⚠ Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Ne fumez pas pendant le ravitaillement.
  - Assurez-vous d'arrêter le moteur avant de le ravitailler.
1. Tournez l'interrupteur à clé sur "ON", vérifiez la quantité de carburant par jauge de carburant.
  2. Remplissez le réservoir de carburant lorsque le jauge de carburant indique 1/4 ou moins de carburant dans le réservoir



1. bouchon du réservoir de carburant

### Important:

- N'autorisez pas la saleté ou la poubelle à pénétrer dans le système de carburant.
- Veillez à ne pas laisser le réservoir de carburant vide, sinon l'air entrera dans le système de carburant, nécessitant des saignements avant le prochain démarrage du moteur.
- Veillez à ne pas renverser pendant le ravitaillement. Si vous devez renverser, essuyez-le à la fois, ou il peut provoquer un incendie.
- Pour éviter l'accumulation de condensation (eau) dans le réservoir de carburant, remplissez le réservoir avant de stationner la nuit

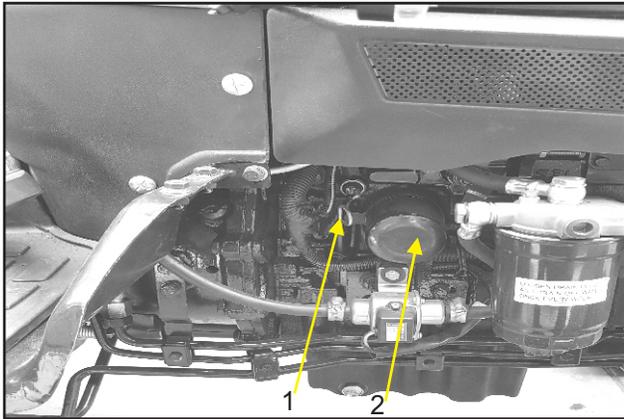
# SERVICE PÉRIODIQUE

## ■ Vérification du niveau d'huile du moteur

### ⚠ Avertissement

#### Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Assurez-vous d'arrêter le moteur avant de vérifier le niveau d'huile.
1. Garez la machine sur une surface plane.
  2. Vérifiez l'huile du moteur avant de démarrer le moteur ou 5 minutes ou plus après l'arrêt du moteur.
  3. pour vérifier le niveau d'huile, tirez la jauge, essuyez-la, remplacez-la et tirez-la à nouveau. Vérifiez que le niveau d'huile se trouve dans la zone hachurée. Si le niveau est trop bas, ajouter de l'huile neuve au niveau prescrit à l'entrée d'huile.  
(Voir "lubrifiants" dans "Entretien" section.)  
BRICANTS" in "MAINTENANCE" section.)



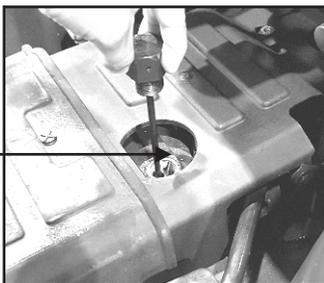
1. jauge d'huile moteur 2. Filtre à huile moteur

### Important:

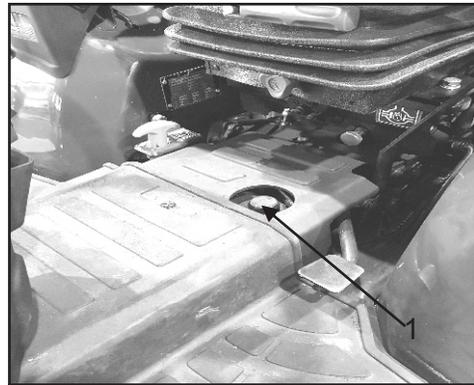
- Lorsque vous utilisez une huile fraîche, enlevez toute l'ancienne huile.  
Ne mélangez jamais deux types différents d'huile et utilisez de l'huile de qualité appropriée comme recommandé.
- Si le niveau d'huile est faible, ne pas faire fonctionner le moteur.

## ■ Contrôle du niveau du fluide de transmission

1. Garez la machine sur une surface plane, abaissez l'outil et coupez le moteur. Assurer une pression optimale des pneus.
2. pour vérifier le niveau d'huile, tirez la jauge, essuyez-la, remplacez-la et tirez-la à nouveau. Vérifiez que le niveau d'huile se trouve dans la zone hachurée transversale.  
Si le niveau est trop bas, ajouter de l'huile neuve au niveau prescrit à l'entrée d'huile. (Voir "lubrifiants" dans "Entretien" section.)



1. jauge d'huile de transmission



1. orifice de remplissage de l'huile de jauge d'huile de transmission

### Important:

- Si le niveau d'huile est faible, ne pas faire fonctionner le moteur.

## ■ Vérification du niveau de liquide de refroidissement

### ⚠ Avertissement

#### Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Ne retirez pas le bouchon du radiateur pendant que le liquide de refroidissement est chaud.

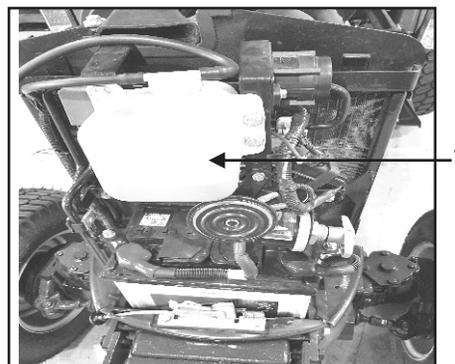
Une fois refroidi, tournez lentement le capuchon jusqu'au premier arrêt et laissez suffisamment de temps pour que l'excès de pression s'échappe avant de retirer complètement le bouchon.

1. Vérifiez que le niveau de liquide de refroidissement est entre les marques "Plein" et "Faible" du réservoir de récupération.
2. lorsque le niveau de liquide de refroidissement diminue en raison de l'évaporation, ajouter de l'eau douce seulement jusqu'au niveau complet. En cas de fuite, ajouter l'antigel et l'eau douce dans le rapport de mélange spécifié entre le niveau minimum et maximum.

### IMPORTANT:

- Si le bouchon du radiateur doit être enlevé, suivez la précaution ci-dessus et resserrez solidement le capuchon.
- Utilisez de l'eau douce propre et fraîche et de l'antigel pour remplir le réservoir de récupération.
- Si de l'eau fuit, consultez votre FARMTRAC local Revendeur/distributeur.

La quantité de liquide de refroidissement est de 5 LTR avec 40:60 rapport de liquide de refroidissement à l'eau.

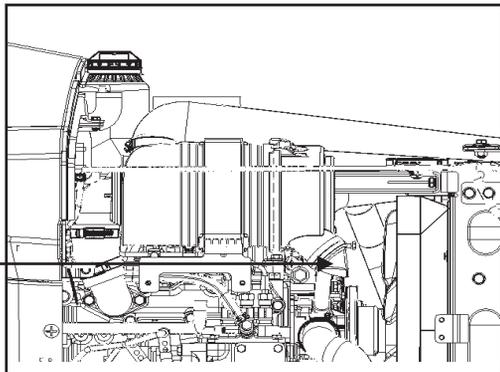


1. bouteille de récupération

# SERVICE PÉRIODIQUE

## ■ Vanne d'évacuation de nettoyage

Ouvrir la vanne d'évacuation et nettoyer pour se débarrasser des grosses particules de poussière et de saleté.



1. soupape d'évacuation

Nettoyage du gril et de l'écran du radiateur

## ▲ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Assurez-vous d'arrêter le moteur et de retirer la clé avant de retirer le protégé-ordures.

1. Vérifiez le gril avant et les écrans latéraux pour être sûr qu'ils sont propres des débris.
2. Détachez l'écran et enlevez tout le matériel étranger et nettoyez complètement l'avant du radiateur.



1. Trash Guard

## Important:

Le gril et la poubelle doivent être propres des débris pour empêcher le moteur de surchauffer et pour permettre une bonne prise d'air pour le filtre à air.

## ■ Vérification de la pédale de frein

1. Inspectez les pédales de frein pour un déplacement libre et un bon fonctionnement.
2. Réglez si une mesure incorrecte est trouvée: (voir "réglage de la pédale de frein" dans "sur chaque Service" dans la section "SERVICE PÉRIODIQUE".)

## ■ Contrôle des jauges, des compteurs et des groupes d'instruments

1. Inspectez le tableau de bord pour les jauges cassées,

compteurs et Easy Checker (TM).

2. Remplacez-le si cassé.

## ■ Contrôle de la lumière de tête, lumière de danger etc.

1. Inspectez les lampes pour les ampoules cassées et les lentilles.
2. Remplacez-le si cassé.

## ■ Vérification de la ceinture de sécurité et du ROPS

1. Vérifiez toujours l'état de la ceinture de sécurité et du matériel de fixation du ROPS avant d'utiliser le tracteur.
2. Remplacez-le si endommagé..

## ■ Contrôle et nettoyage de l'électricité

Câblage et câbles de batterie

## ▲ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Une borne ou un connecteur desserré, ou un fil endommagé peut affecter la performance des composants terminaux élus ou causer des courts-circuits. Une fuite dans le système électrique pourrait entraîner un risque d'incendie, une batterie morte ou des dommages aux composants électriques.
- Remplacez rapidement les fils ou les raccords endommagés.
- Si un fusible souffle peu après son remplacement, UTILISER UN FUSIBLE PLUS GRAND QUE RECOMMANDÉ ORBY PASS LE SYSTEME DE FUSIBLE.
- De nombreuses connexions de câblage sont protégées par des bouchons étanches, branchez et débranchez soigneusement ces raccords et assurez-vous qu'ils sont scellés correctement après l'assemblage.
- L'accumulation de poussières, de paille ou de dépôts de combustible renversé autour de la batterie, du câblage électrique, du moteur ou du système d'échappement est un risque d'incendie. NETTOYEZ CEUX-CI SONT COMME AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL.

Pour éviter des dysfonctionnements électriques prématurés, n'appliquez pas d'eau à haute pression directement sur la batterie, le câblage, les connecteurs, les composants électriques ou le tableau de bord.

## Inspectez régulièrement les éléments suivants:

1. Vérifiez le câblage pour l'isolation irritée ou fissurée.
2. Vérifiez les pinces du faisceau de câblage. Remplacez-le si nécessaire.
3. vérifiez les connecteurs et les bornes pour le desserrage, la contamination ou les raccordements surchauffés (décolorés).
4. vérifier le bon fonctionnement des interrupteurs et des jauges sur le tableau de bord. Consultez votre concessionnaire/distributeur FARMTRAC en ce qui concerne l'entretien, le diagnostic et la réparation.

## ■ Vérification des pièces mobiles

Si l'une des pièces mobiles, telles que les leviers et les pédales, n'est pas déplacée en douceur à cause de la rouille ou de la matière collante, ne tentez pas de la forcer à bouger.

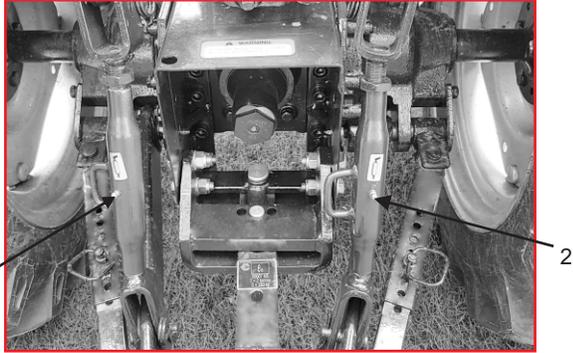
Dans le cas ci-dessus, enlevez la rouille ou le matériau collant, et appliquez de l'huile ou de la graisse sur l'endroit pertinent, sinon la machine risque d'être endommagée.

# SERVICE PÉRIODIQUE

## EVERY50HOURS

Graissage des raccords appliquez une petite quantité de graisse polyvalente aux points suivants toutes les 50 heures:

Si vous avez utilisé la machine dans des conditions extrêmement humides et boueuses, lubrifiez les raccords de graisse plus souvent.



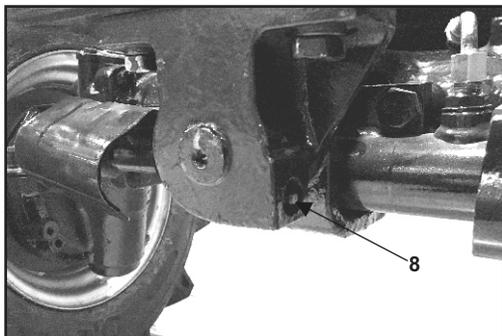
1, 2 point de graissage (tige de levage)



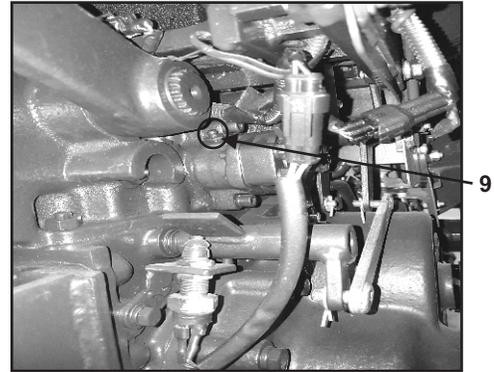
3. point de graissage (support de montage de la liaison supérieure)



4. point de graissage (lien supérieur)



8. point de graissage (essieu avant 4WD)



9. secteur PC sur boîtier hydraulique

## Remplacement du filtre à huile de transmission [TVH]

### ⚠ Avertissement

**Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:**

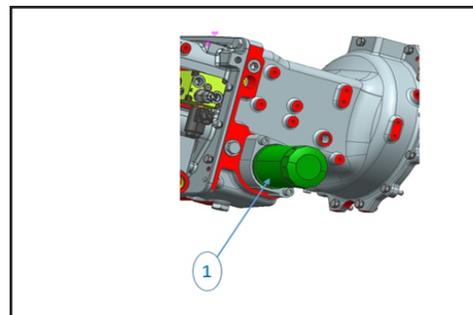
**Assurez-vous d'arrêter le moteur avant de changer la cartouche du filtre à huile.**

**Laissez le moteur refroidir suffisamment, l'huile peut être chaude et peut brûler.**

1. Placez le carter d'huile sous le filtre à huile de transmission et retirez le filtre. Ne retirez pas le filtre à huile hydraulique. Sinon, l'huile sort.
2. Mettez un film d'huile de transmission propre sur le joint en caoutchouc du nouveau filtre.
3. Serrez rapidement le filtre jusqu'à ce qu'il contacte la surface de montage, puis, avec une clé filtrante, serrez-le un seul tour supplémentaire.
4. une fois le nouveau filtre remplacé, remplissez l'huile de transmission jusqu'à la limite supérieure de la jauge.
5. après avoir exécuté le moteur pendant quelques minutes, arrêter le moteur et vérifier le niveau d'huile à nouveau, ajouter l'huile au niveau prescrit.
6. Assurez-vous que le liquide de transmission ne fuit pas au-delà du joint du filtre.

### FILTRE À HUILE TRANSMISSION IMPORTANT:-

- Pour éviter de graves dommages au système hydraulique, utilisez seulement un filtre authentique escortes
- ne pas faire fonctionner le tracteur immédiatement après avoir changé le fluide de transmission



FILTRE À HUILE TRANSMISSION

# SERVICE PÉRIODIQUE

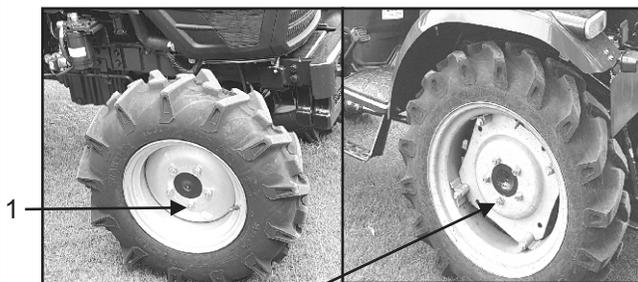
## Vérification du système de démarrage du moteur

### ◆ Préparation avant de tester le commutateur de présence de l'opérateur.

1. Asseyez-vous sur le siège de l'opérateur.
2. Réglez le frein de stationnement et arrêtez le moteur.
4. Placez le levier de changement de vitesse de la cuisinière sur la position " Neutre ".
5. Positionnez le levier de sélection de la prise de force sur la position " Neutre ".
6. Insérez la clé pour démarrer le moteur.
7. levez-vous. (Ne pas descendre de la machine.)
8. le moteur doit s'éteindre après environ 7-8 secondes.
9. s'il ne s'arrête pas, consultez votre concessionnaire / distributeur FARMTRAC local pour ce service.

## UN SERVICE TRÈS

### Contrôle du couple de boulon de roue



1.110 à 130 N-m. 2.245 à 270 N-m.

### Avertissement

#### Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

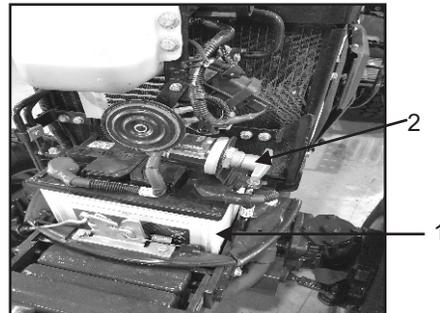
- **Ne retirez jamais le capuchon de la batterie lorsque le moteur Exécution.**
- Éloignez l'électrolyte des yeux, des mains et des vêtements. Si vous êtes éclaboussé avec elle, lavez-la complètement avec de l'eau immédiatement et obtenez des soins médicaux.
- Gardez les étincelles et les flammes ouvertes à l'écart de la batterie en tout temps. Hydrogène gazeux mélangé à l'oxygène devient très explosif

### ⚠ Danger

Pour éviter la possibilité d'explosion de la batterie;  
Pour la batterie de type rechargeable, suivez les instructions Ci-dessous.

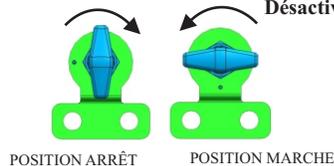
- Ne pas utiliser ou recharger la batterie de type rechargeable le niveau de liquide est inférieur au bas (niveau limite inférieur) Marque. Sinon, les composants de la batterie peuvent se détériorer prématurément, ce qui peut raccourcir durée de vie de la batterie ou provoquer une explosion. Vérifiez la régulièrement et ajouter de l'eau distillée au besoin de sorte que le niveau du fluide se situe entre le haut et Niveaux inférieurs.
- Vérification de l'état de la batterie
- Ne jamais vérifier la charge de la batterie en plaçant objet à travers les poteaux. Utilisez un voltmètre ou un hydromètre.

- La batterie d'origine est sans entretien, mais a besoin d'entretien.
- Si la batterie est faible, le moteur sera difficile à démarrer et les lumières seront sombres.
- Il est important de vérifier périodiquement la batterie.



1. Battery 2. Battery Isolator Switch

TOURNEZ DANS LE SENS HORAIRE. POUR ALLUMER.      TOURNEZ LE COMPTEUR. DANS LE SENS HORAIRE. Désactiver.



L'isolateur de batterie a été utilisé pour obtenir le contrôle de

Remarque: il est recommandé de couper la connexion de la batterie à partir d'autres équipements électriques tout en quittant le tracteur. Cela améliorera la durée de vie de la batterie.

## Charge de la batterie

### ⚠ Avertissement

#### Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Lorsque la batterie est activée, les gaz d'hydrogène et d'oxygène dans la batterie sont extrêmement explosifs. Gardez les étincelles et les flammes ouvertes loin de la batterie en tout temps, surtout lors de la charge de la batterie.
- Lorsque vous chargez la batterie, assurez-vous que les bouchons de ventilation sont bien en place, (si équipé) lorsque vous débranchez le câble de la batterie, commencez par la borne négative en premier. Lors de la connexion du câble à la batterie, commencez par la borne positive en premier.
- Ne jamais vérifier la charge de la batterie en plaçant un objet métallique sur les poteaux.
- Utilisez un voltmètre ou un hydromètre.

1. pour ralentir la charge de la batterie, branchez la borne positive de la batterie à la borne positive du chargeur et le négatif au négatif, puis rechargez-la de manière standard.

# SERVICE PÉRIODIQUE

2. Aboost charge est seulement pour les urgences. Il charge partiellement la batterie à un taux élevé et dans un court laps de temps.  
Lors de l'utilisation d'une batterie surchargée, il est nécessaire de recharger la batterie le plus tôt possible. Le non-respect de cette fonction raccourcit la durée de vie de la batterie.
3. la batterie est chargée si l'affichage de l'indicateur devient vert du noir.
4. lors de l'échange d'une vieille batterie pour une nouvelle, utilisez la batterie de la même spécification que celle indiquée dans le tableau 1.

Volts ( V )	Capacité à 5 h (Ah)	Amplis de démarrage à froid (A)
12	65	540

## ◆ Direction pour le stockage

1. lors du stockage du tracteur pendant une longue période, retirez la batterie du tracteur, ajustez l'électrolyte au niveau approprié et rangez-le dans un endroit sec à l'abri de la lumière directe du soleil.
2. la batterie s'auto-décharge pendant qu'elle est stockée. Rechargez-le une fois tous les 3 mois en saison chaude et une fois tous les 6 mois en saison froide.

## Réglage de la pédale de frein

### ▲ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Arrêtez le moteur et choquez les roues avant de vérifier la pédale de frein.

Bonne pédale de frein libre voyage	25 mm sur la pédale
	Maintenez la course libre dans les pédales de frein droite et gauche égales.

1. Relâchez le frein de stationnement.
2. Enfoncez légèrement les pédales de frein et mesurez le débattement libre en haut de la course de la pédale.
3. Si un réglage est nécessaire, desserrez l'écrou de blocage et tournez le tendeur pour régler la longueur de la tige dans des limites acceptables.
4. resserrez l'écrou de blocage.



1. écrou de blocage 2. Tournez la boucle

## Vérification du tuyau de radiateur et de la bride

### ▲ Avertissement

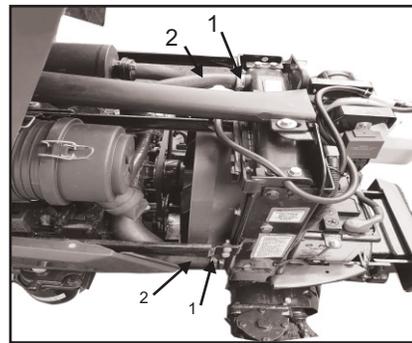
Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Assurez-vous d'arrêter le moteur et de retirer la clé avant de vérifier le tuyau de radiateur et la bride.
- Laisser refroidir suffisamment le moteur et le liquide de refroidissement avant de vérifier.

Vérifiez si les tuyaux de radiateur sont correctement fixés sur chaque service.

1. si des colliers de serrage sont desserrés ou des fuites d'eau, serrez les bandes solidement.
2. Remplacez les flexibles et serrez solidement les colliers de serrage, si les tuyaux de radiateur sont gonflés, trempés ou fissurés.

Remplacez les flexibles et les colliers de serrage sur chaque service si vérifié et constaté que les tuyaux sont gonflés, durcis ou fissurés.



1. Radiator Clamp 2. Radiator Hose

## Précaution à la surchauffe

Prendre les mesures suivantes si le liquide de température est presque ou plus que le point d'ébullition, qui s'appelle "surchauffe"

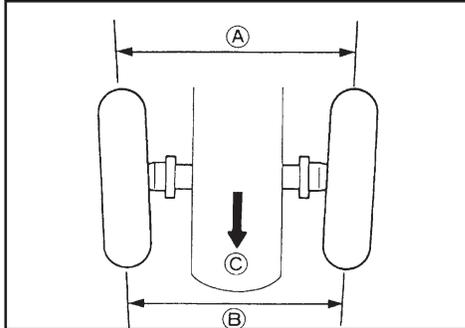
1. gardez le tracteur dans un endroit sûr et maintenez le moteur à la vitesse de ralenti.
2. n'arrêtez pas le moteur soudainement, mais arrêtez-le après environ 5 minutes de ralenti déchargée.
3. Tenez-vous bien loin de la machine pendant 10 minutes supplémentaires ou pendant que la vapeur explose.
4. Vérifiez qu'il n'y a pas de dangers tels que des brûlures. Débarrassez-vous des causes de surchauffe selon le manuel, voir "Dépannage" section, puis, démarrez le moteur à nouveau.

## Réglage du remorquage

1. garer le tracteur sur un endroit plat.
2. Tournez le volant pour que les roues avant soient en position droite.
3. abaisser l'outil, verrouiller le frein du parc et arrêter le moteur.
4. Mesurez la distance entre les billes de pneu à l'avant du pneu, la hauteur du moyeu.

# SERVICE PÉRIODIQUE

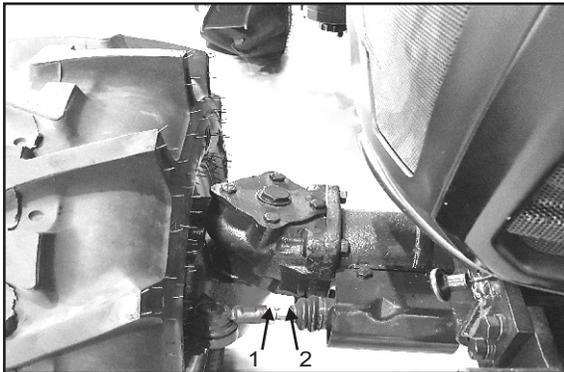
- Mesurez la distance entre les billes de pneu à l'arrière du pneu, la hauteur du moyeu.
- la distance avant doit être de 4 à 12mm (0,15 à 0,47) inférieure à la distance arrière. Sinon, ajustez la longueur de la tige de liaison.



A. roue à roue à l'arrière  
B. roue à roue à l'avant C. AVANT

## ◆ Réglage des procédures

- Desserrez l'écrou de la tige de serrage.
- Tournez l'articulation de la tige de liaison pour régler la longueur de la tige jusqu'à ce que la mesure appropriée de remorquage soit obtenue.
- resserrez l'écrou de la tige de serrage.



1. écrou de la tige de serrage 2. Joint de tige de liaison

## Réglage de la tension de la courroie du ventilateur

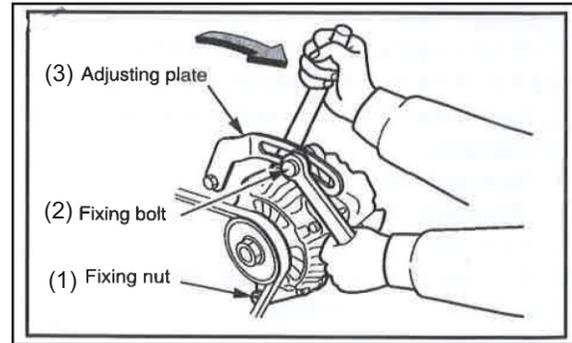
### ⚠ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

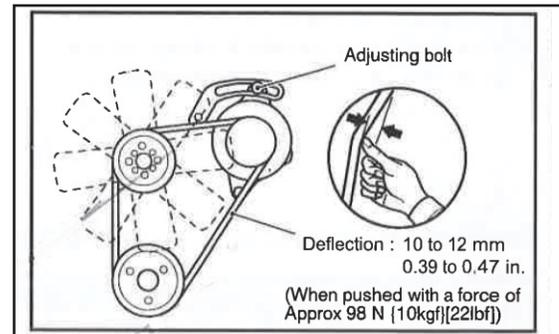
- Assurez-vous d'arrêter le moteur avant de vérifier la tension de la courroie.

Courroie de ventilateur appropriée tension	Une déviation comprise entre 10 et 12 mm (0,39 à 0,47) lorsque la courroie est enfoncée au milieu de la portée.
--	---

- Arrêtez le moteur et retirez la clé.
- Appliquez une pression modérée du pouce à la courroie entre les poulies.
- Si la tension est incorrecte, desserrez les boulons de montage de l'alternateur et, à l'aide d'un levier placé entre l'alternateur et le bloc moteur, tirez l'alternateur jusqu'à ce que la déviation de la courroie tombe dans des limites acceptables.
- Remplacez la courroie du ventilateur si elle est endommagée.



Fan Belt Adjustment

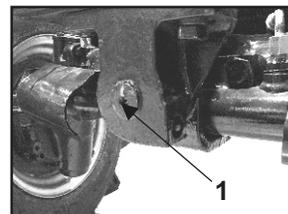


## Réglage du pivot d'essieu avant [4WD].

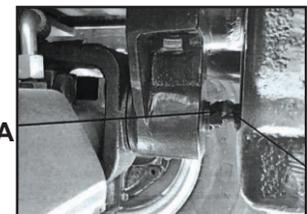
### ⚠ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Garez le tracteur sur un endroit plat.
- Abaisser l'outil, verrouiller le frein de stationnement et arrêter le moteur.



1. Front Axle Pivot



Adjusting the Front Axle Pivot

### Procédure:

- Desserrez l'écrou de blocage (A). Serrer la vis de réglage (B) De sorte que la charge oscillante est 100-150N (10-15 kgf).
- Serrer l'écrou de blocage (A) à 40-50 mm.
- Vérifiez et ajustez à chaque service.

**CHAQUE 100 heure de nettoyage nettoyant à air élément primaire**

# SERVICE PÉRIODIQUE

## ⚠ Avertissement

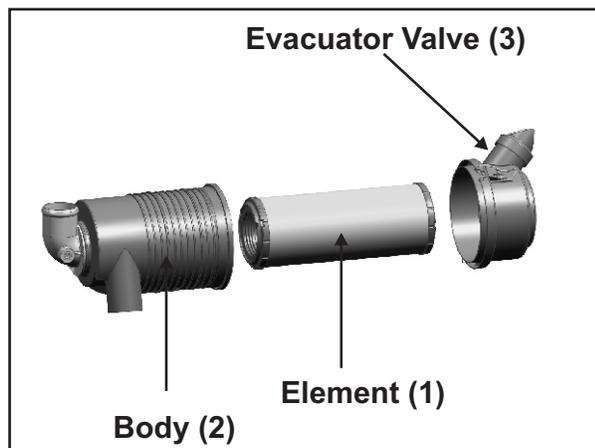
Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Assurez-vous d'arrêter le moteur et de retirer la clé avant de nettoyer l'élément du filtre à air.

1. Retirez le couvercle du filtre à air et l'élément primaire.
2. Nettoyez l'élément principal:  
(1) lorsque de la poussière sèche adhère à l'élément, souffler l'air comprimé de l'intérieur, en tournant l'élément. La pression de l'air comprimé doit être sous 205 kPa (2,1 kgf/cm<sup>2</sup>, 30 psi).
3. Remplacez l'élément primaire du filtre à air:  
Une fois par an ou après chaque sixième nettoyage, selon la première éventualité.

## Note:

Vérifiez si la soupape d'évacuation est bloquée par de la poussière.



## IMPORTANT:

- Le filtre à air utilise un élément sec, ne jamais appliquer d'huile.
- N'exécutez pas le moteur avec l'élément filtrant enlevé. Besure pour remonter le capot avec la flèche ^ (à l'arrière du capot) en position verticale. Si le couvercle n'est pas correctement monté, la soupape d'évacuation ne fonctionnera pas et la poussière adhèrera à l'élément.
- Ne touchez pas l'élément secondaire, sauf dans les cas où le remplacement est nécessaire. (Voir "remplacement de l'élément secondaire du filtre à air" dans "tous les 1 an" dans la section "Service périodique".)

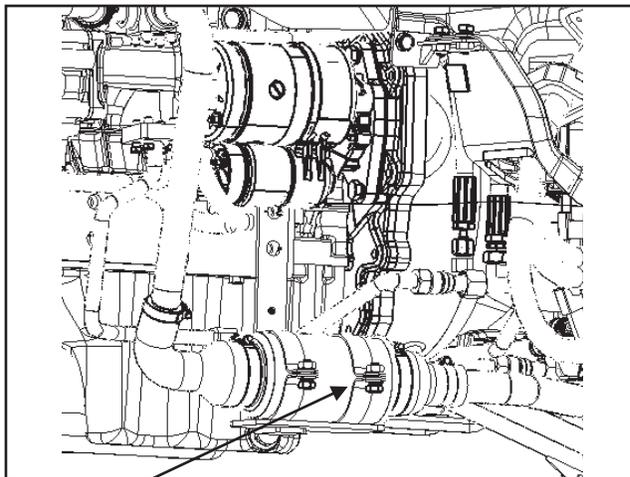
Soupape d'évacuation ouvrir la vanne d'évacuation une fois par semaine dans des conditions normales-ou quotidiennement lorsqu'elle est utilisée dans un endroit poussiéreux-pour se débarrasser des grosses particules de poussière et de saleté.

## Contrôle du Stainer hydraulique

1. Vérifiez que toutes les lignes et les colliers de serrage sont serrés et ne sont pas endommagés.
2. si des tuyaux et des colliers sont trouvés usés ou endommagés, remplacez-les ou réparez-les à la fois.

## Contrôle du Stainer hydraulique

1. Vérifiez que toutes les lignes et les colliers de serrage sont serrés et ne sont pas endommagés.
2. si des tuyaux et des colliers sont trouvés usés ou endommagés, remplacez-les ou réparez-les à la fois.



1. Stainer hydraulique

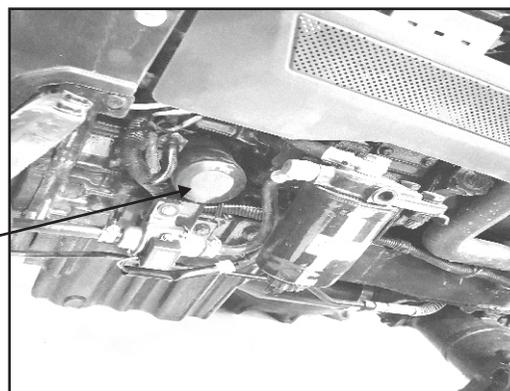
## TOUTES LES 250 HEURES

Remplacement du filtre à huile moteur

## ⚠ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Assurez-vous d'arrêter le moteur avant de changer la cartouche du filtre à huile.
  - Laissez le moteur refroidir suffisamment, l'huile peut être chaude et peut brûler.
1. Retirez le filtre à huile.
  2. mettre un film d'huile moteur propre sur le joint en caoutchouc du nouveau filtre.
  3. Serrez le filtre rapidement jusqu'à ce qu'il contacte la surface de montage.  
Serrez le filtre à la main un tour de 1/2 supplémentaire seulement.
  4. une fois que le nouveau filtre a été remplacé, l'huile du moteur diminue normalement un peu. Assurez-vous que l'huile du moteur ne fuit pas à travers le joint et assurez-vous de vérifier le niveau d'huile sur la jauge. Ensuite, remplissez l'huile du moteur jusqu'au niveau prescrit.



1. filtre à huile moteur

# SERVICE PÉRIODIQUEVB

## IMPORTANT:

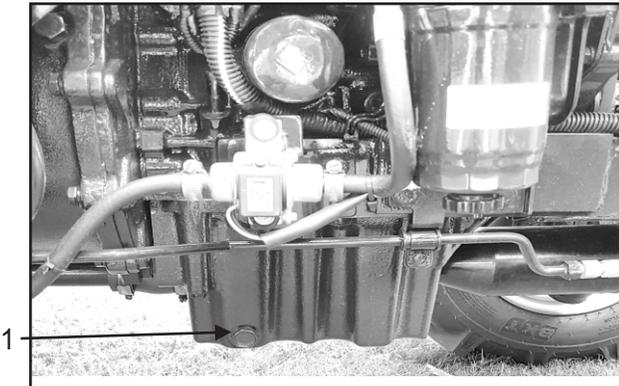
- Pour éviter de graves dommages au moteur, n'utilisez qu'un filtre authentique FARMTRAC.

## Changement d'huile moteur

### ⚠ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Assurez-vous d'arrêter le moteur avant de changer l'huile.
  - Laissez le moteur refroidir suffisamment, l'huile peut être chaude et peut brûler.
1. pour vider l'huile usagée, retirez le bouchon de vidange au bas du moteur et videz complètement l'huile dans le carter d'huile.  
Toute l'huile usagée peut être évacuée facilement lorsque le moteur est encore chaud.
  2. après la vidange, réinstaller le bouchon de vidange.
  3. Remplissez avec la nouvelle huile jusqu'à la ligne supérieure sur la jauge (voir "lubrifiants" dans "Entretien" section.)



1. bouchon de vidange d'huile moteur



1. bouchon de remplissage d'huile moteur

## Filtre à carburant de nettoyage

### ⚠ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Arrêtez le moteur et retirez la clé avant de vérifier les conduites de carburant et le filtre à carburant.

Vérifiez périodiquement les conduites de carburant. Les conduites de carburant sont sujettes à l'usure et au vieillissement. Le carburant peut s'écouler sur le moteur en marche, provoquant un incendie.

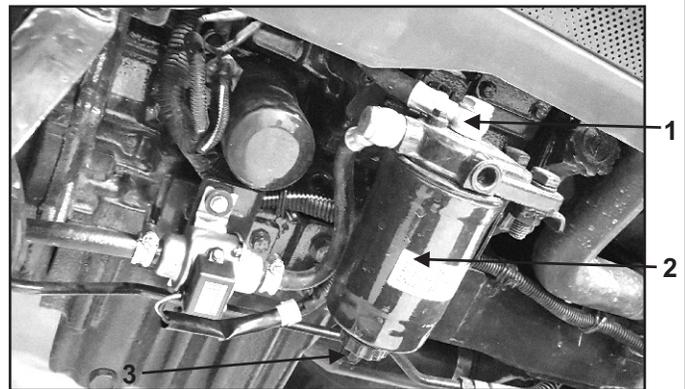
- Protégez vos mains lorsque vous utilisez du kérosène pour nettoyer les composants.

Ce travail ne devrait pas être fait sur le terrain, mais dans un endroit propre.

1. Desserrez et enlevez le bol filtrant et rincez l'intérieur avec du kérosène.
2. Sortez l'élément et trempez-le dans le kérosène pour le rincer.
3. après le nettoyage, remonter le filtre à carburant, en gardant la poussière et la saleté.
4. purger le système de carburant.  
(Voir " Service tel que requis " dans "périodique Service" section.)

### Important:

- Lorsque le bol du filtre à carburant a été enlevé, le carburant cesse de couler du réservoir de carburant. Toutefois, si le réservoir de carburant est presque plein, le carburant va revenir du tuyau de retour du carburant au filtre à carburant. Avant de vérifier, assurez-vous que le réservoir de carburant est à moins de moitié plein



1. vis de purge 2. Filtre à carburant 3. Bouchon de vidange

### Important:

- Si la poussière, la saleté ou l'eau pénètre dans le système de carburant, la pompe à carburant et les buses d'injection sont sujettes à une usure prématurée. Pour éviter cela, assurez-vous de nettoyer périodiquement le bol et l'élément du filtre à carburant.

## TOUTES LES 500 HEURES

- Réglage du jeu de soupapes du moteur. Consultez votre concessionnaire/distributeur FARMTRAC local pour ce service.
- Vérification de la pression d'injection de buse d'injection consultez votre concessionnaire/distributeur FARMTRAC local pour ce service.
- Nettoyez le réservoir de carburant.

## AU PREMIER 800 HEURES (APRÈS CHAQUE 1000 HRS.)

# SERVICE PÉRIODIQUE

## Changement du fluide de transmission

### ⚠ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort;

- Laissez le moteur refroidir suffisamment, l'huile peut être chaude et peut brûler.

Garez le tracteur sur une surface plane et propre.

1. pour vider l'huile usagée, retirez le bouchon de vidange au bas du boîtier de transmission et vider complètement l'huile dans le carter d'huile.
2. après la vidange, réinstallez le bouchon de vidange.
3. Remplissez le nouveau liquide FARMTRAC UTTO jusqu'à la limite supérieure de la jauge.  
(Voir "lubrifiants" dans "Entretien" section et "CHÈQUE JOURNALIER" dans "périodique Service "section)
4. après avoir exécuté le moteur pendant quelques minutes, arrêtez-le et vérifiez à nouveau le niveau d'huile; Ajouter de l'huile au niveau prescrit.
5. jetez correctement l'huile usagée.



1. bouchon de vidange de transmission



1. jauge de transmission

### Important:

- N'utilisez pas le tracteur immédiatement après avoir changé le fluide de transmission.

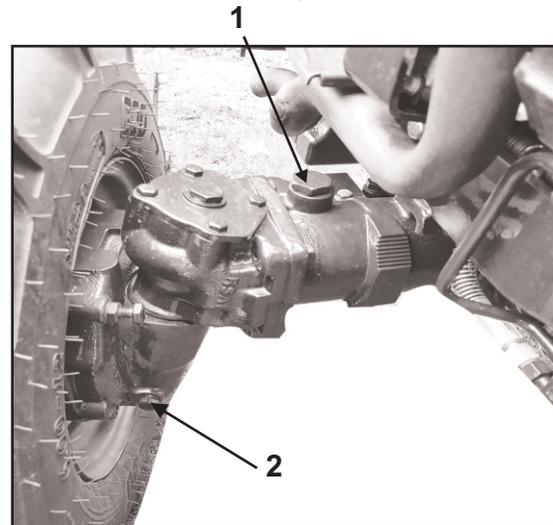
## Remplacement de l'huile de carter d'essieu avant

1. garez le tracteur sur une surface ferme, plane et niveleuse.
2. pour vider l'huile usagée, retirez les bouchons de vidange droit et gauche et le bouchon de remplissage sur le carter d'essieu avant et videz complètement l'huile dans le carter d'huile.
3. après vidange, réinstallez les bouchons de vidange.
4. Remplissez avec de l'huile Neuve jusqu'à l'encoche supérieure de la jauge.

(Voir "lubrifiants" dans "Entretien" section)

### Important:

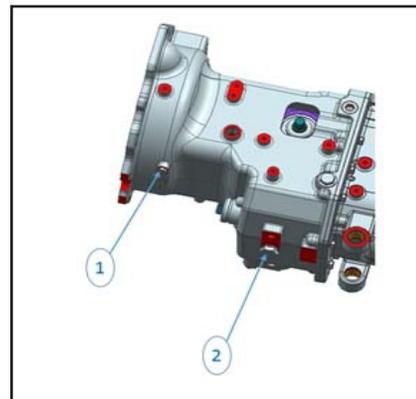
- Après 10 minutes, vérifiez à nouveau le niveau d'huile; Ajouter de l'huile au niveau prescrit.
5. après le remplissage, réinstallez le bouchon de remplissage.
  6. jetez correctement l'huile usagée.



Vidange de l'eau du carter avant

Le tracteur est équipé de bouchons de vidange de 2n (PLUG-1, et PLUG-2) sous le carter avant. Après la pluie, la boue, la neige ou le tracteur a été lavé, l'eau peut pénétrer dans le carter d'embrayage.

Retirez les bouchons de vidange (1 & 2) et videz l'eau, puis replacez les bouchons.



DRAINING FRONT HOUSING WATER

# SERVICE PÉRIODIQUE

	Descrip on	Couple
BOUCHON DE VIDANGE 1	BOLT M8x1.25-16	14 -21Nm
BOUCHON DE VIDANGE 2	PLUG M20x2.0-6g	55 - 65Nm

## TOUTES LES 1000 HEURES

- Vérifiez le moteur de démarrage.
- Vérifier l'alternateur.
- Vérifiez la bougie de préchauffage.

## TOUS LES 1 AN

- Remplacement de l'élément primaire du filtre à air recommandé dans le tableau de service

### Important:

- **Pour éviter de graves dommages au moteur, n'utilisez FARMTRAC filtre véritable.**

## EVERY 2 YEARS

- Système de refroidissement de rinçage et changement de liquide de refroidissement
- Vérification de la pompe d'injection. Consultez votre concessionnaire/distributeur FARMTRAC local pour ce service.

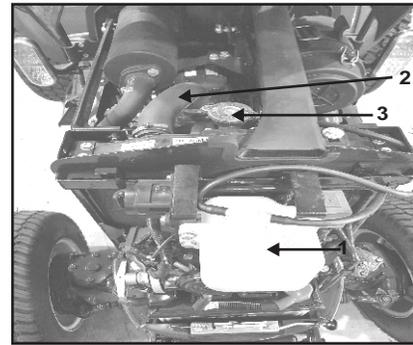
### ⚠ Avertissement

#### Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Ne retirez pas le bouchon du radiateur pendant que le liquide de refroidissement est chaud.

Une fois refroidi, tournez lentement le capuchon jusqu'au premier arrêt et laissez suffisamment de temps pour que l'excès de pression s'échappe avant de retirer complètement le bouchon.

1. Arrêtez le moteur, retirez la clé et laissez-la refroidir.
2. pour vider le liquide de refroidissement, débrancher le tuyau du radiateur (côté moteur) et retirer le bouchon du radiateur. Le bouchon du radiateur doit être enlevé pour vider complètement le liquide de refroidissement.
3. après avoir vidé le liquide de refroidissement, rebranchez le tuyau du radiateur.
4. Remplissez avec l'eau douce propre et le nettoyeur de système de refroidissement.
5. suivre les instructions de l'instruction de nettoyage.
6. après le rinçage, remplissez avec de l'eau douce propre et anti-gel jusqu'à ce que le niveau de liquide de refroidissement est juste en dessous du bouchon du radiateur. Installez solidement le capuchon du radiateur.
7. Remplissez avec du liquide de refroidissement jusqu'à la marque "maximum" du réservoir de récupération.
8. Démarrez et actionnez le moteur pendant quelques minutes.
9. arrêter le moteur, retirer la clé et laisser refroidir.
10. vérifier le niveau de liquide de refroidissement du réservoir de récupération et ajouter le liquide de refroidissement si nécessaire.
11. jetez correctement le liquide de refroidissement usagé.



1 Recovery Bottle 2. Radiator Hose  
3. Radiator Cap

### Important:

Ne démarrez pas le moteur sans liquide de refroidissement.

- Utilisez de l'eau douce propre et fraîche et de l'antigel pour remplir le radiateur et le réservoir de récupération.
- Lors du mélange de l'antigel avec de l'eau, le rapport de mélange antigel est de 50%.
- Serrez solidement le bouchon du radiateur. Si le bouchon est desserré ou mal ajusté, l'eau peut s'écouler et le moteur pourrait surchauffer.
- Anti-gel

### ⚠ Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Lors de l'utilisation de l'antigel, mettre une certaine protection comme les gants en caoutchouc (antigel contient du poison.) -
- S'il est avalé, demander une aide médicale immédiate. Ne pas faire vomir une personne à moins que dit de le faire par le contrôle du poison ou un professionnel de la santé. Utilisez les premiers soins standard et le CPR pour les signes de choc ou d'arrêt cardiaque. Appelez votre centre antipoison local ou votre numéro d'urgence local pour obtenir de l'aide.
- Lorsque l'antigel entre en contact avec la peau ou les vêtements, lavez-le immédiatement. Ne mélangez pas différents types d'antigel. Le mélange peut produire une réaction chimique causant des substances nocives.
- L'antigel est extrêmement inflammable et explosif sous certaines conditions. Gardez le feu et les enfants à l'écart de l'antigel.
- Lors du drainage des fluides du moteur, placer un récipient sous le corps du moteur.
- Ne versez pas de déchets sur le terrain, dans un drain ou dans une source d'eau.
- Respectez également les réglementations en matière de protection de l'environnement lors de l'élimination de l'antigel.

Utilisez toujours un mélange 50/50 de liquide de refroidissement de longue durée et nettoyez l'eau douce dans les moteurs FARMTRAC. Consultez votre concessionnaire/distributeur FARMTRAC local concernant le liquide de refroidissement pour des conditions extrêmes.

1. le liquide de refroidissement de longue durée (ci-après LLC) est disponible en plusieurs types. Utiliser le type éthylène glycol (EG) pour ce moteur

# SERVICE PÉRIODIQUE

- avant d'employer l'eau de refroidissement de LLC-Mixed, remplissez le radiateur avec l'eau fraîche et videz-le à nouveau. Répétez cette procédure 2 ou 3 fois pour nettoyer l'intérieur.
- mélange de la LLC premix 50% LLC avec 50% d'eau douce propre. Lorsque vous mélangez, remuez-le bien, puis remplissez-le dans le radiateur.
- la procédure de mélange de l'eau et de l'antigel diffère selon la méthode de l'antigel et de la température ambiante. Référez-vous à la norme SAE J1034, plus spécifiquement aussi à SAEJ814c.

Vol.% anti-gel	Point de congélation		Point d'ébullition.	
	°C	°F	°C	°F
50	-34	-29.2	107	224.6

- À 1,013 x 10<sup>5</sup> PA (760mmHg) pression (atmosphérique). Un point d'ébullition plus élevé est obtenu en utilisant un bouchon de pression de radiateur qui permet le développement de la pression dans le système de refroidissement.

## 5. Ajout de la LLC

- n'ajouter que de l'eau si le mélange diminue en quantité par évaporation.
- s'il y a une fuite de mélange, ajouter la LLC du même fabricant et taper le même pourcentage de mélange.

Ne jamais ajouter de liquide de refroidissement de longue durée de fabricant différent. (Différentes marques peuvent avoir des composants additifs différents, et le moteur peut ne pas fonctionner comme spécifié.)

- lorsque la LLC est mélangée, n'employez aucun agent nettoyant de radiateur. La LLC contient un agent anticorrosif. Si mélangé avec l'agent de nettoyage, des boues peuvent s'accumuler, affectant négativement les pièces du moteur.
- le liquide de refroidissement FARMTRAC d'origine longue durée de vie est de 2 ans. Assurez-vous de changer le liquide de refroidissement tous les 2 ans.

## Note:

- Les données ci-dessus représentent les normes de l'industrie qui nécessitent une teneur minimale en glycol dans l'antigel concentré.

## Remplacement du tuyau de radiateur (conduites d'eau)

Remplacez les flexibles et les pinces.

(Voir "vérification du tuyau de radiateur et de la bride" sur "chaque Service" dans "Service périodique" section.)

## Remplacement du tuyau de carburant

Consultez votre concessionnaire/distributeur FARMTRAC local pour ce service.

- Remplacement de la conduite d'admission d'air

Consultez votre concessionnaire/distributeur FARMTRAC local pour ce service.

## SERVICEASREQUIRED

- Système de purge d'essence

L'air doit être enlevé:

- lorsque le filtre à carburant ou les conduites sont enlevés.
- lorsque le réservoir est complètement vide.
- une fois que le tracteur n'a pas été utilisé pendant une longue période.

La procédure de saignement est la suivante:

- Remplissez le réservoir de carburant avec du carburant.
- Démarrez le moteur et courez pendant environ 30 secondes, puis arrêtez le moteur.

## Remplacement du fusible

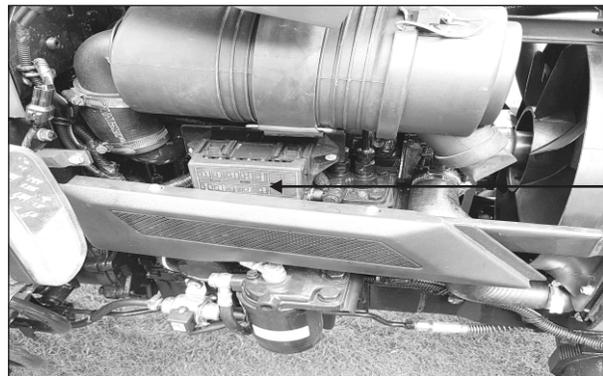
Le système électrique du tracteur est protégé contre les dommages potentiels causés par des fusibles.

Un fusible soufflé indique qu'il y a une surcharge ou un court-circuit quelque part dans le système électrique.

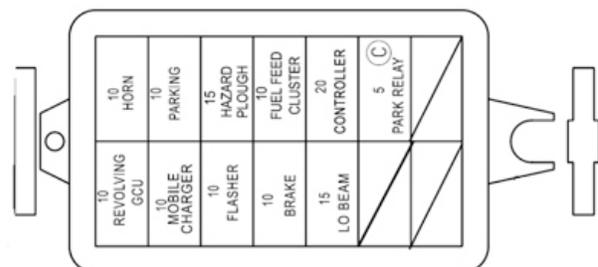
Si l'un des fusibles doit souffler, remplacez-le par un nouveau de la même capacité.

## Important:

- Avant de remplacer un fusible soufflé, déterminez pourquoi le fusible a soufflé et effectuez les réparations nécessaires. Le non-respect de cette procédure peut entraîner des dommages graves au système électrique du tracteur. Référez-vous à la section "Dépannage" de ce manuel ou à votre concessionnaire/distributeur FARMTRAC local pour des informations spécifiques traitant des problèmes électriques.



1 . Fuse Box



# SERVICE PÉRIODIQUE

## Remplacement de l'ampoule

1. phares de tête.  
Sortez l'ampoule du corps de la lumière et remplacez-la par une autre.
2. autres feux Détachez l'objectif et remplacez l'ampoule.

Lumière.	Capacity
Lumière de tête.	55W
Queue/feu de virage.	4.5W/4.5W
Lumière de danger.	4.5W/4.5W
La lumière de Ploud.	55W
Lumière de balise	55W

## Avertissement

Pour éviter les blessures corporelles ou la mort:

- Ne nettoyez pas la machine lorsque le moteur est en marche.
- Pour éviter le risque d'intoxication par les fumées d'échappement, ne pas faire fonctionner le moteur dans un bâtiment fermé sans ventilation adéquate.
- Lors du stockage, retirez la clé de l'interrupteur à clé pour éviter que des personnes non autorisées ne fassent fonctionner le tracteur et se blessent.

## TRACTEUR STOCKAGE

Si vous avez l'intention de ranger votre tracteur pendant une période prolongée, suivez les procédures décrites ci-dessous.

Ces procédures assureront que le tracteur est prêt à fonctionner avec une préparation minimale lorsqu'il est retiré du stockage.

1. Vérifiez que les boulons et les écrous sont desserrés et serrez-les si nécessaire.
2. Appliquez de la graisse dans les zones de tracteur où le métal nu rouillera également vers les zones pivotantes.
3. Détachez les poids du corps du tracteur.
4. Gonflez les pneus à une pression un peu plus élevée que d'habitude.
5. Changez l'huile moteur et exécutez le moteur pour faire circuler l'huile dans le bloc moteur et les pièces mobiles internes pendant environ 5 minutes.
6. avec tous les outils abaissés au sol, enduire toute tige de piston de cylindre hydraulique exposée avec de la graisse.
7. Retirez la batterie du tracteur. Rangez la batterie en suivant les procédures de stockage de la batterie. (Voir "batterie" dans "toutes les 100 heures" dans "SERVICE périodique" section.)
8. Conservez le tracteur dans un endroit sec où le tracteur est à l'abri des éléments. Couvrez le tracteur.
9. Rangez le tracteur à l'intérieur dans un endroit sec qui est protégé de la lumière du soleil et de chaleur excessive. Si le tracteur doit être stocké à l'extérieur, couvrez-le d'une bâche étanche. Mettez le tracteur en place et placez les blocs sous les essieux avant et arrière de sorte que les 4 pneus soient sur le sol. Gardez les pneus hors de la lumière directe du soleil et de la chaleur extrême.

## Important:

- Lors du lavage du tracteur, assurez-vous d'arrêter le moteur. Laissez suffisamment de temps pour que le moteur refroidisse avant de le laver.
- Couvrez le tracteur après que le silencieux et le moteur ont refroidi.

## REMOVING THE TRACTEUR DU STOCKAGE

1. vérifier la pression d'air du pneu et gonfler les pneumatiques s'ils sont faibles.
2. Montez le tracteur et enlevez les blocs de support sous les essieux avant et arrière.
3. Installez la batterie. Avant d'installer la batterie, assurez-vous qu'elle est complètement chargée.
4. Vérifiez la tension de la courroie du ventilateur.
5. vérifier tous les niveaux de fluide (huile moteur, huile de transmission/hydraulique, liquide de refroidissement du moteur et tous les outils attachés).
6. Démarrez le moteur. Observez toutes les jauges. Si toutes les jauges fonctionnent correctement et que la lecture est normale, déplacez le tracteur à l'extérieur. Une fois dehors, garez le tracteur et laissez le moteur au ralenti pendant au moins 5 minutes. Fermez le moteur et marchez autour du tracteur et faites une inspection visuelle à la recherche de preuves de fuites d'huile ou d'eau.
7. avec le moteur entièrement réchauffé, relâchez le frein de stationnement et testez les freins pour un réglage correct à mesure que vous avancez. Ajustez les freins si nécessaire.

## STOCKAGE DU MOTEUR

Ce qui suit décrit comment stocker le moteur dans une condition non opérable pendant trois mois ou plus et dans une condition opérable pendant trois mois ou plus. Si le moteur a été laissé sans surveillance pendant trois mois ou plus, les pièces de moteur internes peuvent rouiller qui peuvent endommager le moteur. Lors du stockage du moteur pendant une durée prolongée. Assurez-vous de suivre les instructions ci-dessous.

### Stockage du moteur en état non opérable pendant 3 mois ou plus. Préparation pour le stockage

1. égoutter l'huile du moteur et verser dans le moteur de l'huile antirouille (NP-10-2).
2. Préparez un mélange de carburant contenant 50% d'huile antirouille (NP-9) et remplissez le réservoir de carburant.
3. faire fonctionner le moteur à une vitesse de 800 à 1000 par minute (au ralenti) pendant 5 à 10 minutes sous aucune charge.
4. immédiatement avant d'arrêter le moteur, vaporisez l'inhibiteur de corrosion volatile (V.C.I.) à travers le port d'entrée pour empêcher la rouille sur le système d'admission d'air.
- 5 avec le moteur

# SERVICE PÉRIODIQUE

6. appliquer généreusement l'huile antirouille (NP-3) sur les parties exposées de l'usinage.
7. sceller l'entrée d'air, la sortie d'échappement, le reniflard et d'autres ouvertures avec un tissu adhésif Tope.
8. Desserrer la courroie trapézoïdale.
9. envelopper le ruban adhésif sur les bornes des démarreurs et de l'alternateur et sceller les ouvertures. Recouvrir ces profilés de feuilles de polyéthylène ou de revêtements en polyéthylène transformés.
10. Débranchez les câbles des bornes de la batterie et chargez la batterie. Nettoyez les bornes, appliquez une fine couche de graisse sur les bornes. et rangez la batterie dans une pièce fraîche et sèche.
11. couvrez l'ensemble du moteur.

## Note:

- (a) rangez le moteur dans une zone intérieure bien ventilée.
- (b) il n'est pas nécessaire de vider le liquide de refroidissement puisqu'il contient. LLC. (ajouter LLC pour augmenter la concentration entre 30 et 60%).
- (c) après avoir chanté à un endroit facilement perceptible pour avertir que l'huile antirouille dans le moteur doit être remplacée par de l'huile moteur, et que le réservoir de carburant doit être rempli de carburant avant d'utiliser le moteur.
- (d) une nouvelle huile moteur peut remplacer l'huile antirouille (NP-10-2). Huile antirouille et inhibiteur de corrosion recommandés.

**Tableau 9-1 prévention antirouille recommandée inhibiteur de l'huile et de la corrosion**

HE no.	Produit recommandé	Application
K2246	NP -3 Nippon Oil Corporation anti Rust P-1400	Prévention de la rouille sur les surfaces des machines exposées
	NP -9 Nippon Oil Corporation anti Rust P-2400	Nprévention de la rouille sur le système de combustible
	NP -10-2 Nippon Oil Corporation Anti Rust P-230	Prévention de la rouille sur le système de lubrification
Z1519	- Ryokou Kagaku V.C.I. Diana inhibiteur de corrosion volatile	Prévention de la rouille sur le système d'admission d'air

## Entretien pendant le stockage

Chargez la batterie une fois par mois. Tout d'abord, vérifiez l'électrolyte de la batterie pour le niveau correct, puis chargez la batterie.

## Utilisation du moteur après le stockage

1. Retirez le couvercle du moteur.
2. Branchez une batterie complètement chargée.
3. Retirez le couvercle du démarreur et de l'alternateur.
4. Ajustez la tension de la courroie trapézoïdale.
5. Enlevez les rubans d'étanchéité des ouvertures du moteur.
6. égoutter l'huile préventive de rouille et verser dans le moteur approprié.
7. Remplissez le réservoir de carburant et saignez le système de carburant.
8. Inspectez l'ensemble du moteur.
9. Enlevez les couvercles des culbuteurs et lubrifiez les mécanismes de la vanne.
10. Coupez l'alimentation en carburant et faites tourner le moteur pendant environ 10 secondes, et répétez cette manivelle 3 fois à intervalles d'environ 1 minute.

## ATTENTION

Pour actionner le moteur, coupez l'alimentation en carburant du moteur et actionnez les démarreurs.

11. Assurez-vous que la pression d'huile du moteur augmente.
12. Démarrez le moteur
13. effectuer une opération de préchauffage pour une durée suffisante.
14. appliquer la charge et augmenter la vitesse du moteur à la vitesse nominale.

## Stockage du moteur en état opératoire pendant 3 mois ou plus.

Lorsque le moteur n'est pas utilisé pendant le stockage de trois mois ou plus, les pièces de moteur internes peuvent rouiller et perdre du film d'huile. En conséquence, le moteur peut saisir quand il est démarré après le stockage. Pour éviter un tel risque, le moteur doit être actionné périodiquement pendant le stockage.

## Moteur d'exploitation à des fins de maintenance

Faire fonctionner le moteur à des fins de maintenance au moins une fois par mois, comme décrit ci-dessous.

1. avec le carburant coupé (appuyez sur le bouton d'arrêt du moteur afin d'éteindre l'infection de carburant), actionnez les démarreurs deux fois à des intervalles d'environ 15 secondes et vérifiez pour voir si la pression d'huile du moteur augmente.
2. après le démarrage du moteur, ne pas utiliser de charge pendant 5 à 10 minutes

# TIPS ON FUEL SAVING

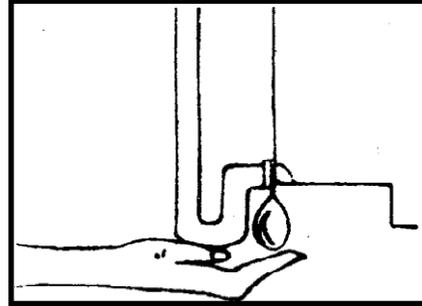
## 1. connaître votre tracteur

Votre manuel vous indiquera tout ce que vous devez savoir sur l'entretien et le fonctionnement de votre tracteur.

La recherche montre qu'un tracteur mal entretenu gaspille jusqu'à 25% du diesel précieux.

## 2. Arrêtez les fuites de diesel

Vérifiez votre tracteur quotidiennement. Une fuite d'une goutte par seconde peut vous coûter 600 litres par an.



## Éteignez votre moteur, lorsque vous arrêtez

Un tracteur au ralenti gaspille plus de 1 litre de diesel toutes les heures.

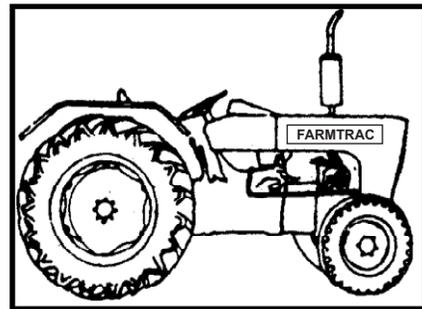
### Rappelez-vous:

En cas de doute, vérifiez auprès de votre revendeur.

### Rappelez-vous:

Inspecter les joints dans

- Réservoir de carburant,
- Injecteurs de carburant,
- Pompe à carburant,
- Conduites de carburant.



### Remember :

Gardez votre latte/, Dynamo et Self-Starter en état de fonctionnement supérieur. S'ils sont défectueux, ils peuvent vous forcer à l'inactivité.

## 4. conduisez toujours dans la bonne vitesse.

Si votre tracteur se bat pour tirer une charge avec la manette des gaz au maximum. Vous devriez aller dans la vitesse inférieure. S'il accélère, glissez dans un engrenage plus haut.

La mauvaise sélection des engrenages peut augmenter la consommation de carburant de 30% et réduire de 50% la production de terrain.

## 5. votre tracteur fume-t-il trop

Un tracteur qui fume excessivement gaspille du diesel précieux. Les outils surdimensionnés ou utilisant le mauvais équipement, causent la fumée de tracteur. Si votre tracteur continue de fumer, demandez-lui de vous faire assister par votre revendeur. Testez les buses et, si nécessaire, étalonnez la pompe d'injection.

Une injection de carburant défectueuse peut augmenter la consommation de carburant de 25%.

### Rappelez-vous:

- Les fumées d'un tracteur indiquent une surcharge, un engrenage vers le bas.

### Rappelez-vous:

- N'utilisez pas d'outils surdimensionnés.
- **Service régulier du moteur**

## Saleté-le pire ennemi de votre moteur

Une bonne filtration de l'air est importante puisque les tracteurs opèrent souvent dans des conditions poussiéreuses. La recherche prouve que l'air non filtré s'use des alésurs de cylindre 45 fois plus rapide et les segments de piston 115 fois plus rapide que la normale.

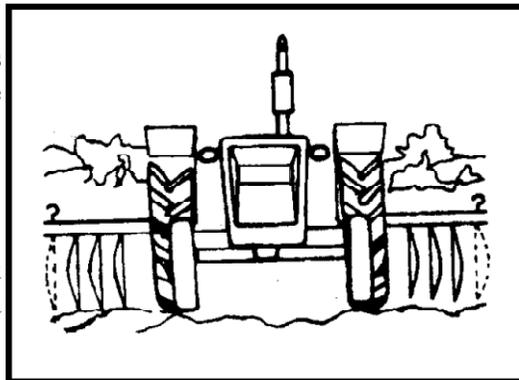
Une bonne filtration du carburant est aussi importante. Le carburant sale finit par irriter le moteur aussi. Utilisez des filtres à carburant de qualité et remplacez-les comme recommandé.

### 7. les pneus usés réduisent la puissance de traction

Relug vos pneus à temps. Tout en réajustant les pneus, assurez-vous que les marches en «V» pointent vers le bas lorsqu'elles sont vues de l'avant.

#### Rappelez-vous:

- Une pression de pneu différente est recommandée pour les travaux routiers et sur le terrain. Consultez votre manuel ou demandez à votre revendeur.



Vous pouvez consommer jusqu'à 30% de carburant en plus si vous utilisez des outils sous-dimensionnés ou si vous vous opérez à des vitesses basses.

### 8. assortir la capacité de transport avec la charge

Choisissez la taille de l'application et la vitesse de fonctionnement du tracteur pour correspondre à la pleine puissance de votre moteur. Courez dans la vitesse la plus élevée possible à laquelle votre tracteur ne fume pas. Si votre tracteur à plein régime accélère même dans la vitesse supérieure. Votre mise en œuvre est à petite. Une plus grande mise en œuvre ou un agencement multiple des outils peut vous aider à obtenir le maximum de profit des tracteurs, de puissance et de couper les déchets diesel.

#### Rappelez-vous:

Consultez un expert lors de la sélection des outils.

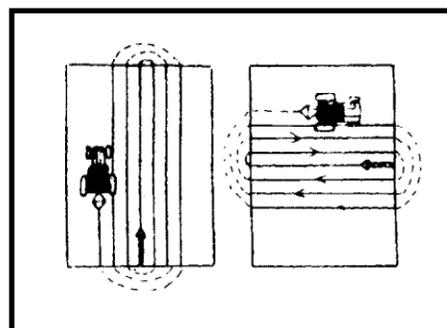
### 9. Planifiez votre course sur le terrain

Charrue selon une disposition planifiée qui réduit la course au ralenti, le rétroaction et les virages gênants. Vous économiserez du diesel si vous labourer les longs sillons au lieu de ceux qui sont courts.

#### Rappelez-vous:

Vos premières ouvertures doivent être droites et parallèles.

-Les terres latérales et les promontoires doivent être labourées sur le terrain en continu sans relabour sur le terrain.



### Utilisation d'un ensemble pompe

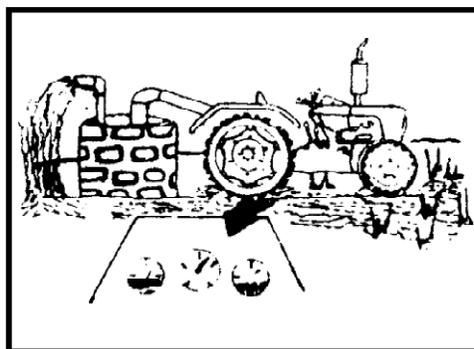
Utilisez votre tracteur au réglage des gaz qui vous donne la vitesse recommandée pour une prise de force ou un entraînement par courroie.

Votre tracteur a un tachymètre intégré, le bon régime du moteur sera marqué sur le cadran.

- Demandez à votre revendeur ou à un expert de faire le réglage des gaz en fonction de la taille de votre pompe,

**Rappelez-vous**

Vous économiserez de l'argent si vous utilisez le moteur à sa meilleure vitesse pour la pompe.



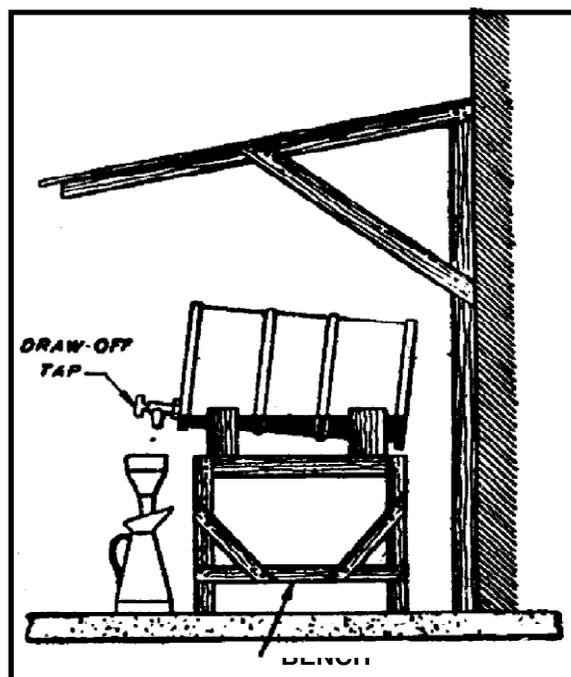
**STOCKAGE ET MANUTENTION DU DIESEL**

L'entonnoir pour verser le diesel devrait avoir une gaze de maille étroite. Les bidons et l'entonnoir doivent être maintenus propres et secs et recouverts lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

Les barils doivent être maintenus bien abrités et le contenu donné suffisamment de temps pour s'installer avant que le diesel soit retiré.

Un robinet doit être vissé dans le trou sur une extrémité du baril, qui doit être placé incliné loin du robinet. Il sera nécessaire de desserrer la deuxième fiche pour dessiner le diesel et le serrer ensuite.

Le baril ne doit pas être complètement drainé, mais il est rechargé alors qu'il y a encore 5-10 litres de diesel.



## Comment dépanner

### Les démarreurs ne manivelle pas ou manivelle lentement, entraînant une défaillance de démarrage

Tableau 11-1 démarreurs ne pas manivelle ou manivelle lentement, entraînant une défaillance Stan

	Cause	Remède
Electrical System	Fusible	Changer le fusible
	Connexion de fil défectueuse entre la batterie et le commutateur de démarrage.	Raccorder correctement le fil
	Connexion de fil défectueuse entre la batterie, les démarreurs et l'interrupteur de démarrage	Raccorder correctement le fil
	batterie insuffisamment chargée.	Inspectez et ajustez la tension de la courroie trapézoïdale.
	Gravité spécifique du liquide de la batterie trop faible.	Chargez la batterie
	Batterie défectueuse	installer une nouvelle batterie
	Démarreur défectueux ou relais de démarrage	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
Lubricating System	Viscosité de l'huile trop élevée.	Utiliser de l'huile moteur appropriée.,
Fuel System	Air dans le système de carburant	Système de purge de carburant.
	Niveau de carburant faible.	Ajouter du carburant.
	Filtre à carburant obstrué.	Changez le filtre à carburant
	Pompe d'alimentation de carburant défectueuse.	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
	Pompe d'injection de carburant défectueuse.	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
Motore meccanico	Casserolles en mouvement défectueuses (interférence entre les soupapes et les pistons, ou Articles étrangers dans les cylindres).	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC

### Démarreur manivelle, mais le moteur ne démarre pas.

Table 11-2 démarreurs manivelle, mais le moteur ne démarre pas

	Cause	Remède
Système de carburant	Réservoir de carburant vide.	Ajoutez du carburant et saignez le système de carburant.
	Tuyau de carburant endommagé	Consultez un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
	Raccord de tuyau de carburant lâche.	Serrer le raccord
	Carburant incorrect	Utiliser le carburant approprié
	Poussière ou eau mélangée dans le combustible.	Enlevez la poussière ou l'eau du réservoir de carburant.
	Filtre à carburant obstrué.	Changez le filtre à carburant.
	Pompe d'alimentation de carburant défectueuse.	Consultez un concessionnaire FARMTRAC I distributeur.
	Pompe d'injection de carburant défectueuse.	Consultez un concessionnaire FARMTRAC I distributeur.
Air intake system	Filtre à air obstrué.	Nettoyez le pré-nettoyant.,
Engine mechani- cal	Pression de compression faible (doublure de cylindre endommagée, pis ton ou anneau de piston, ou siège de soupape défectueux ou joint de buse-ING).	Consulter un concessionnaire FARMTRAC I distributeur

## Autres problèmes et contre-mesures

### La puissance du moteur est faible

Tableau 11-3 la sortie du moteur est faible

Cause	Remède
Viscosité de l'huile moteur trop élevée.	Utiliser de l'huile moteur de viscosité appropriée selon la température ambiante.
carburant incorrect, le contrôle, le remplacement.	Utiliser un combustible adéquat.
Moteur sur refroidissement.	Nettoyez l'élément de filtre à air ou remplacez-le si nécessaire.
Filtre à carburant obstrué	Couvrez le radiateur ou consultez un revendeur FARMTRAC.
refroidissement insuffisant (surchauffe).	Changez le filtre à carburant.
Pompe d'alimentation de carburant défectueuse	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
Pompe d'injection de carburant défectueuse	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
Buses d'injection de carburant défectueuses.	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
Contrôleur défectueux, Pick-up d'angle de vilebrequin défectueux, capteur d'angle d'arbre à cames défectueux	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
Faible pression de compression (manchons de cylindre usés, bagues de piston usées, etc.).	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC

### La fumée d'échappement est blanche ou bleue

Tableau 11-4 la fumée d'échappement est blanche ou bleue

Cause	Remède
Quantité excessive d'huile moteur	Maintenir le niveau d'huile correct.
Viscosité de l'huile moteur trop élevée	Utiliser de l'huile moteur de viscosité appropriée selon la température ambiante
Refroidissement excessif	Couvrez le radiateur ou consultez un concessionnaire FARMTRAC] distributeur
Thermostat défectueux (la température de l'eau ne monte pas)	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
Buses d'injection de carburant défectueuses (injection inégale entre les cylindres)	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
Contrôleur défectueux, Pick-up d'angle de vilebrequin défectueux, maman capteur d'angle d'arbre à cames	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
Faible pression de compression (doublures de piston usées, bagues de piston usées, etc.)	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
carburant incorrect (faible nombre de cétones)	Utiliser un combustible adéquat.

## La fumée d'échappement est noire ou foncée 9 ' 3) '

Tableau 11-5 échappement fumée est noir ou gris foncé

Cause	Remède
Carburant incorrect	Utiliser le combustible approprié..
Dégagement incorrect de la vanne	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
Pompe d'alimentation de carburant défectueuse	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
Faible pression de compression (doublures de piston usées, bagues de piston usées, etc.)	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
Air d'admission insuffisant (ventilation inadéquate, filtre à air obstrué)	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
Contrôleur défectueux, Pick-up d'angle de vilebrequin défectueux, capteur d'angle d'arbre à cames défectueux	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
Pompe d'injection de carburant défectueuse	
Buses d'injection de carburant défectueuses	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC

## La consommation de carburant est élevée

Tableau 11-6 consommation de carburant élevée

Cause	Remède
Pompa di iniezione difettosa	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
Pompa di alimentazione del combustibile difettosa	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
Guasto del regolatore, guasto dell'angolo albero motore pick up, difettoso sensore angolo albero a camme	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
Combustibile improprio.	Utiliser un combustible adéquat.
Bassa pressione di compressione indossato Liner pistone, anelli del pistone usurati, ecc.	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
Aria di aspirazione insufficiente (ventilazione inadeguata, filtro dell'aria ostruito)	Nettoyez l'élément de filtre à air ou remplacez-le si nécessaire.

## La consommation d'huile moteur est élevée

Tableau 11-7 la consommation d'huile moteur est élevée

Cause	Remède
Quantité excessive d'huile moteur	Mantenere il corretto livello dell'olio 2
Viscosité de l'huile moteur trop faible	Utiliser de l'huile moteur de viscosité appropriée selon la température ambiante.
Fuites d'huile moteur	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
Doublures de cylindre usées, bagues de piston usées	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
Joints de tige de soupape usés	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC

## Surchauffe du moteur

Tableau 11 -8 surchauffe du moteur

Cause	Remède
Radiateur, perdita dello scambiatore di calore.	Rivolgersi a un rivenditore/distributore FARMTRAC
Basso livello di refrigerante.	Aggiungere il refrigerante.
Pompa dell'acqua difettosa.	Rivolgersi a un rivenditore/distributore FARMTRAC
Termostato difettoso.	Rivolgersi a un rivenditore/distributore FARMTRAC

## La pression d'huile du moteur est défectueuse.

Tableau 11-9 la pression d'huile moteur est défectueuse

Cause	Remède
quantité insuffisante d'huile moteur	Maintenir le niveau d'huile correct
Viscosité de l'huile moteur trop faible	Utiliser de l'huile moteur de viscosité appropriée selon la température ambiante.
Filtre à huile obstrué	Remplacez le filtre à huile
Pompe à huile de panne	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
Valeur de décharge défectueuse	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC
Capteur de pression d'huile défectueux	Consulter un concessionnaire/distributeur FARMTRAC

Remarque: si le problème ne peut pas être corrigé facilement ou si un problème autre que ceux énumérés ci-dessus se produit, consultez un revendeur Mitsubishi. Lorsque vous commandez des pièces de rechange, fournissez le numéro de série du moteur. Lors de la demande de réparation, fournissez le numéro de série du moteur et la lecture du compteur d'heures de service.

## Lorsque le carburant est en cours d'exécution

Lorsque le carburant s'épuise pendant le fonctionnement du moteur et que le moteur est arrêté, redémarrez le moteur comme décrit ci-dessous.

- 1 Retournez l'interrupteur de démarrage à la position OFF.
- 2 ajouter du carburant au réservoir de carburant.
3. purger le système de carburant.
4. Redémarrez le moteur.

DÉPANNAGE-RÉDUCTEUR, ESSIEU ARRIÈRE ET ESSIEU AVANT

Agrégat	Problème	CAUSE	Action
TRANSMISSION	La direction avant/arrière n'est pas disponible puissance insuffisante en marche avant/arrière réponse retardée bruit dans le fonctionnement de la TVH	L'huile de transmission n'est pas suffisante	Réapprovisionner l'huile.
		Huile de transmission vieillie ou sale	Changez l'huile
		Il y a des bulles dans le liquide	Réparer la ligne d'entrée de la pompe à engrenages
		Filtre à huile HST obstrué	Remplacez le filtre
		Bruit anormal provenant de l'unité TVH	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
		fuite dans la ligne d'entrée TVH	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
	Huile chauffée	Le passage d'air du refroidisseur est bloqué	Nettoyez-le
		huile impropre, vieillie ou sale	Changez l'huile
		Le filtre à huile HST est obstrué-	Remplacez le filtre
		Bruit anormal provenant de l'unité TVH	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
	Fuites d'huile du carter avant	Fuites d'huile de la ligne d'entrée TVH	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
		Fuites d'huile de la zone de montage de l'unité TVH	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
	Massimo. velocità non è realizzabile endommagés, lâches ou déplacés	L'huile de transmission n'est pas suffisante	Réapprovisionner l'huile.
		Filtre à huile HST obstrué	Remplacez le filtre
		Les liaisons de pédale avant/arrière sont	Réparer la partie connexe
	Le tracteur ne devient pas neutre	Les liaisons ne sont pas ajustées	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
	Bruit anormal dans le tournage	Huile de transmission vieillie ou sale	Changez l'huile
		Filtro olio HST intasato	Remplacez le filtre
		Moteur de Steering défectueux	Remplacer le moteur de direction
	Le levier de portée est bloqué	Manchon interne coincé	Enfoncez le régulateur de vitesse pour la pédale de moment et tournez les engrenages
	Le levier de prise de force est bloqué	Manchon interne coincé	Mettez la prise de force en marche pendant un certain temps
	L'arbre de prise de force fonctionne en état de coupure	Commutateur de prise de force défectueux	Remplacez le commutateur
		La vanne d'embrayage humide ne fonctionne pas correctement	Remplacez la vanne
		Le ressort interne d'embrayage humide est endommagé	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
	PTO shaft is not running in Switch ON condition	L'alimentation électrique de courant n'est pas en commutateur	Vérifier la connexion électrique
		Commutateur de prise de force défectueux	Remplacez le commutateur
		Raccord desserré à la valve de prise de force	Corrigez le câblage
		Levier de prise de force n'est pas sélectionné	Correggere il cablaggio.
		La vanne d'embrayage humide ne fonctionne pas correctement	Sélectionnez le levier de prise de force
		Les disques de friction d'embrayage humide sont usés	Remplacez la vanne
	Moins de PTO RPM/puissance	La vanne d'embrayage humide ne fonctionne pas correctement	Remplacez la vanne
		Les disques de friction d'embrayage humide sont usés	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
		Le piston d'embrayage humide ne prend pas le voyage	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
	Bruit anormal de la zone d'embrayage humide	La vanne d'embrayage humide ne fonctionne pas correctement	Remplacez la vanne
		La cosse de frein d'embrayage humide n'est pas correctement Assemblée	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
		Amortisseur endommagé	Contactez le concessionnaire FARMTRAC

## DÉPANNAGE-RÉDUCTEUR, ESSIEU ARRIÈRE ET ESSIEU AVANT

Agrégat	Problème	CAUSE	Action
<b>ASSALE POSTERIORE</b>	BRUIT ANORMAL	Jeu incorrect entre la Couronne de roue et l'arbre à pignon	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
		Flotteur excédentaire dans l'assemblage différentiel	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
		Montage différentiel roulement usés	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
	BRUIT EN TOURNANT	Rondelles de différentiel usés	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
		Jeu incorrect entre Pinoin différentielle et Side Gear	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
		Pignons différentiels ou engrenages latéraux usés ou endommagés	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
		Bull Gear/Pignon arbre dommages dents	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
	BLOCCO DIFFERENZIALE NON COINVOLGENTE DISINNESTO	Fourche de blocage différentielle pliée/endommagée	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
		Cannelures de blocage de différentiel endommagées	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
	LA PÉDALE DE BLOCAGE DIFFÉRENTIELLE NE RETOURNE PAS	Profil de goupille de guidage de la fourche de blocage différentiel endommagé/usés	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
		Rouille dans la liaison de blocage de différentiel	Retirer Rust ou contacter le concessionnaire FARMTRAC
	FUITE DE L'ESSIEU ARRIÈRE	Sceau endommagé	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
	FUITE DU JOINT DE PRISE DE FORCE	Sceau endommagé	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
FUITE/INFILTRATION DE LA FICHE WELCH	Mauvaise assise de la prise de soudure dans l'alésage	Contactez le concessionnaire FARMTRAC	
FUITE DU LEVIER DE DÉPLACEMENT DE LA PRISE DE FORCE	Seal O Ring Damaged	Contactez le concessionnaire FARMTRAC	
<b>Frein</b>	BRUIT ANORMAL PENDANT LE FREINAGE	Huile insuffisante	Remplissez l'huile (référez-vous aux instructions)
		Qualité d'huile incorrecte	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
		Pénétration d'eau dans l'huile	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
	FORCE DE FREINAGE INÉGALE	Pédale de frein inégale Freeplay	Regolare-istruzioni di riferimento
		Usés disque de frein	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
	FORCE DE FREINAGE ÉLEVÉE REQUISE POUR ARRÊTER	High Freeplay dans la pédale de frein	Réglage-référez-vous aux INSTRUCTIONS
		Disque de frein usé	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
		Actuator Ball Cam profile wornout	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
	FREIN DRAGS 4WD LEVIER BOUGER LIBREMENT TOUT EN CHANGEANT	Le ressort de rappel de la pédale de frein est affaibli ou cassé. Balle de Shifter frappée	Réglage-référez-vous aux INSTRUCTIONS
		Déconseillé d'opérer en haute vitesse	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
		FREIN DRAGS 4WD LEVIER BOUGER LIBREMENT TOUT EN CHANGEANT	Contactez le concessionnaire FARMTRAC
		Contactez le concessionnaire FARMTRAC	
	Déconseillé d'opérer en haute vitesse	Contactez le concessionnaire FARMTRAC	

## DÉPANNAGE-RÉDUCTEUR, ESSIEU ARRIÈRE ET ESSIEU AVANT

Agrégat	Problème	CAUSE	Action	
<b>ESSIEU AVANT 4WD</b>	DIFFÉRENTIEL NE FONCTIONNANT PAS		Contactez le concessionnaire FARMTRAC	
	FUITE DU CARTER D'ARTICULATION ET DE LA COUVERTURE D'ARTICULATION	-Engrenage différentiel cassé	Contactez le concessionnaire FARMTRAC	
	FUITE DU CARTER D'ARTICULATION ET DU CARTER PIVOTANT	-Engrenage différentiel cassé	Contactez le concessionnaire FARMTRAC	
	ARBRE D'EXTRÉMITÉ DE ROUE NON TOURNANT OU COINCÉ	-Joint endommagé	Contactez le concessionnaire FARMTRAC	
	FUITE DU CARTER DE ROUE.	-Pièces internes endommagées	Contactez le concessionnaire FARMTRAC	
	FUITE DE L'ARBRE DU PIGNON	-Joint endommagé	Contactez le concessionnaire FARMTRAC	
	FUITE DU BLOC-COUSSIN ARRIÈRE	-Joint endommagé	Contactez le concessionnaire FARMTRAC	
	SEEPAGE/GREASE SORT DU BLOC D'OREILLERS AVANT	-O'Ring endommagé	Contactez le concessionnaire FARMTRAC	
	FUITE DE L'ARBRE DU PIGNON DE RETENUE	-O'Ring endommagé	Contactez le concessionnaire FARMTRAC	
	FLOTTEUR EXCESSIF DANS L'ENSEMBLE ESSIEU AVANT	-O'Ring endommagé	Régler la lecture-référez-vous aux instructions	
	PUISSANCE NON TRANSFÉRÉE DE LA ROUE ARRIÈRE À LA ROUE AVANT	-Boulon et écrou ne serrant pas correctement	Contactez le concessionnaire FARMTRAC	
	BRUIT EXCESSIF	-Mauvais jeu b/w engrenages quantité d'huile insuffisante roulement, engrenages endommagés	Contactez le concessionnaire FARMTRAC	
	LES ROUES AVANT SE PROMÈNENT DANS UNE DIRECTION	Pression de pneu inégale		Vérifier et corriger la pression d'air
		Réglage incorrect du remorquage		Réglage-référez-vous aux INSTRUCTIONS
		Extrémité de tige de cravate lâche		Serrer-référez les INSTRUCTIONS
		Air piégé dans la direction assistée		Saigner
LA ROUE AVANT NE TOURNE PAS	Engrenages différentiels endommagés		Contactez le concessionnaire FARMTRAC	
	Engrenage endommagé		Contactez le concessionnaire FARMTRAC	



**ESCORTS**

**ESCORTS AGRI MACHINERY**

International Business Department  
Plot No. 2 Sector-13, Faridabad - 121007, India  
Phone : +91-0129-2575292/5507  
E-mai : [international@escorts.co.in](mailto:international@escorts.co.in)  
Website : [www.escortsagri.com](http://www.escortsagri.com)